

ZUNDAPP



**ERSATZTEIL-KATALOG
LISTE OF SPARE PARTS**

MOPED : COMBINETTE

Typ 428 / Type 428

MOTOR · FAHRGESTELL / MOTOR · FRAME

ZUNDAPPWERKE GMBH MÜNCHEN 8 · ANZINGER STRASSE 1-3

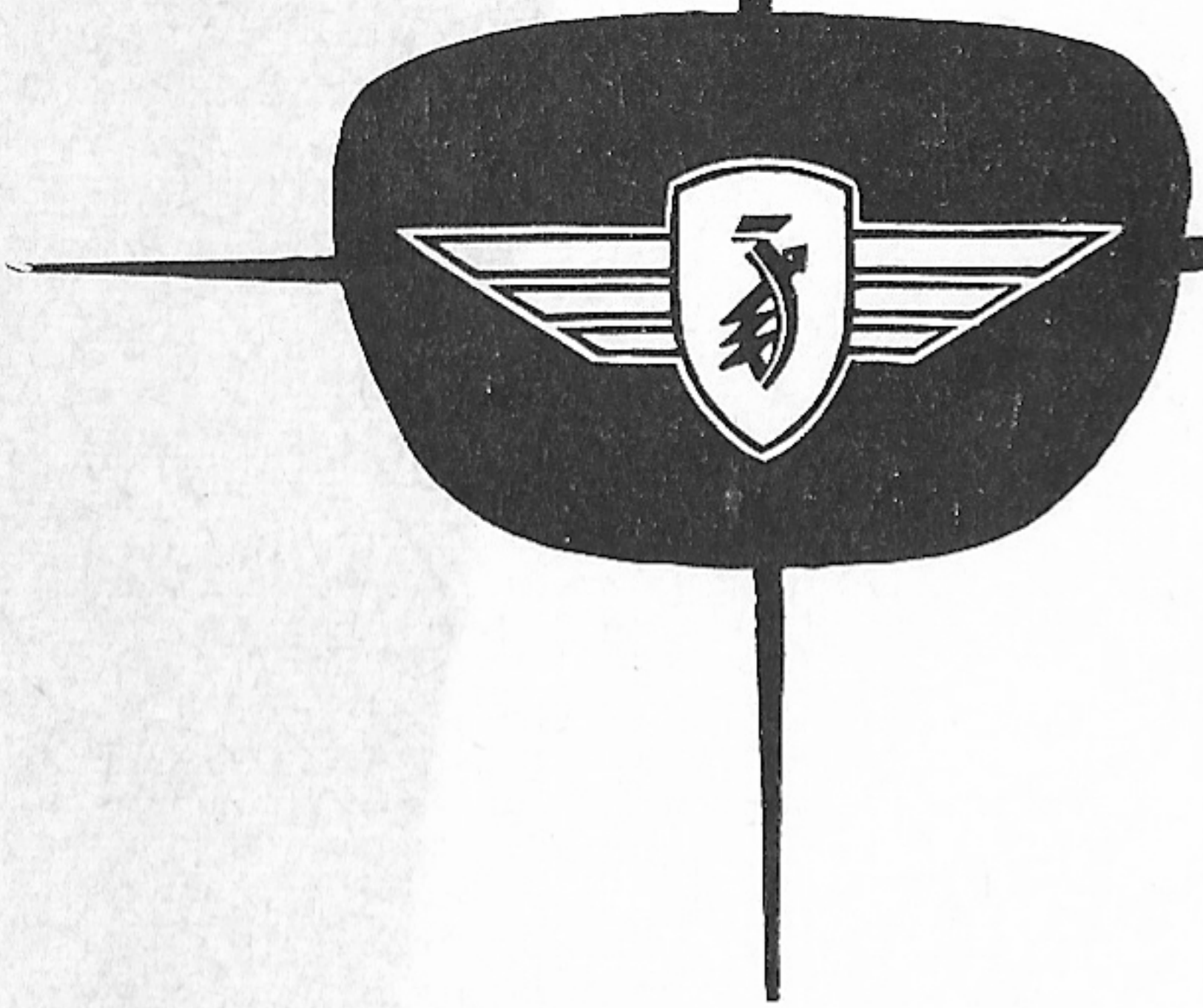
ZÜNDAPP

Catalogue of spares
Catalogue de pièces de rechange
Onderdelenlijst

ZÜNDAPP *Combinette*

Type 428

Motor	Type 265	Frame Type 428
Moteur	Type 265	Cadre Type 428
Motor	Type 265	Frame Type 428



ZÜNDAPP-WERKE GMBH · MÜNCHEN 8
ANZINGER STRASSE 1-3 · RUF 443221

ZÜNDAPP-WERKE GMBH MÜNCHEN

München 8, Anzinger Straße 1-3

Printed in Germany

W 2437 a/b/e M*

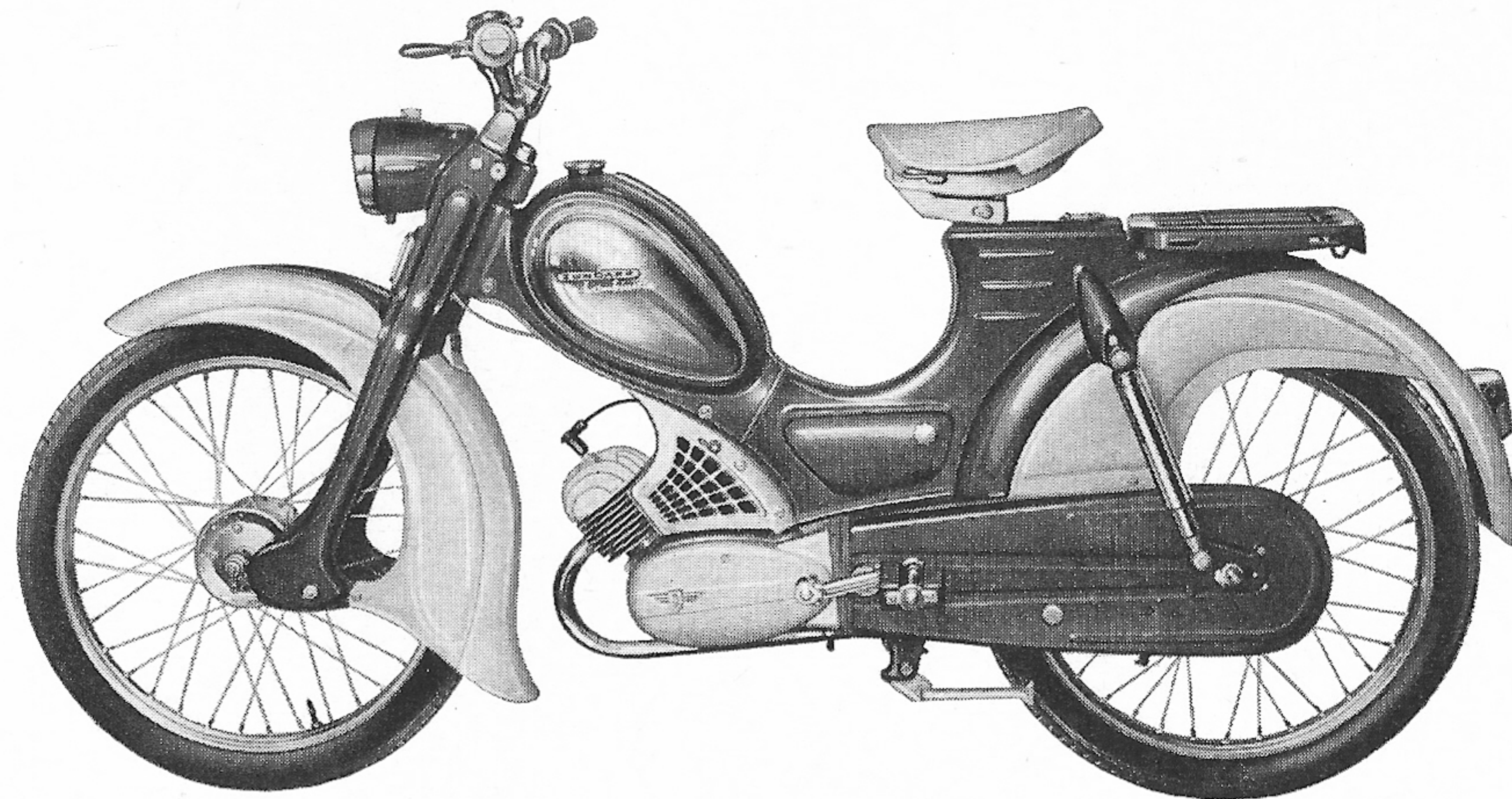
ZUNDAPP
Combinette

Type 428

2 - speed

2 - vitesses

2 - versnelling



Contents

Comments to the catalogue of spares, foreign service

1. Ordering
2. Prices
3. Despatch instructions, freight
and packing
4. Terms of payment
5. General
6. Conditions of guarantee

**2-speed motor type 265, table 1—11
and supplementary list**

**Frame type 428, table 1—9
and supplementary list**

Sommaire

Avis important

1. Libellé des commandes
2. Prix
3. Mode d'expédition
4. Mode de paiement
5. Indications générales
6. Condition de garantie

**Moteur à 2 vitesses, type 265,
planche 1—11 et supplémentaire**

**Cadre type 428, planche 1—9
et supplémentaire**

Inhoudsopgave

Verklaringen bij de onderdelenlijst

1. Bestelling
2. Prijzen
3. Verzendvoorschriften, vracht
en packing
4. Betalingsvoorwaarden
5. Algemeen
6. Garantie-aanspraken

**Motor type 265 v. 2 versnelling
Afd. 1—11 en supplement**

**Frame type 428 Afd. 1—9
en supplement**

Comments to the Catalogue of Spares, Foreign Service only!

When ordering Spare Parts from this Catalogue of Spares, please state or note the following in each case.

1. Ordering

All communications relating to spare parts, please address only to:

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
MÜNCHEN
Export Departement
München 8, Germany
Anzinger Straße 1—3

When ordering by telephone, please call up Munich 44 32 21, extension station 257 (Foreign Service). With all orders **only** the „Serial No.“ given in the first column of the Spare Parts Catalogue, and the number of parts desired should be stated. **Please quote also the Type of engine!**

It is unnecessary to give the denomination of the part and the component No. Exception should be made when ordering spares which do not appear in this Catalogue (Special Designs!).

Please make use of the following formula:

Address as above

Engine Type	Serial No.	Number off	Despatch instructions
265	115	20	
265	25003	—1	
265	51001/8	1	

Stamp and signature

If any part can not be identified for certain by its Serial-No., please send us a sample provided with your full **address, but do not join your order or your comments to the sample!**

Avis important

Pour faciliter l'exécution complète des commandes de pièces de rechange, il est indispensable que vous observiez les indications suivantes:

1. Libellé des commandes

Veuillez adresser toute correspondance concernant pièces de rechange expressément à:

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
MÜNCHEN
Abt. Export
München 8
Anzinger Straße 1—3

Pour des commandes téléphoniques appelez Munich 44 32 21, appareil 257 (section Service pour l'étranger).

Pour libeller une commande de pièces de rechange il suffit d'indiquer les numéros d'ordre des articles et les quantités désirées.

Indiquez également le type du moteur!

Il n'est pas nécessaire d'indiquer les désignations et les numéros distinctifs (omis dans la traduction) des pièces de rechange, à moins qu'il ne s'agit d'une pièce d'exécution spéciale ne figurant pas sur les planches.

Nous vous prions de bien vouloir vous conformer au schéma ci-bas:

Type du moteur	No. catalogue	Nbre.	Mode d'expédition
265	115	20	
265	25003	—1	
265	51001/8	1	

Cachet et signature

En cas de doute sur la désignation de la pièce ou son numéro d'ordre, joindre un croquis détaillé ou la pièce usagée à titre de modèle.

Verklaringen bij de onderdelenlijst

Bij bestellingen van onderdelen uit de voor U liggende onderdelencatalogus verzoeken wij, de volgende bijzonderheden aan te geven resp. in acht te nemen:

1. Bestelling

Alle brieven, die op onderdelen betrekking hebben, uitdrukkelijk aan:

ZÜNDAPP-WERKE GMBH
MÜNCHEN
Abt. Export
München 8
Anzinger Straße 1—3

adresseren, telefonische bestellingen onder München 44 32 21, toestel 257 (Onderdelenverkoop buitenland).

Bij alle bestellingen behoeft slechts het in de linker kolom van de onderdelencatalogus staande "bestelnummer" en het gewenste aantal opgegeven te worden.

Noemt ook het motortype!

Het is niet noodzakelijk, de benamingen der diverse artikelen en het tekeningnummer daarvan aan te geven, tenzij het een in de catalogus niet opgenomen artikel betreft (speciale uitvoeringen).

Bedient U zich s.v.p. van het volgende schema:

Adres als boven

motortype	best.nr.	aantal	wijze van verzending
265	115	20	
265	25003	—1	
265	51001/8	1	

Stempel en handtekening

Kan het bestelnummer van het onderdeel niet behoorlijk vastgesteld worden, zendt U ons dan alstublieft een model, hetwelk van een label voorzien moet zijn, waarop Uw volledig adres staat.

If return of parts sent to us samples is desired, this should be clearly stated in the order and by a tag attached to the sample itself. We do not keep old parts. We deposit them immediately without differentiation and without credit on our scrap heap.

2. Prices

The gross prices in DM, each, are to be taken from separate price lists. In these, the stars printed after the piece indicate:

- Without star — Discount Group 1
- with 1 star — Discount Group 2
- with 2 stars — Discount Group 3

All prices are to be understood free German Border or FOB German Seaport, packing included. **The local Foreign Parcel Post Offices are Border Stations!**

3. Despatch Instructions, Freight and Packing

When ordering spares, please state clearly your Despatch Instructions, i. e.: Samples of no value, parcel post, freight goods, fast goods, express, express-parcel, airmail or air freight.

Also give your full address as otherwise delays are unavoidable.

Orders below DM 3.— are not subject to Trade Discount.

4. Payment Terms

If payment is not made in advance or if a Ledger Account does not exist, the goods will be sent C.O.D. without exception. With the best will in the world, we cannot depart from this as, with

Adresser la commande par la poste en indiquant clairement qu'une ou plusieurs pièces sont expédiées pour exécution de la commande.

Joindre aux pièces modèles un double de la commande originale, pour permettre une identification rapide à la réception.

Préciser si le retour des pièces modèles est nécessaire. Sans indication précise à ce sujet, les pièces modèles seront feraillées aussitôt.

Mettre sur la ou les pièces modèles une étiquette "Modèle pour commande No. . . du. . ."

2. Prix

Ce catalogue est accompagné d'un prix-courant séparé. Les astérique à côté des prix bruts signifient:

- Sans astérique — rabais catégorie 1
- avec 1 astérique — rabais catégorie 2
- avec 2 astériques — rabais catégorie 3

Tous prix s'entendent franco frontière Allemande ou FOB port maritime Allemand, emballage compris. **Les bureaux locaux du service postal sont considérés comme stations frontières!**

3. Mode d'expédition

Il est recommandé de porter sur la commande le mode d'expédition désiré (échantillon sans valeur, colis postal, groupage, service rapide, petite vitesse, grande vitesse, avion [poste ou civil]).

Indiquez votre entière adresse pour éviter des délais.

Commandes dont la valeur est inférieure à DM 3.— sont exemptes de rabais.

4. Mode de paiement

Les envois de pièces de rechange sont faits contre remboursement. Nous ne sommes pas à même d'en faire aucune exception vu les milliers de nos clients pour lesquels notre compta-

Wordt retournering van het ons als monster opgestuurde deel verlangd, dan moet dit uitdrukkelijk op de bestelling en op de label vermeld worden. Oude delen bewaren wij niet. Wij geven deze direct zonder onderscheid en zonder creditering door aan ons schrootmagazijn.

2. Prijzen

Bij deze onderdelenlijst wordt een aparte prijslijst geleverd. Daarbij betekenen de achter de prijs gedrukte sterren:

- zonder ster — rabatgroep 1
- met 1 ster — rabatgroep 2
- met 2 sterren — rabatgroep 3

Alle prijzen gelden franco Duitse grens of f.o.b. Duitse zeehaven, inclusief verpakking. De plaatselijke postkantoren zijn grensstations!

3. Verzendvoorschriften, vracht en verpakking

De gewenste wijze van verzending verzoeken wij bij elke bestelling op te geven. Bijv. als: monster zonder waarde, postpakket, expresse, vrachtgoed, ijlgoed, snelgoed of per luchtpost. Schrijft U ons ook duidelijk Uw juiste adres met postaanwijzing van de woonplaats, daar anders vertragingen niet te vermijden zijn.

Alle bestellingen, die boven een nettowaarde liggen van DM 300.—, worden bij de normale wijze van verzending vrij von vracht en verpakking geleverd. Opdrachten die beneden DM 3.— netto liggen, komen niet voor rabat in aanmerking.

4. Betalingsvoorwaarden

Hebben wij geen vooruitbetaling ontvangen, dan wordt op technische gronden en zonder uitzondering de zending "onder rembours" geleverd. Wij kunnen hiervan met de beste wil niet afwij-

our large number of customers running into thousands, our Book-Keeping Department cannot open special accounts.

In principle it is not possible to take back and credit at a later date spare parts ordered and delivered.

5. General

a) **Place spare part orders separately; not with other letters!**

b) In all replies to our letters, kindly quote our Dept. and letter references. Your business is thereby facilitated and prompt reply to your enquiries and queries assured.

6. Conditions of Guarantee

Please refer to our "Service Informations" and our Service Manual.

En principe, il nous n'est pas possible de re-bilité ne peut pas ouvrir des comptes courants spéciaux.

prendre et de créditer des pièces de rechange une fois commandées et livrées.

5. Indications générales

a) Veuillez à ce que vos commandes de pièces de rechange ainsi que toute correspondance concernant le Service soient rédigées et envoyées **séparément**.

b) Il est recommandable de rappeler les références de nos lettres afin que vos commandes et votre correspondance puissent être réglées très rapidement.

6. Garantie

Veuillez consulter nos "SERVICE-INFORMATIONS" et notre manuel d'atelier.

ken, daar onze boekhouding voor verkopen van onderdelen, bij het grote aantal klanten, dat in de duizenden loopt, geen afzonderlijke rekeningen bij kan houden.

Het is in principe ook niet mogelijk, bestelde en afgeleverde onderdelen op een later tijdstip weer terug te nemen en te crediteren.

5. Algemeen

a) Onderdelenbestellingen en iedere correspondentie over service-aangelegenheden apart opgeven!

b) Bij beantwoording van onze brieven gelieve U met Uw antwoorden het door ons vermelde afdelings- en dictaatkenmerk op te geven. U maakt het ons daarmee gemakkelijker Uw aangelegenheden te behandelen en wij geven U de zekerheid van een snelle beantwoording van Uw aan- en navragen.

6. Garantie-aanspraken

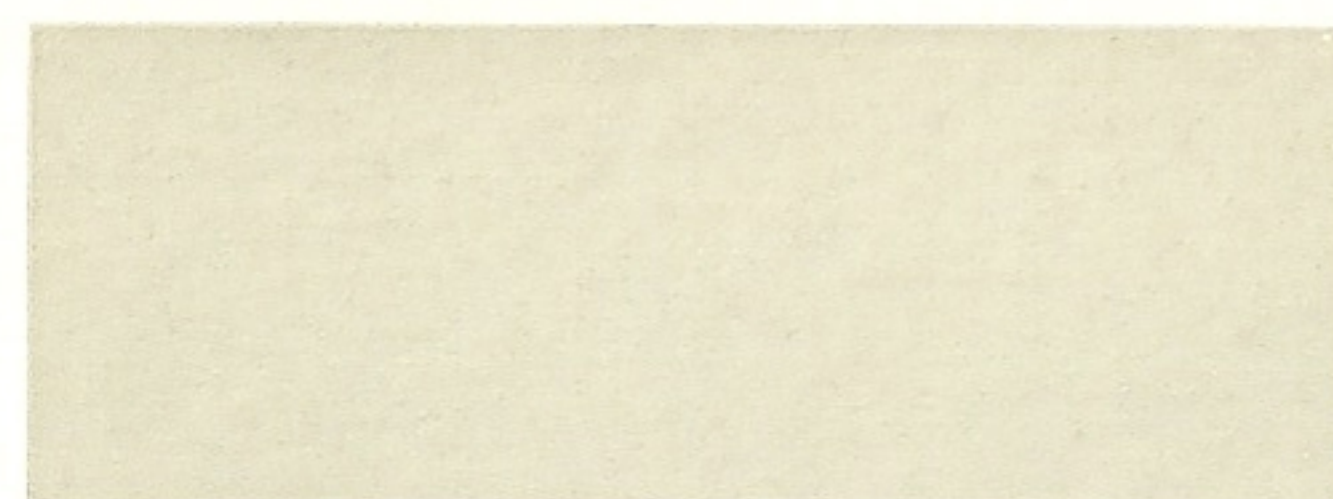
Zie onze 'SERVICE-INFORMATIES' en werkplaats handboeken!

Farbmuster

Colour samples

Échantillons de couleurs

Staalkart van de kleuren



alabastergrau

alabaster grey
gris albâtre
albastgrijs

5



derbyrot
derby red
rouge derby
derbyrood

8



golfblau
golf blue
bleu golf
golfblauw

7



saharagelb
sahara yellow
jaune sahara
saharageel

6

Die hinter der Farbbezeichnung stehende Indexzahl ist bei Bestellungen unbedingt anzugeben.

When ordering spare parts of this catalogue, please indicate the INDEX-Number behind the wanted colour.

Pour faciliter l'exécution des commandes de pièces de rechange, nous vous prions d'indiquer le numéro d'index après la couleur désirée.

Bij bestellingen van onderdelen de INDEX-No. achter de Kleuren aan geven.



Motor Type 265

Moteur Type 265



Table of contents

	Page
Table 1 — Crankcase, Offside	2
Table 2 — Crankcase, Drive Side	4
Table 3 — Case Cover Right	8
Table 4 — Cylinder — Crankshaft	10
Table 5 — Carburettor	14
Table 6 — Transmission—Gear Shaft	18
Table 7 — Shift Lever—Shift Fork— Shaft to Intermediate Gear	22
Table 8 — Treadle Axle—Brake Lever	24
Table 9 — Clutch	26
Table 10 — Electrical Equipment	28
Table 11 — Exhaust	32

Sommaire

	Page
Planche 1 — Demi Carter Droit	2
Planche 2 — Demi Carter Gauche	4
Planche 3 — Couvercle de Carter Droit	8
Planche 4 — Cylindre — Vilebrequin	10
Planche 5 — Carburateur	14
Planche 6 — Boîte de Vitesses Arbre de changement	18
Planche 7 — Levier de Changement — Fourchette de Changement — Arbre pour Pinion Inter- médiaire	22
Planche 8 — Axe à Pédalier — Levier de Frein	24
Planche 9 — Embrayage	26
Planche 10 — Installation Electrique	28
Planche 11 — Echappement	32

Inhoudsopgave

	bladz.
Afd. 1 — Carterhelft rechts	2
Afd. 2 — Carterhelft links	4
Afd. 3 — Carterhelftdeksel rechts	8
Afd. 4 — Cylinder — Krukasdrijfwerk	10
Afd. 5 — Carburateur	14
Afd. 6 — Versnellingsbak — Schake- lingsbakas	18
Afd. 7 — Schakelingshevel — Schake- lingsfork — Bakas voor middenwiel	22
Afd. 8 — Trapas — Remhevel	24
Afd. 9 — Koppeling	26
Afd. 10 — Elektrische Uitrusting	28
Afd. 11 — Uitlaat	32

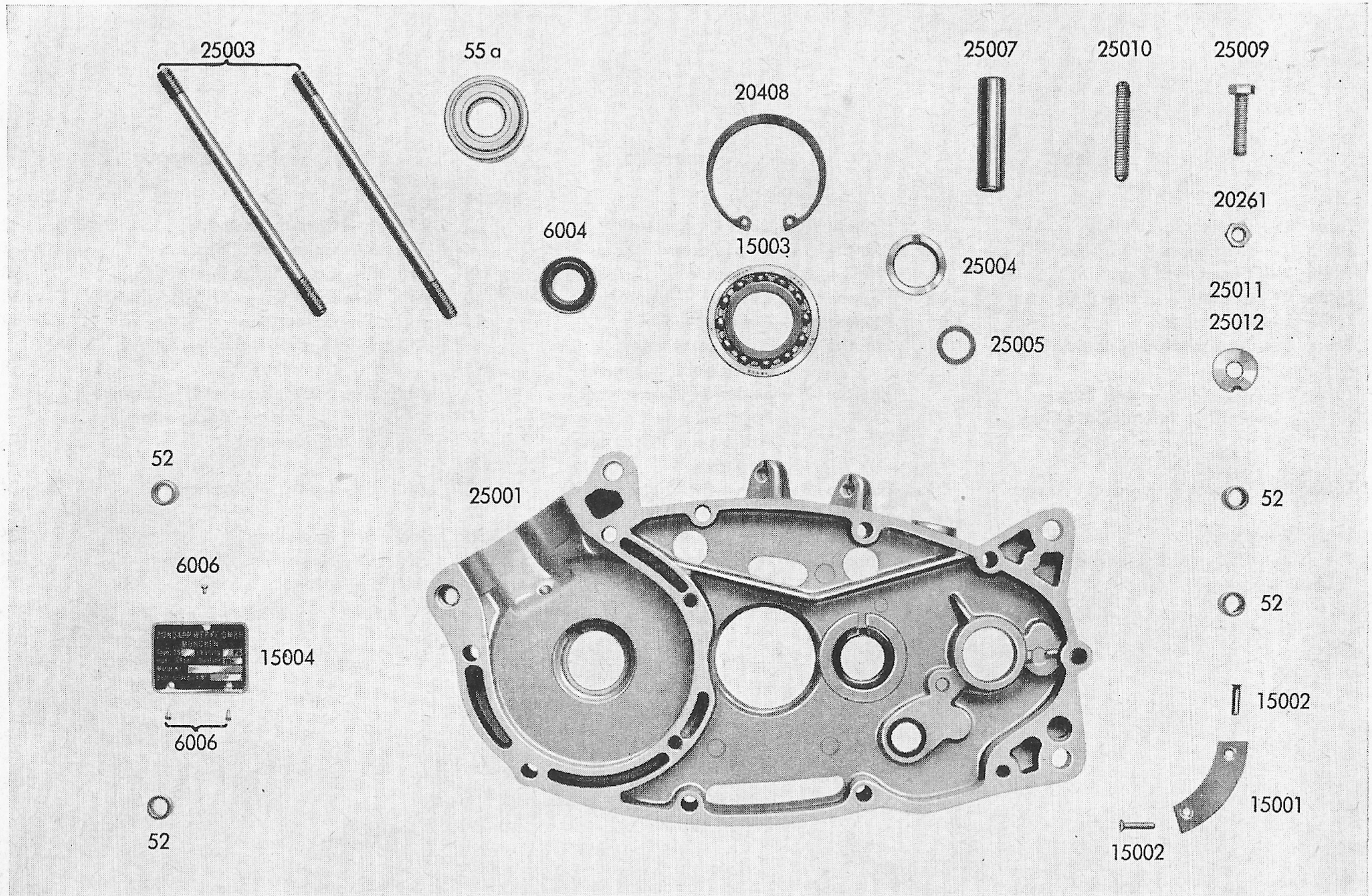


Table 1 Crankcase, Offside
Planche 1 Demi Carter Droit
Afd. 1 Carterhelft rechts

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
52	bushing	4	52	Douille	4	52	pasbus	4
55a	ball bearing C 3	1	55a	Roulement à billes C 3	1	55a	rollager C 3	1
6004	oil seal green 15 x 24 x 7	1	6004	Bague d'étanchéité 15 x 24 x 7	1	6004	afdichtring 15 x 24 x 7	1
6006	dowel pin	3	6006	Clou cannelé	3	6006	klinknagel	3
15001	cover plate	1	15001	Disque de protection	1	15001	dekplaat	1
15002	grooved pin	2	15002	Clou cannelé	2	15002	klingnagel	2
15003	ball bearing C 3	1	15003	Roulement à billes C 3	1	15003	rollager C 3	1
15004	type badge indicate No. of engine	1	15004	Plaque moteur nombre du moteur	1	15004	merkplaatje mot. No. aangeven	1
20261	hex. nut	1	20261	Ecrou	1	20261	bout met zeskante kop	1
20408	circlip	1	20408	Jonc d'arrêt	1	20408	borgveer	1
25001	crankcase, offside unassy	1	25001	Demi carter droit seul	1	25001	carterhelft rechts kaal	1
25003	bolt	2	25003	Boulon	2	25003	stiftbout	2
25004	bearing bush	1	25004	Douille	1	25004	lagerbus	1
25005	sleeve	1	25005	Douille palier	1	25005	bus	1
25007	tube	1	25007	Tube	1	25007	lagerbus	1
25010	stud	1	25010	Boulon fileté	1	25010	bus	1
25012	screen sheet	1	25012	Disque de protection	1	25012	plaatje	1

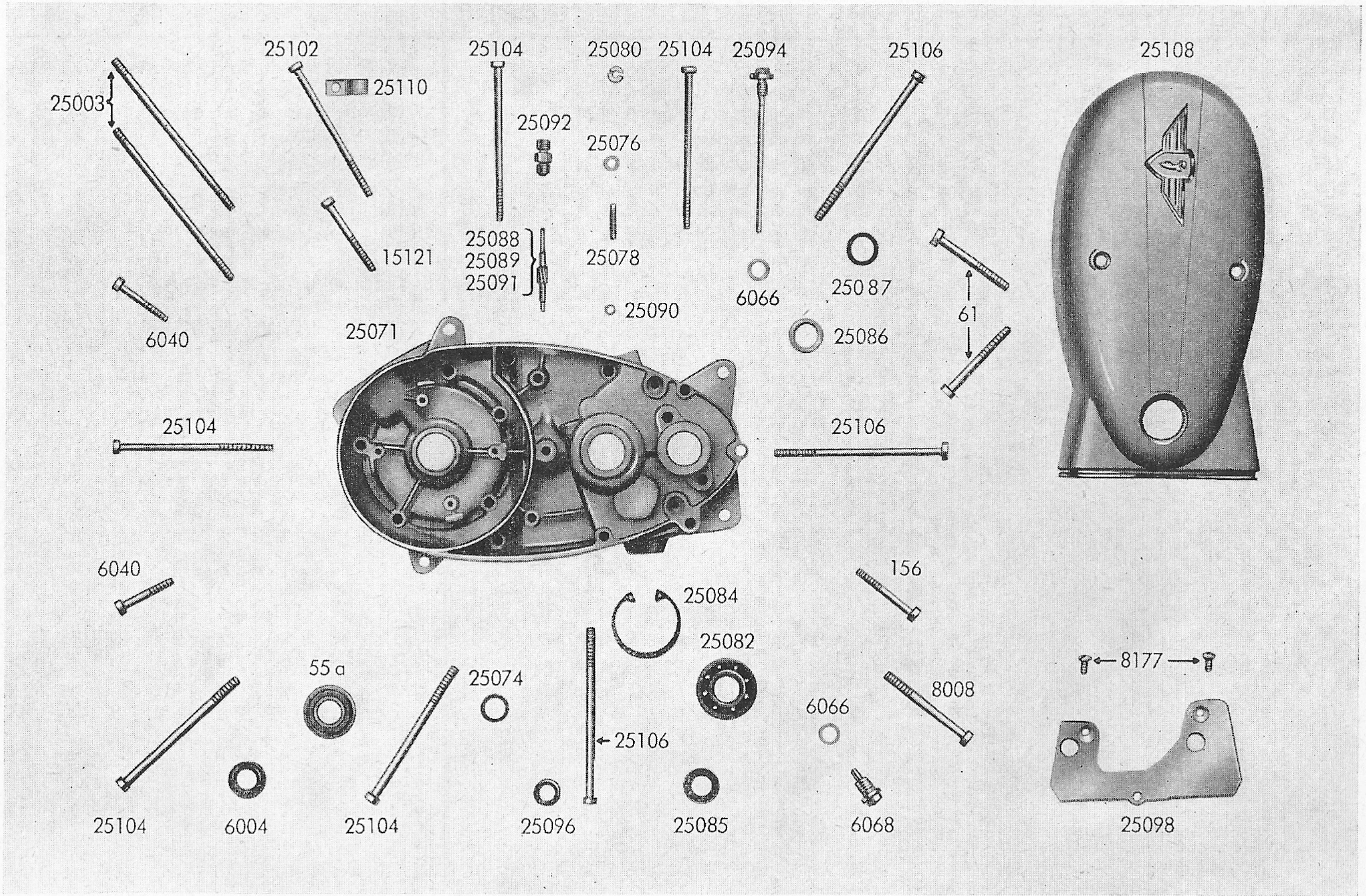


Table 2 Crankcase, drive side

Planche 2 Demi carter côté gauche

Afd. 2 Carterhelft links

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
55a	ball bearing C 3	1	55a	Roulement à billes C 3	1	55a	rollager C 3	1
61	fillister head screw	2	61	Vis	2	61	carterbout	2
81	hex. nut replacement for 25080	1	81	Ecrou remplacement de 25080	1	81	zeskante moer v. 25080	1
156	fillister screw	1	156	Boulon	1	156	carterbout	1
6004	oil seal green 15 x 24 x 7	1	6004	Bague d'étanchéité 15 x 24 x 7	1	6004	afdichtring 15 x 24 x 7	1
6040	cylinder screw	2	6040	Vis	2	6040	carterbout	2
6066	oil seal	2	6066	Bague d'étanchéité	2	6066	afdichtring	2
6068	drain plug with magneto	1	6068	Bouchon aimanté	1	6068	bout met magnet	1
8008	fillister screw	1	8008	Boulon	1	8008	bout	1
8177	bolt	2	8177	Boulon	2	8177	bout	2
15121	cylinder screw	1	15121	Boulon	1	15121	carterbout	1
25003	bolt	2	25003	Goujon	2	25003	stiftbout	2
25071	crankcase drive side unassy	1	25071	Demi carter gauche seul	1	25071	carterhelft links kaal	1
25074	bearing sleeve	1	25074	Douille palier	1	25074	lagerbus	1
25076	oil seal	1	25076	Bague d'étanchéité	1	25076	afdichtring	1
25078	threaded pin	1	25078	Boulon fileté	1	25078	pen	1
25080	sloted nut replaced by 81	1	25080	Ecrou remplacé par 81	1	25080	slot moer onderdeel No. 81	1
25082	ball bearing C 3	1	25082	Roulement à billes C 3	1	25082	rollager C 3	1
25084	circlip	1	25084	Jonc d'arrêt	1	25084	borgring	1
25085	oil seal 16 x 24 x 7	1	25085	Bague d'étanchéité 16 x 24 x 7	1	25085	afdichtring 16 x 24 x 7	1
25086	sleeve	1	25086	Douille	1	25086	bus	1
25087	oil seal 16 x 22 x 3 replacement for 6036	1	25087	Bague d'étanchéité 16 x 22 x 3 remplacement de 6036	1	25087	afdichtring 16 x 22 x 3 voor 6036	1
25088	speedometer gear 11 teeth	1	25088	Pignon compteur kilométrique 11 dents	1	25088	tandwiel v. KM-teller 11 tanden	1
25089	speedometer gear 10 teeth for Export only	1	25089	Pignon compteur kilométrique 10 dents pour l'Export	1	25089	tandwiel v. KM-teller 10 tanden (Export)	1
25090	washer 0,8 mm	2	25090	Rondelle 0,8 mm	2	25090	ring 0,8 mm	2
25091	speedometer gear 13 teeth for Finland only	1	25091	Pignon compteur kilométrique 13 dents (pour Finland)	1	25091	tandwiel v. KM-teller 13 tanden (Finland)	1
25092	threaded tube	1	25092	Tube fileté	1	25092	bus	1
25094	lock screw cpl.	1	25094	Bouchon fermeture compl.	1	25094	bout compl.	1
25096	bearing bush	1	25096	Douille palier	1	25096	lagerbus	1
25098	intermediate disc.	1	25098	Disque intermédiaire	1	25098	midden plaatje	1

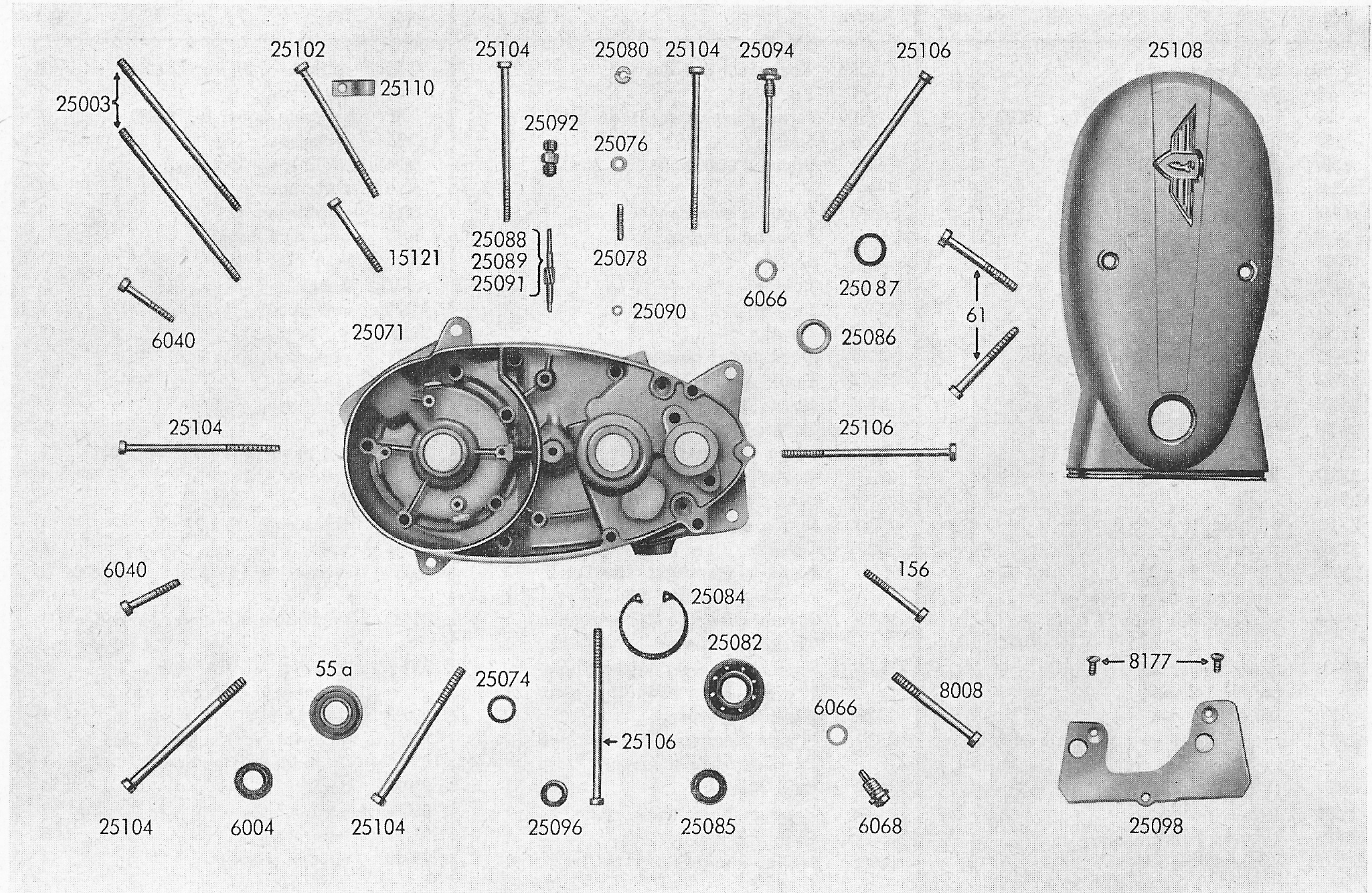


Table 2 Crankcase, drive side

Planche 2 Demi carter côté gauche

Afd. 2 Carterhelft links

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
25100	cable sleeve f. speedo-cable	1	25100	Douille p. câble compteur kilométrique	1	25100	kabeltule v. KM-teller kabel	1
25102	cylinder screw	1	25102	Boulon	1	25102	bout	1
25104	cylinder screw	5	25104	Boulon	5	25104	bout	5
25106	cylinder screw	3	25106	Boulon	3	25106	bout	3
25108	case cover left	1	25108	Couvercle de carter gauche	1	25108	carterhelftdeksel links	1
25110	cable clip	1	25110	Bride de câble	1	25110	kabelhouder	1

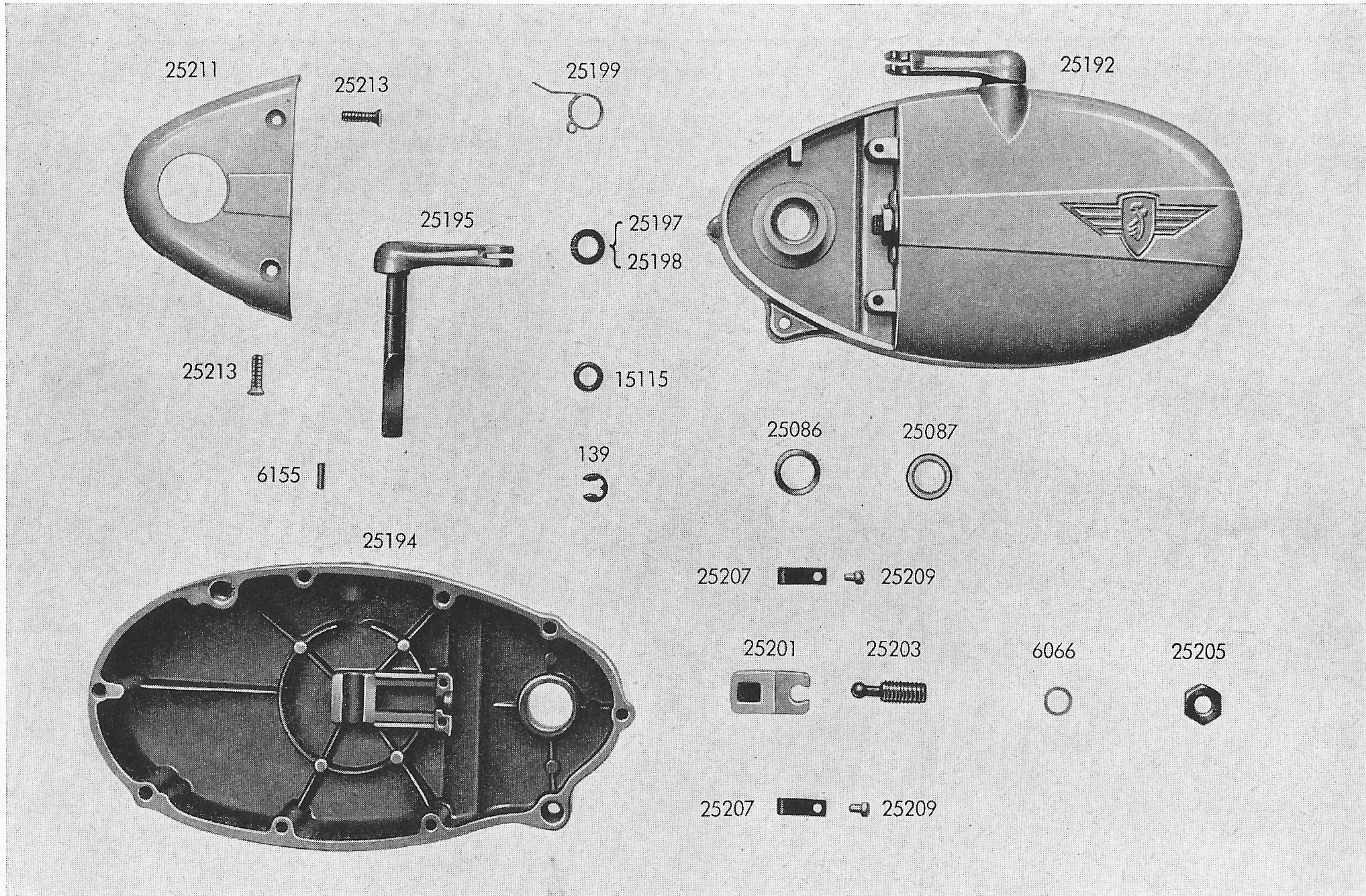


Table 3 Case cover right

Planche 3 Couvercle de carter droit

Afd. 3 Carterhelftdeksel rechts

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
139	BZ circlip	1	139	BZ — jonc d'arrêt	1	139	BZ borgring	1
6066	oil seal	1	6066	Bague d'étanchéité	1	6066	afdichtring	1
6155	tension pin	1	6155	Goujon de tension	1	6155	spanpen	1
15115	rubber ring oil-proof 9 x 14 x 2,5 ± 0,1	1	15115	Rondelle caoutchouc 9 x 14 x 2,5 ± 0,1	1	15115	rubberen ring 9 x 14 x 2,5 ± 0,1	1
25086	sleeve	1	25086	Douille	1	25086	bus	1
25087	oil seal 16 x 22 x 3 instead of 6036	1	25087	Bague d'étanchéité 16 x 22 x 3 pour 6036	1	25087	afdichtring 16 x 22 x 3 voor 6036	1
25192	case cover right, compl.	1	25192	Couvercle de carter droit cpl.	1	25192	carterhelftdeksel rechts cpl.	1
25194	case cover right, unassy	1	25194	Couvercle de carter droit seul	1	25194	carterhelftdeksel rechts kaal	1
25195	clutch lever cpl.	1	25195	Levier d'embrayage cpl.	1	25195	koppelingshevel cpl.	1
25197	washer 0,2 mm	1	25197	Rondelle 0,2 mm	1	25197	ring 0,2 mm	1
25198	washer	variable	25198	Rondelle	var.	25198	ring	n. beh.
25199	torsion spring	1	25199	Ressort	1	25199	veer	1
25201	clutch tongue cpl.	1	25201	Ressort lamelle	1	25201	koppelingstong	1
25203	adjustment screw	1	25203	Vis réglage	1	25203	stellbout	1
25205	hex. head nut	1	25205	Ecrou	1	25205	zeskante moer	1
25207	spring	2	25207	Ressort	2	25207	veer	2
25209	cylinder bolt	2	25209	Boulon	2	25209	bout	2
25211	cover compl.	1	25211	Couvercle cpl.	1	25211	deksel cpl.	1
25213	raised head bolt	2	25213	Boulon	2	25213	bout	2

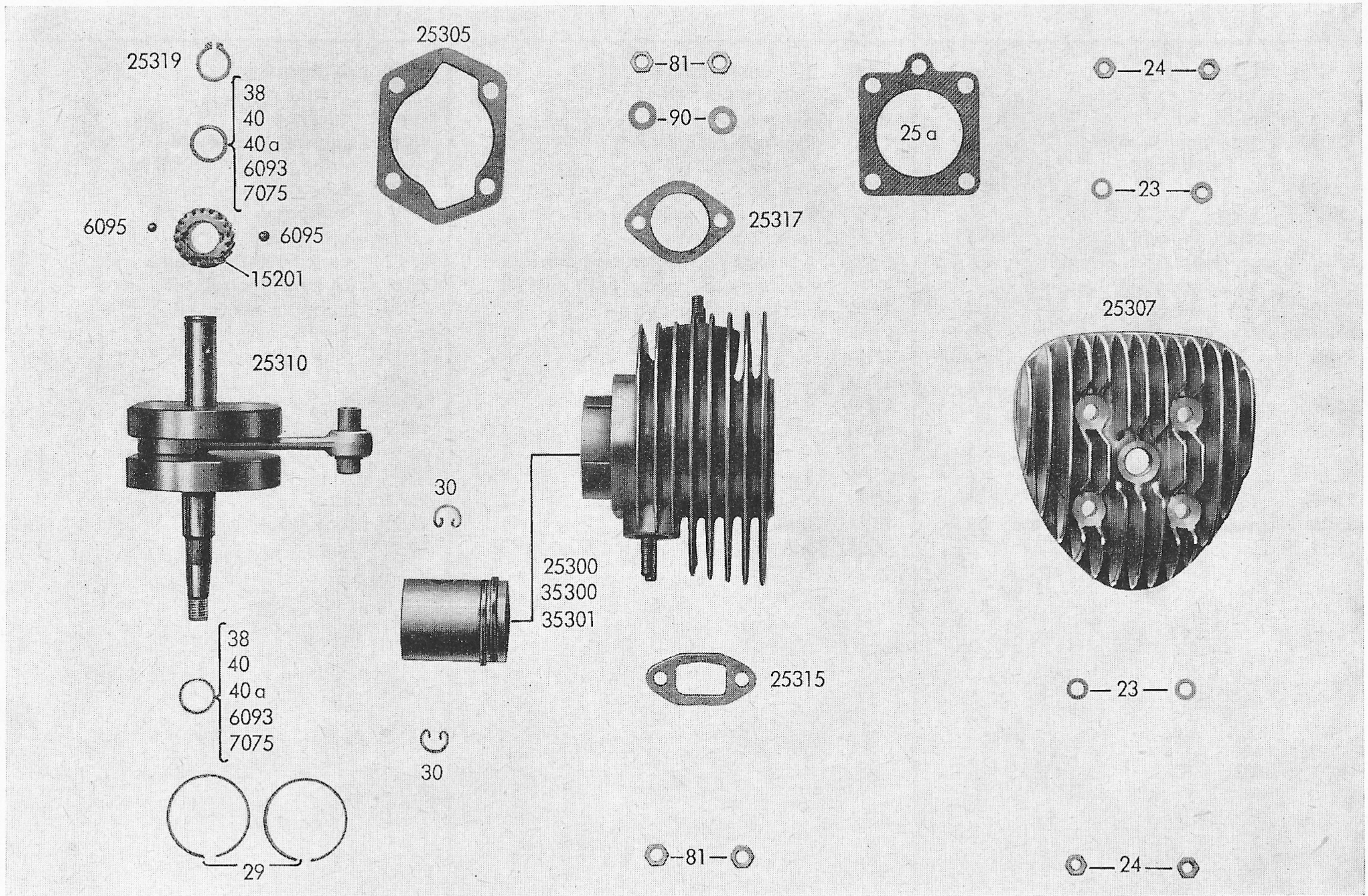


Table 4 Cylinder — Crankshaft

Planche 4 Cylindre — Vilebrequin

Afd. 4 Cylinder — Krukasdrijfwerk

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
23	washer f. cylinderhead	4	23	Rondelle p. fix. tête de culasse	4	23	ring zonder veer v. bev. cylinderkop	4
24	hex. nut. f. cylinderhead	4	24	Vis p. fix culasse	4	24	zeskante moer v. cylinderkop	4
25a	cylinder head gasket	1	25a	Joint de culasse	1	25a	cylinderkoppakking	1
29	piston ring	2	29	Segment de piston	2	29	zuigerveer	2
30	circlip (securing piston pin)	2	30	Jonc d'arrêt p. axe de piston	2	30	borgveer (zuigerpenborgring)	2
38	spacer 0,8 mm	variable	38	Rondelle 0,8 mm	var.	38	vulring 0,8 mm	n. beh.
40	spacer 0,2 mm	variable	40	Rondelle 0,2 mm	var.	40	vulring 0,2 mm	n. beh.
40a	spacer 0,1 mm	variable	40a	Rondele 0,1 mm	var.	40a	vulring 0,1 mm	n. beh.
81	hex. nut f. fixing carburettor and exhaust	4	81	Ecrou p. fix. carburateur et échappement	4	81	bout met zeskante kop v. bev. carburateur en uitlaat	4
90	washer f. fix. carburettor and exhaust	4	90	Rondelle p. carburateur et échappement	4	90	ring v. bev. carburateur en uitlaat	4
6093	spacer 1 mm	variable	6093	Rondelle 1 mm	var.	6093	vulring 1 mm	n. beh.
6095	steel ball	2	6095	Billes en acier	2	6095	kogel	2
7075	spacer 0,5 mm	variable	7075	Rondelle d'épaisseur 0,5 mm	var.	7075	vulring 0,5 mm	n. beh.
15201	gear wheel on Crankshaft is marked with a red or blue dot. Has to correspond with item No. 25310. Please indicate color.	1	15201	Pignon (sur vilebrequin) Marqué d'un point bleu ou rouge. Doit toujours porter la même couleur que la pièce 25310. Indispensable d'indiquer la couleur.	1	15201	tandwiel v. krukas 18 tanden is met een rode resp. blauwe stip gekenmerkt. Moet steeds van gelijke kleur met best.-nr. 25310 zijn. Kleur beslist aangeven.	1
25300	cylinder w. piston & rings cpl. single pistons are not available	1	25300	Cylindre avec piston cpl. Le piston seul n'est pas livrable	1	25300	cylinder met zuiger cpl. zuiger los niet leverbaar	1
25305	cylinder base gasket	1	25305	Joint	1	25305	pakking	1
25307	cylinder head	1	25307	Culasse	1	25307	cylinderkop	1

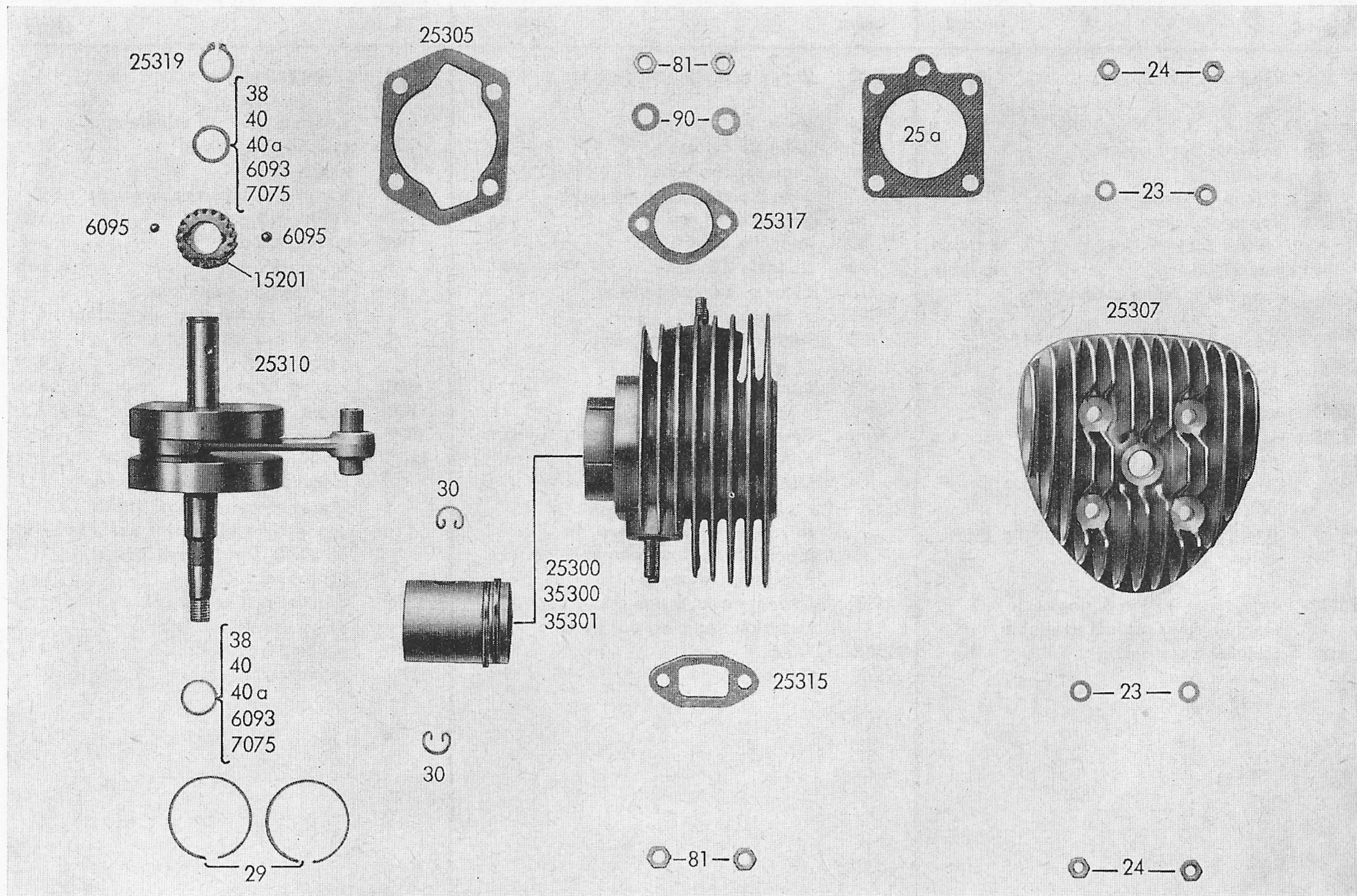


Table 4 Cylinder — Crankshaft

Planche 4 Cylindre — Vilebrequin

Afd. 4 Cylinder — Krukasdrijfwerk

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
25310	crankshaft with needle bearing & piston pin. Single needle bearing & piston pins are not available. (Is marked with a red or blue dot. Has to correspond with item No. 15201. Please indicate color.)	1	25310	Vilebrequin cpl. avec palier et l'axe de piston. Est marqué d'un point bleu ou rouge. Doit toujours porter la même couleur que la pièce 15201. Palier et l'axe de piston seul ne sont pas livrable.	1	25310	krukas met drijstang cpl. en nadellager en zuigerpen. Nadellager en zuigerpen los niet leverbaar. Is met een rode resp. blauwe stip gekenmerkt. Moet steeds van gelijke kleur met best.-nr. 15201 zijn. Kleur beslist aangeven.	1
25315	gasket f. carburettor	1	25315	Joint p. carburateur	1	25315	pakking v. carburateur en cylinder	1
25317	exhaust gasket	1	25317	Joint d'échappement	1	25317	uitlaatpakking	1
25319	lock ring	1	25319	Jonc d'arrêt	1	25319	borgring	1
35300	cylinder cpl. with piston & rings for Export	1	35300	Cylindre avec piston cpl. (Export)	1	35300	cylinder met zuiger cpl. (Export)	1
35301	cylinder cpl. with piston & rings for Sweden	1	35301	Cylinder avec piston cpl. pour Suède)	1	35301	cylinder met zuiger cpl. (Sweden)	1

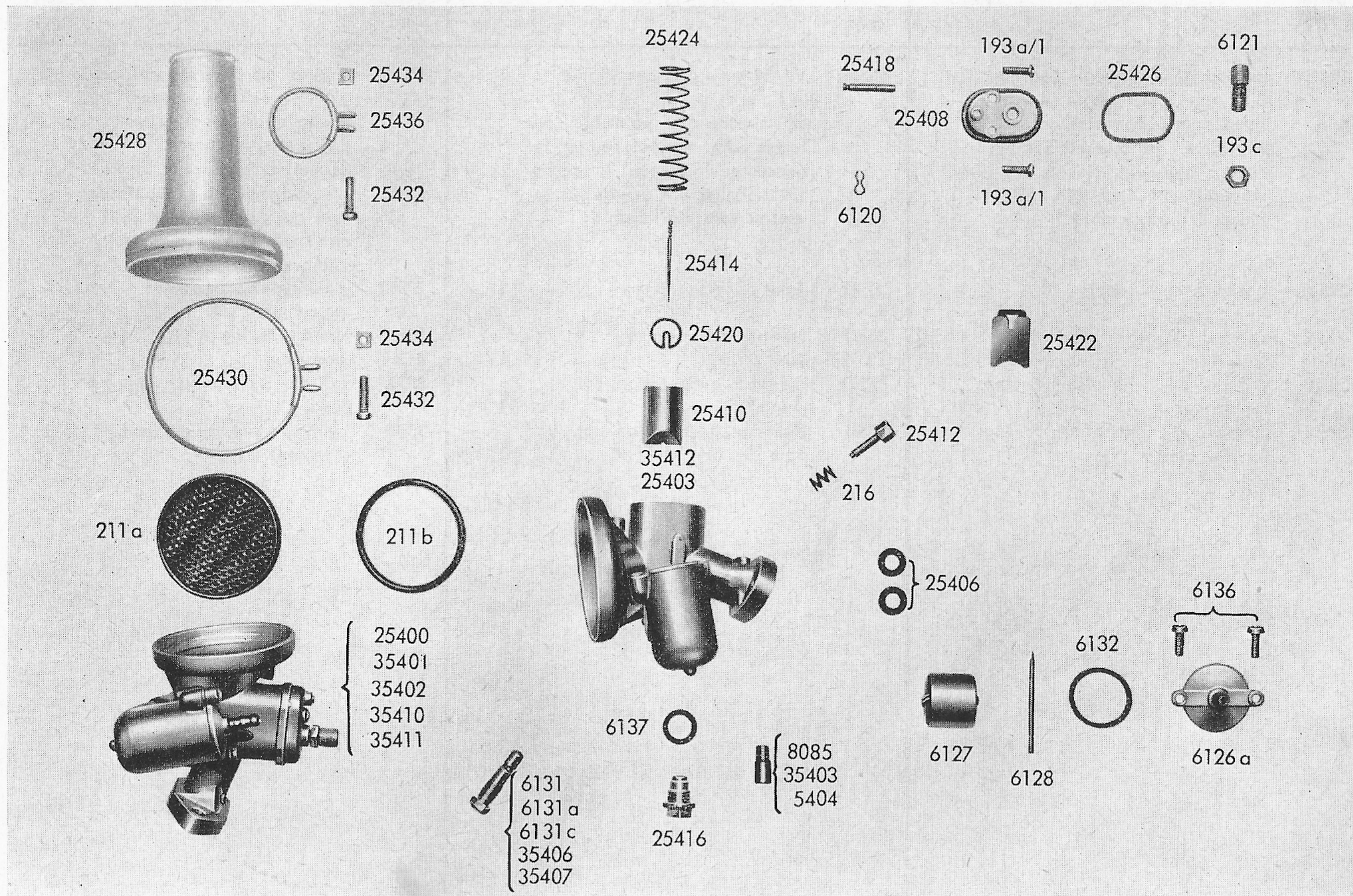


Table 5 Carbuettor

Planche 5 Carburateur

Afd. 5 Carburateur

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
193a/1	fixing bolt	2	193a/1	Vis de fixation	2	193a/1	bevestigingsbout	2
193c	lock nut f. adjust. screw	1	193c	Contre-écrou	1	193c	borgmoer v. stelbout	1
211a	air cleaner	1	211a	Filtre à air	1	211a	luchtfilter	1
211b	gasket	1	211b	Bague d'étanchéité	1	211b	afdichtring	1
216	spring	1	216	Ressort	1	216	veer	1
6120	lock spring f. thrust pin	1	6120	Ressort pour tige poussoir	1	6120	borgveer v. drukpen	1
6121	adjustment screw f. cover plate	1	6121	Vis réglage	1	6121	stelbout v. dekplaat	1
6126a	float chamber cover	1	6126a	Couvercle de chambre flotteur	1	6126a	vlotterkamerdeksel	1
6127	floater	1	6127	Flotteur	1	6127	vlotter	1
6128	floater needle	1	6128	Aiguille flotteur	1	6128	vlotternaald	1
6131	jet 54 (Export)	1	6131	Gicleur 54 (Export)	1	6131	sproeier 54 (Export)	1
6131a	jet 50	1	6131a	Gicleur 50	1	6131a	sproeier 50	1
6131c	jet 56 (Export)	1	6131c	Gicleur 56 (Export)	1	6131c	sproeier 56 (Export)	1
6132	rubber gasket	1	6132	Joint de caoutchouc	1	6132	rubberen afdichtring	1
6136	fixing screw	2	6136	Vis de fixation	2	6136	bevestigingsbout	2
6137	gasket	1	6137	Bague d'étanchéité	1	6137	afdichtring	1
8085	needle jet 2,17 (Export)	1	8085	Aiguille de gicleur 2,17 (Export)	1	8085	naaldsproeier 2,17 (Export)	1
25400	carbuettor cpl. 1/9,5/58 jet 50 needle jet 2,22	1	25400	Carburateur cpl. 1/9,5/58 gicleur 50 aiguille de gicleur 2,22	1	25400	carburateur cpl. 1/9,5/58 sproeier 50 en naaldsproeier 2,22	1
25403	carbuettor body 1/9,5/58	1	25403	Corps de carburateur 1/9,5/58	1	25403	carburateurhuis 1/9,5/58	1
25406	diring-oil seal 6 x 12 x 2	2	25406	Rondelle Diring	2	25406	diring-afdichtring	2
25408	cover plate	1	25408	Couvercle	1	25408	dekselplaat	1
25410	gas slide	1	25410	Obturateur	1	25410	gasschuif	1
25412	adjustment screw	1	25412	Vis de réglage	1	25412	stelbout	1
25414	jet needle	1	25414	Aiguille de gicleur	1	25414	sproeiernaald	1
25416	lock screw	1	25416	Ecrou fermeture	1	25416	borgbout	1
25418	pressure pin	1	25418	Goujon pression	1	25418	drukpen	1
25420	small disc	1	25420	Disque	1	25420	plaatje	1
25422	starter slide	1	25422	Volet démarreur	1	25422	starschuif	1
25424	slide spring	1	25424	Ressort démarreur	1	25424	schuifveer	1
25426	gasket f. cover plate	1	25426	Joint pour couvercle	1	25426	pakking v. dekselplaat	1
25428	cleaner chamber	1	25428	Chambre de filtre	1	25428	filterkamer	1
25430	tie bracket cpl.	1	25430	Etrier de tension cpl.	1	25430	spanbeugel cpl.	1

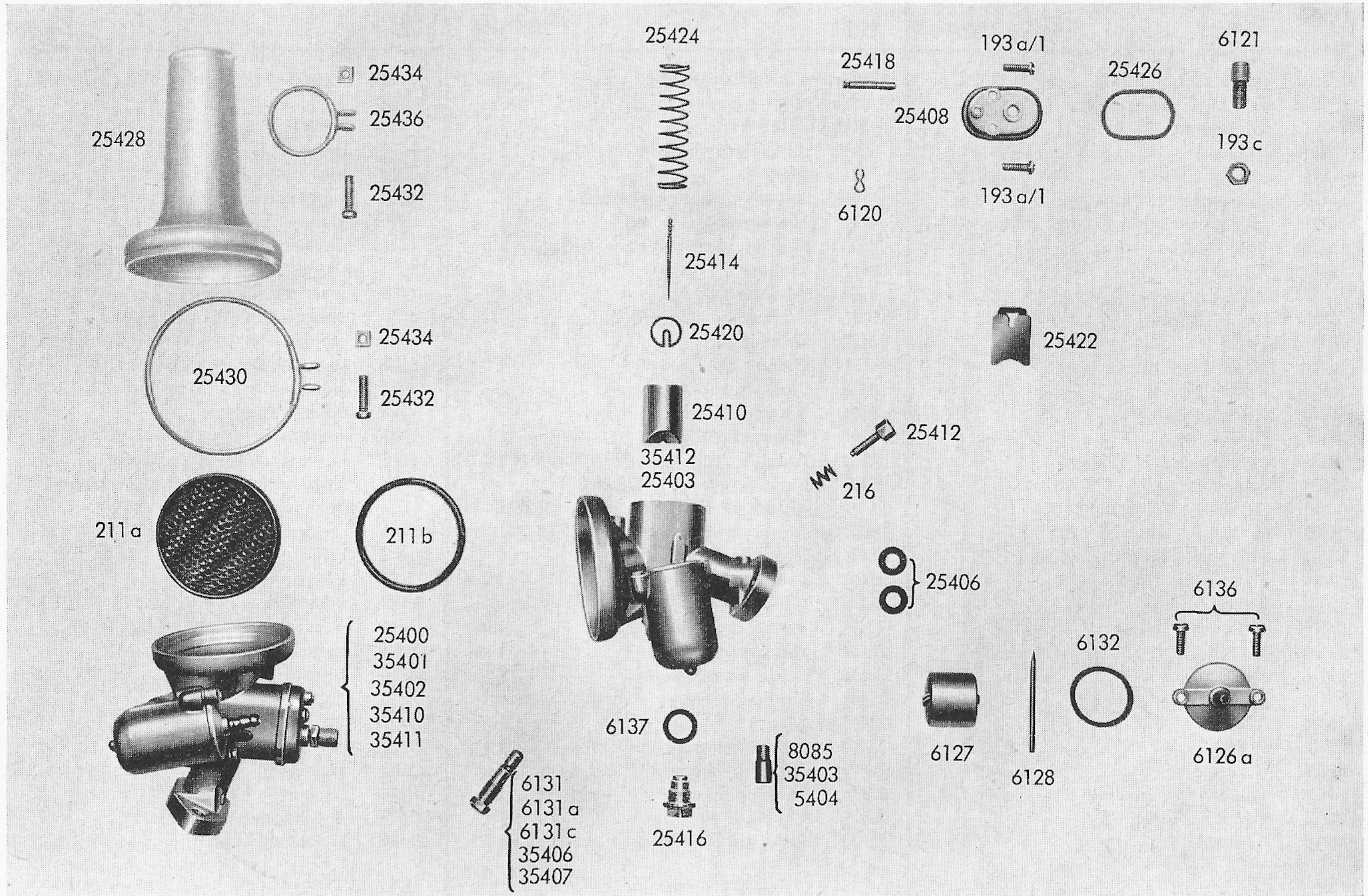


Table 5 Carburettor

Planche 5 Carburateur

Afd. 5 Carburateur

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
25432	cylinder bolt	2	25432	Bouton	2	25432	bout	2
25434	nut	2	25434	Ecrou	2	25434	bout	2
25436	tie bracket cpl.	1	25436	Etrier de tension	1	25436	spanbeugel	1
35401	carburettor cpl. 1/9,5/59 (Sweden) jet 56 needle jet 2,22	1	35401	Carburateur cpl. 1/9,5/59 (Suède) gicleur 56 aiguille gicleur 2,22	1	35401	carburateur cpl. 1/9,5/59	
35402	carburettor cpl. 1/14/58 (Export) jet 68 needle jet 2,17	1	35402	carburateur cpl. 1/14/58 (Export) gicleur 68 aiguille gicleur 2,17	1	35402	carburateur cpl. 1/14/58 (Sweden) sproeier 56 naaldsproeier 2,22 (Export) sproeier 68 naaldsproeier 2,17	1
35403	needle jet 2,20	1	35403	Aiguille de gicleur 2,20	1	35403	naaldsproeier 2,20	1
35404	needle jet 2,22 (Sweden)	1	35404	Aiguille de gicleur 2,22 (Suède)	1	35404	naaldsproeier 2,22 (Sweden)	1
35406	jet 68 (Export)	1	35406	Gicleur 68 (Export)	1	35406	sproeier 68 (Export)	1
35407	jet 60 (Export)	1	35407	Gicleur 60 (Export)	1	35407	sproeier 60 (Export)	1
35410	carburettor cpl. (Italy) jet 54 needle jet 2,20	1	35410	Carburateur cpl. (Italie) gicleur 54 aiguille gicleur 2,20	1	35410	carburateur cpl. (Italie) sproeier 54 naaldsproeier 2,20	1
35411	carburettor cpl. 1/14/56 (Export) jet 60 needle jet 2,17	1	35411	Carburateur cpl. 1/14/56 (Export) gicleur 60 aiguille gicleur 2,17	1	35411	carburateur cpl. 1/14/56 (Export) sproeier 60 naaldsproeier 2,17	1
35412	carburettor body 14 ϕ (Export)	1	35412	Corps de carburateur 14 ϕ (Export)	1	35412	carburateurhuis 14 ϕ (Export)	1

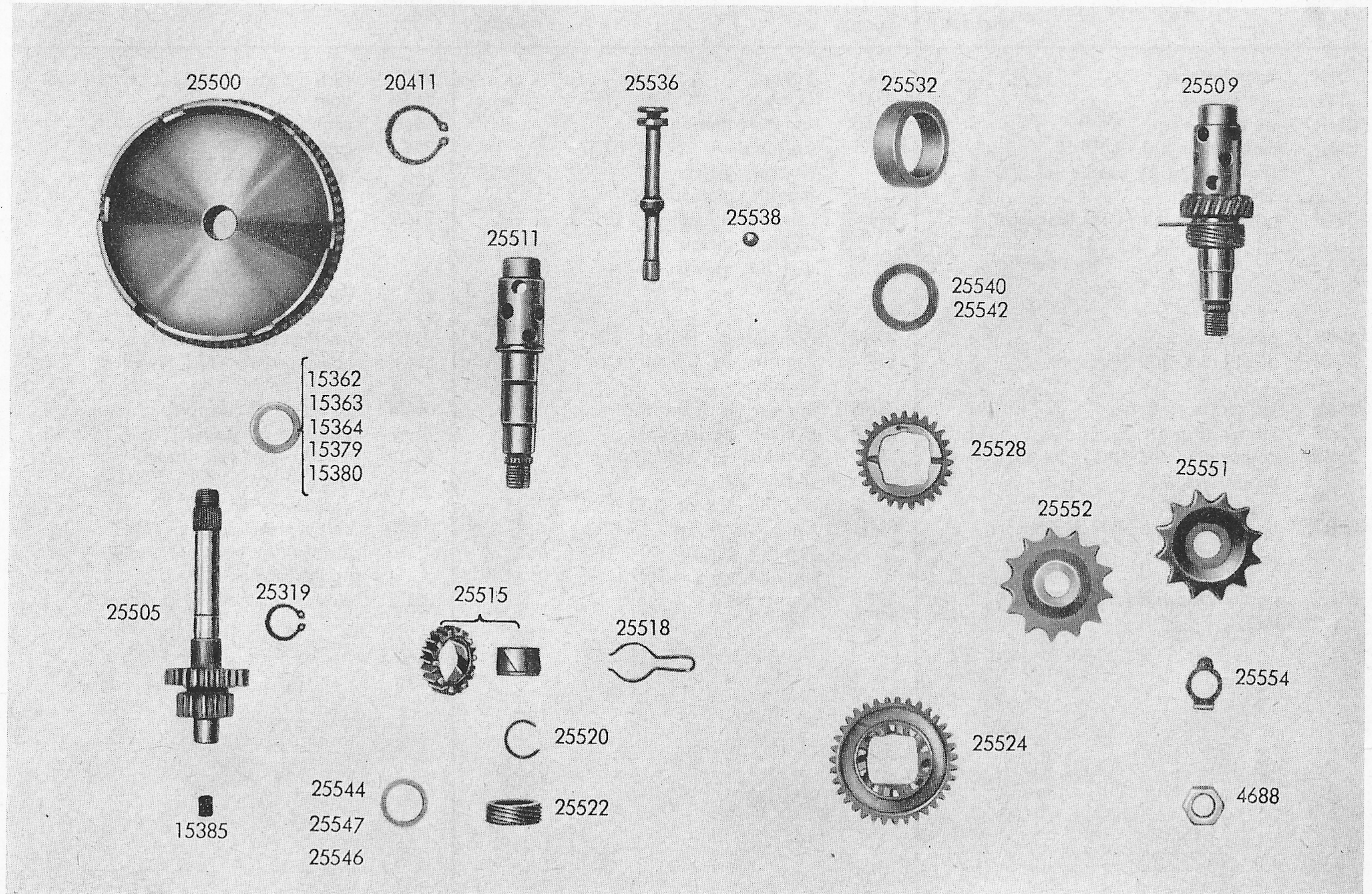


Table 6 Transmission — Gearshift shaft

Planche 6 Boîte des Vitesses —
Arbre de changementAfd. 6 Versnellingsbak —
Schakeling bakas

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4688	hex. head nut	1	4688	Vis	1	4688	zeskante moer	1
15362	washer 0,8 mm	variable	15362	Rondelle 0,8 mm	variable	15362	vulring 0,8 mm	n. beh.
15363	washer 1,0 mm	variable	15363	Rondelle 1 mm	variable	15363	vulring 1 mm	n. beh.
15364	washer 1,2 mm	variable	15364	Rondelle 1,2 mm	variable	15364	vulring 1,2 mm	n. beh.
15379	washer 0,2 mm	variable	15379	Rondelle 0,2 mm	variable	15379	vulring 0,2 mm	n. beh.
15380	washer 0,5 mm	variable	15380	Rondelle 0,5 mm	variable	15380	vulring 0,5 mm	n. beh.
15385	pressure pin	1	15385	Goujon de pression	1	15385	drukpen	1
20411	lock ring	1	20411	Jonc d'arrêt	1	20411	borgring	1
25319	lock ring	1	25319	Jonc d'arrêt	1	25319	borgring	1
25500	clutch wheel 78 teeth	1	25500	Roue d'embrayage 78 dents	1	25500	koppelingswiel 78 tanden	1
25505	transmission-shaft	1	25505	Arbre de transmission	1	25505	versnelling bakas	1
25509	gear selector shaft cpl.	1	25509	Arbre de changement cpl.	1	25509	schakeling bakas cpl.	1
25511	gear selector shaft unassy	1	25511	Arbre de changement seul	1	25511	schakeling bakas kaal	1
25515	threaded sleeve (dog gear 20 teeth) per set with oblique gearing	1	25515	Tube fileté (Pignon entraineur) 20 dents engrenage oblique	1	25515	bus (meenemertandwiel) per mot. met oblique tanden	1
25518	brake spring	1	25518	Ressort de frein	1	25518	Remveer	1
25520	lock ring	1	25520	Jonc d'arrêt	1	25520	borgveer	1
25522	speedometer pinion 6 teeth	1	25522	Pignon compteur kilométrique 6 dents	1	25522	KM-teller wiel 6 tanden	1
25524	pinion 1 speed 35 teeth	1	25524	Pignon 1 vitesse 35 dents	1	25524	tandwiel 15 versn. 35 tanden	1
25528	pinion 2 speed 27 teeth	1	25528	Pignon 2 vitesse 27 dents	1	25528	tandwiel 2 versn. 27 tanden	1
25532	spacer bushing	1	25532	Douille entretoise	1	25532	bus	1
25534	pull cotter	1	25534	Goujon de tension	1	25534	spanpen	1
25538	ball 7 ϕ	8	25538	Billes 7 ϕ	8	25538	kogel 7 ϕ	8
25540	spacer 0,2 mm	variable	25540	Rondelle d'épaisseur 0,2 mm	variable	25540	vulring 0,2 mm	n. beh.
25542	spacer 0,1 mm	variable	25542	Rondelle d'épaisseur 0,1 mm	variable	25542	vulring 0,1 mm	n. beh.
25544	spacer 0,2 mm	variable	25544	Rondelle d'épaisseur 0,2 mm	variable	25544	vulring 0,2 mm	n. beh.
25546	spacer 0,1 mm	variable	25546	Rondelle d'épaisseur 0,1 mm	variable	25546	vulring 0,1 mm	n. beh.

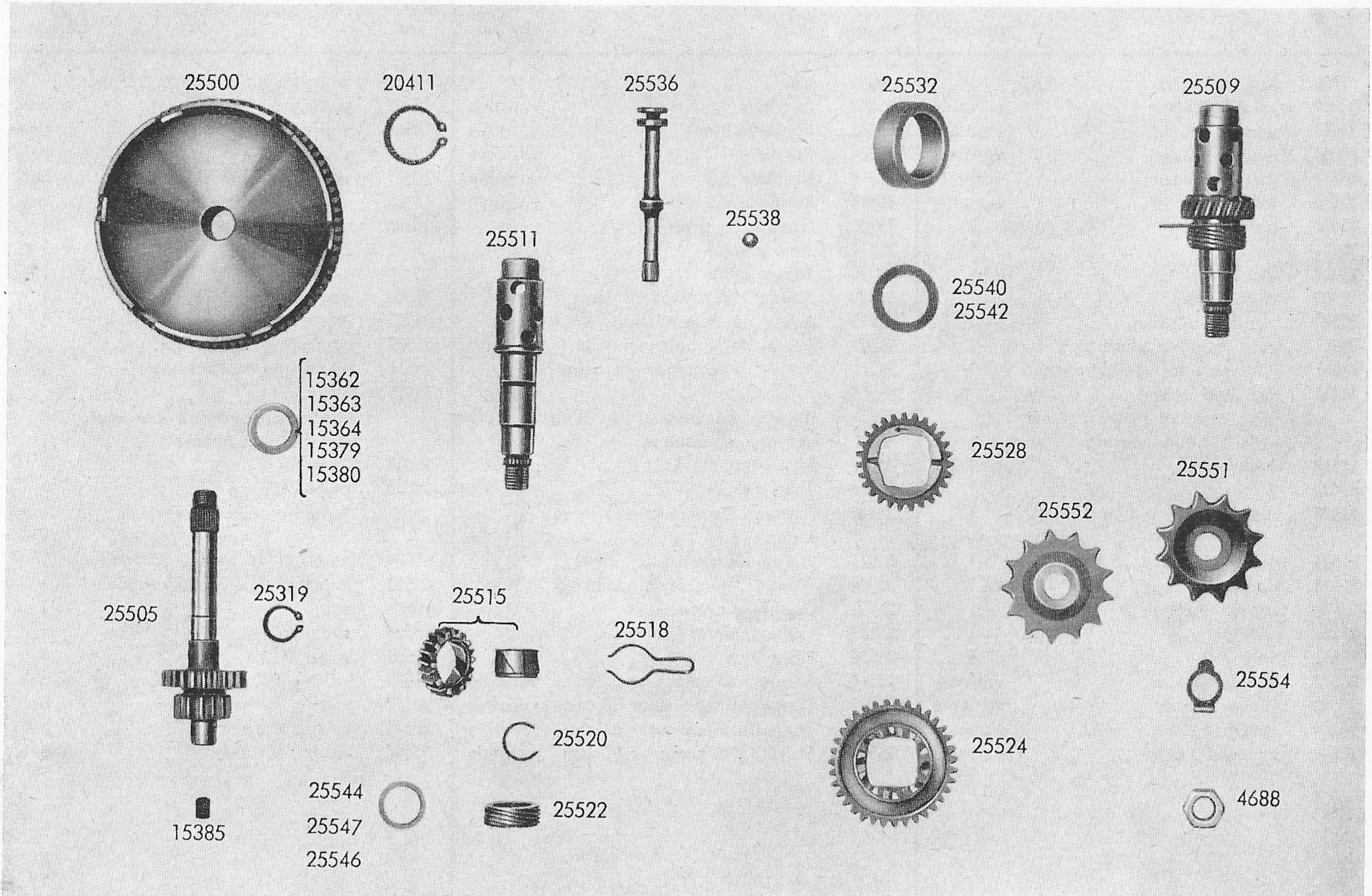


Table 6 Transmission — Gearshift shaft

**Planche 6 Boîte des Vitesses —
Arbre de changement**

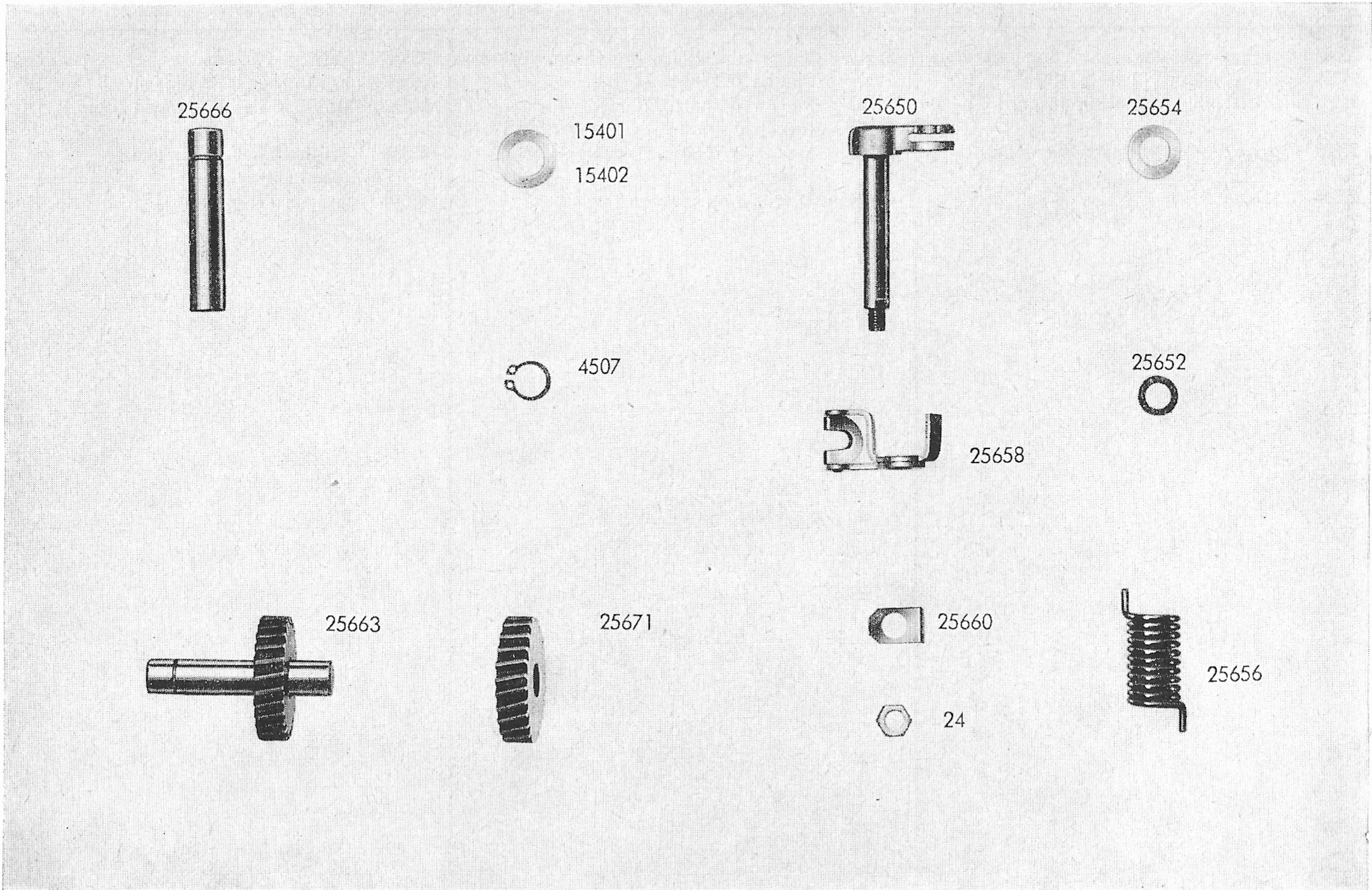
**Afd. 6 Versnellingsbak —
Schakeling bakas**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
25547	spacer 0,05 mm	variable	25547	Rondelle d'épaisseur 0,05 mm	variable	25547	vulring 0,05 mm	variable
25551	drive pinion 12 teeth	1	25551	Pignon à chaîne 12 dents	1	25551	drijftandwiel 12 tanden	1
25552	drive pinion 13 teeth (Export)	1	25552	Pignon à chaîne 13 dents (Export)	1	25552	drijftandwiel 13 tanden (Export)	1
25553	drive pinion 11 teeth (Finland)	1	25553	Pignon à chaîne 11 dents (Finland)	1	25553	drijftandwiel 11 tanden (Finland)	1
25554	screen sheet	1	25554	Disque de protection	1	25554	plaatje	1

Table 7 Shift lever — Shift fork —
Shaft to intermediate gear

Planche 7 Levier de changement —
Fourchette de changement —
Arbre pour pignon

Afd. 7 Schakelingshevel — Schake-
lingsfork — Bakas v. middenwiel



**Table 7 Shift lever — Shift fork —
Shaft to intermediate gear**

**Planche 7 Levier de changement —
Fourchette de changement—
Arbre pour pignon**

**Afd. 7 Schakelingshevel — Schake-
lingsfork — Bakas v. middenwiel**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
24	hex. nut	1	24	Vis	1	24	zeskante moer	1
4507	lock ring	1	4507	Jonc d'arrêt	1	4507	borgring	1
15401	spacer 0,2 mm	variable	15401	Rondelle 0,2 mm	variable	15401	vulring 0,2 mm	n. beh.
15402	spacer 0,5 mm	2	15402	Rondelle 0,5 mm	2	15402	vulring 0,5 mm	2
25650	shift lever cpl. with shaft	1	25650	Arbre de changement avec l'axe cpl.	1	25650	schakelingshevel cpl. met as	1
25652	ring	1	25652	Anneau	1	25652	ring	1
25654	washer 0,5 mm	1	25654	Rondelle 0,5 mm	1	25654	loopring 0,5 mm	1
25656	torsion spring	1	25656	Ressort	1	25656	veer	1
25658	shift fork cpl.	1	25658	Fourchette de changement cpl.	1	25658	schakelingsfork cpl.	1
25660	guard sheet	1	25660	Disque de protection	1	25660	plaatje	1
25663	shaft to intermediate gear	1	25663	Arbre pour pignon intermédiaire cpl.	1	25663	bakas v. middentandwiel cpl.	1
25666	shaft to intermediate gear unassy	1	25666	Arbre pour pignon intermédiaire seul	1	25666	bakas v. middentandwiel kaal	1
25671	intermediate gear 26 teeth	1	25671	Pignon intermédiaire 26 dents	1	25671	middentandwiel 26 tanden	1

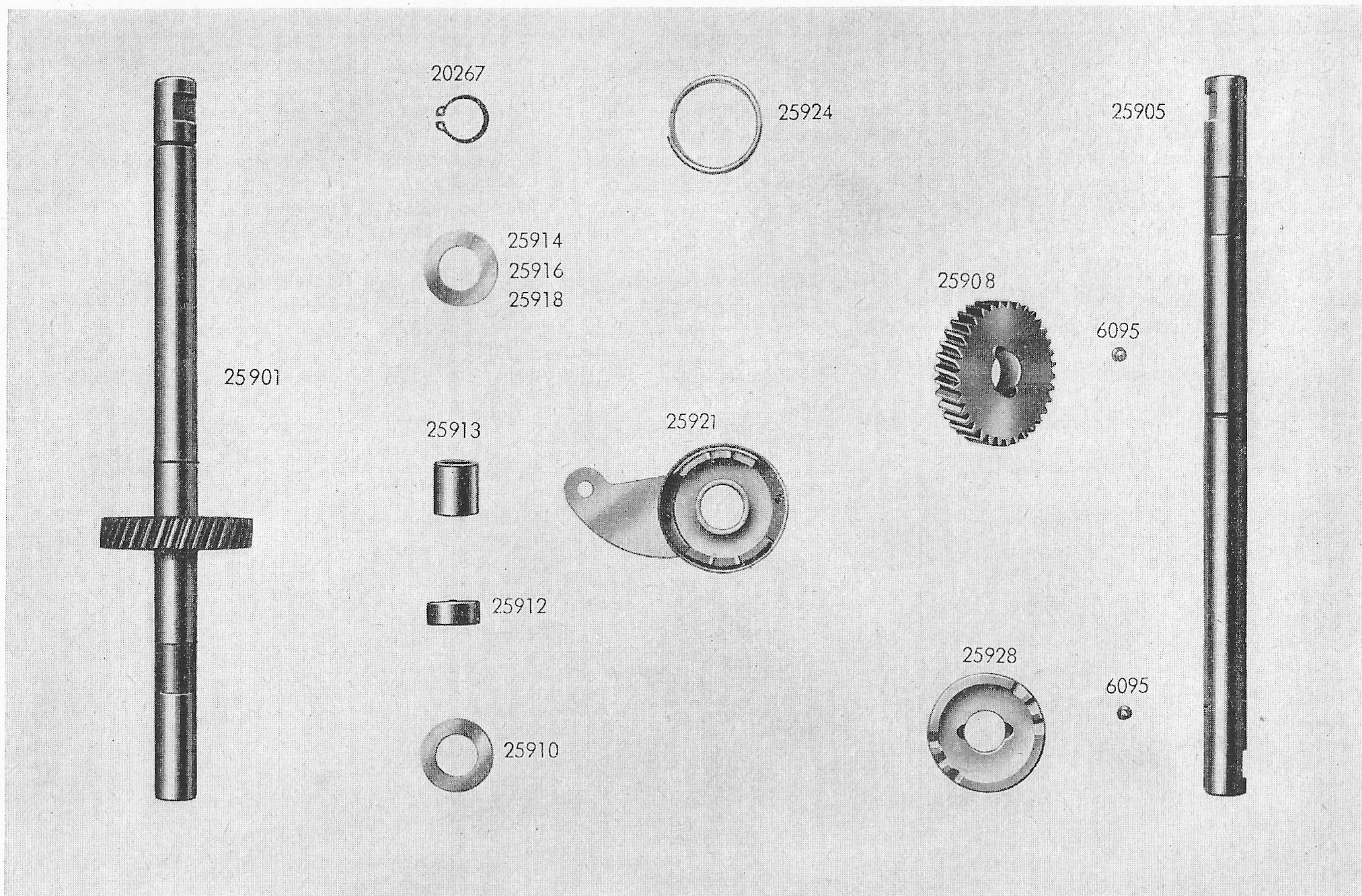


Table 8 Treadle axle — Brake lever

Planche 8 Axe à pédalier — Levier de frein

Afd. 8 Trapas — Remhevel

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
6095	steel ball	4	6095	Bille	4	6095	kogel	4
20267	lock ring	1	20267	Jonc d'arret	1	20267	borgring	1
25901	treadle axle cpl. with pinion	1	25901	Axe à pédalier cpl. avec pignon	1	25901	trapas cpl. met tandwiel	1
25905	treadle axle unassy	1	25905	Axe à pédalier seul	1	25905	trapas kaal	1
25908	starter gear 36 teeth with oblique gearing	1	25908	Pignon démarreur 36 dents engrenage oblique	1	25908	startertandwiel 36 tanden met oblique tanden	1
25910	spacer 1,5 mm	1	25910	Rondelle 1,5 mm	1	25910	vulring 1,5 mm	1
25912	spacer tube	1	25912	Tube entretoise	1	25912	vulbus	1
25913	spacer tube	1	25913	Tube entretoise	1	25913	vulbus	1
25914	spacer washer 0,5 mm	variable	25914	Rondelle 0,5 mm	variable	25914	loopring 0,5 mm	n. beh.
25916	spacer washer 0,2 mm	variable	25916	Rondelle 0,2 mm	variable	25916	loopring 0,2 mm	n. beh.
25918	spacer washer 0,1 mm	variable	25918	Rondelle 0,1 mm	variable	25918	loopring 0,1 mm	n. beh.
25921	brake lever cpl.	1	25921	Levier de frein cpl.	1	25921	remhevel cpl.	1
25924	spring	1	25924	Ressort	1	25924	veer	1
25928	dog	1	25928	Entraîneur	1	25928	meenemer	1

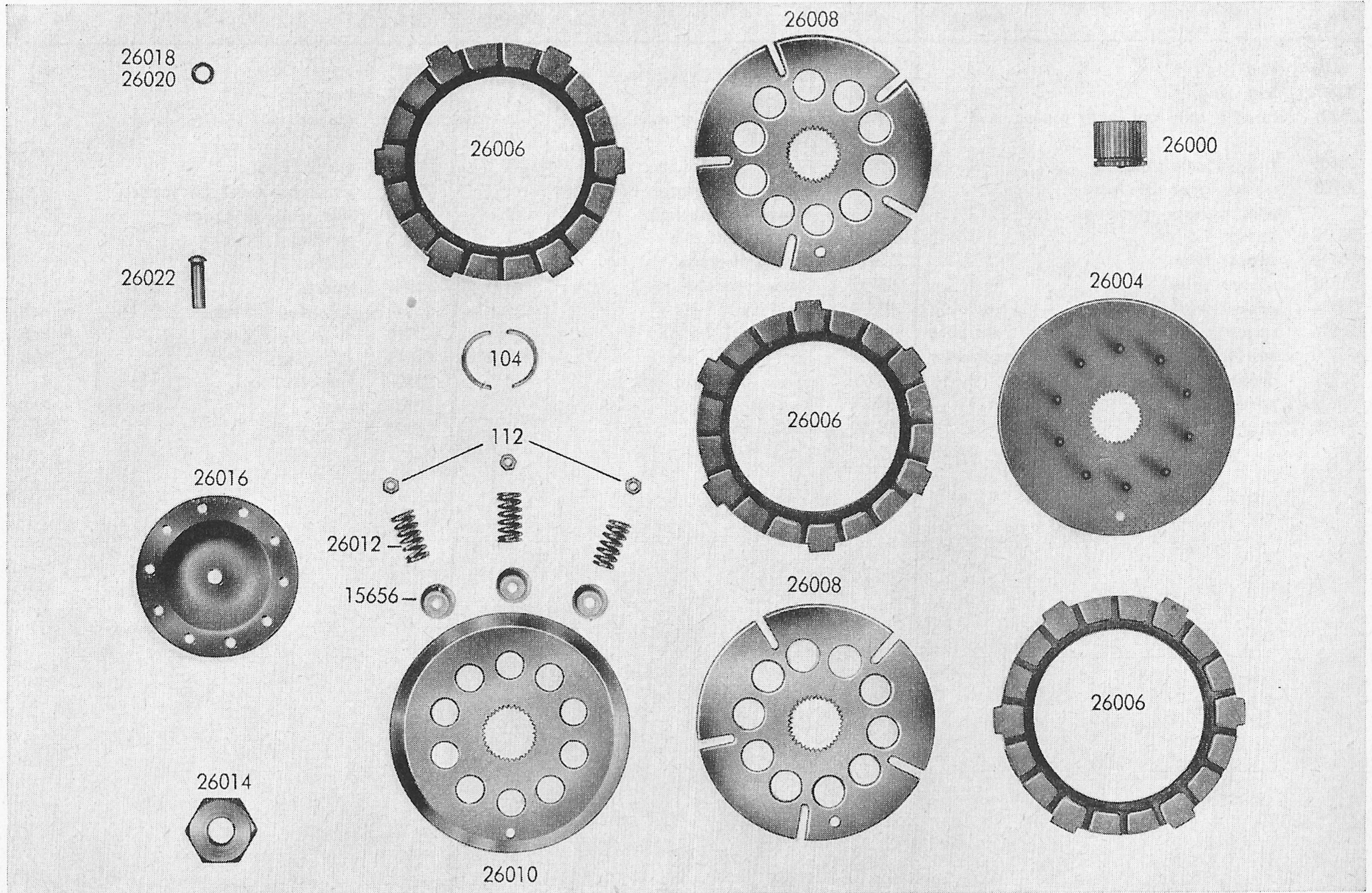


Table 9 Clutch

Planche 9 Embrayage

Afd. 9 Koppeling

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
104	circlip section	2	104	Jonc d'arrêt	2	104	borgringhelft	2
112	hex. screw	10	112	Vis	10	112	zeskante moer	10
15656	spring sleeve	10	15656	Douille pour ressort	10	15656	veerbus	10
26000	pinion f. clutch	1	26000	Pignon d'embrayage	1	26000	koppelingstandwiel	1
26004	fixing plate cpl.	1	26004	Disque support cpl.	1	26004	houderplaat cpl.	1
26006	lamelle	3	26006	Garniture d'embrayage	3	26006	lamel	3
26008	clutch disc	2	26008	Disque d'embrayage acier	2	26008	koppelingsplaat	2
26010	cover plate	1	26010	Couvercle	1	26010	dekplaat	1
26012	clutch spring	10	26012	Ressort d'embrayage	10	26012	koppelingsveer	10
26014	hex. nut	1	26014	Vis	1	26014	zeskante moer	1
26016	pressure plate	1	26016	Plaque de pression	1	26016	drukplaat	1
26018	washer 0,5 mm	variable	26018	Rondelle d'épaisseur 0,5 mm	variable	26018	ring 0,5 mm	n. beh.
26020	washer 0,2 mm	variable	26020	Rondelle d'épaisseur 0,2 mm	variable	26020	ring 0,2 mm	n. beh.
26021	washer not shown	variable	26021	rondelle pas sur gravure	variable	26021	ring niet afgebeeld	n. beh.
26022	thrust pin	1	26022	Goujon pression	1	26022	drukpen	1

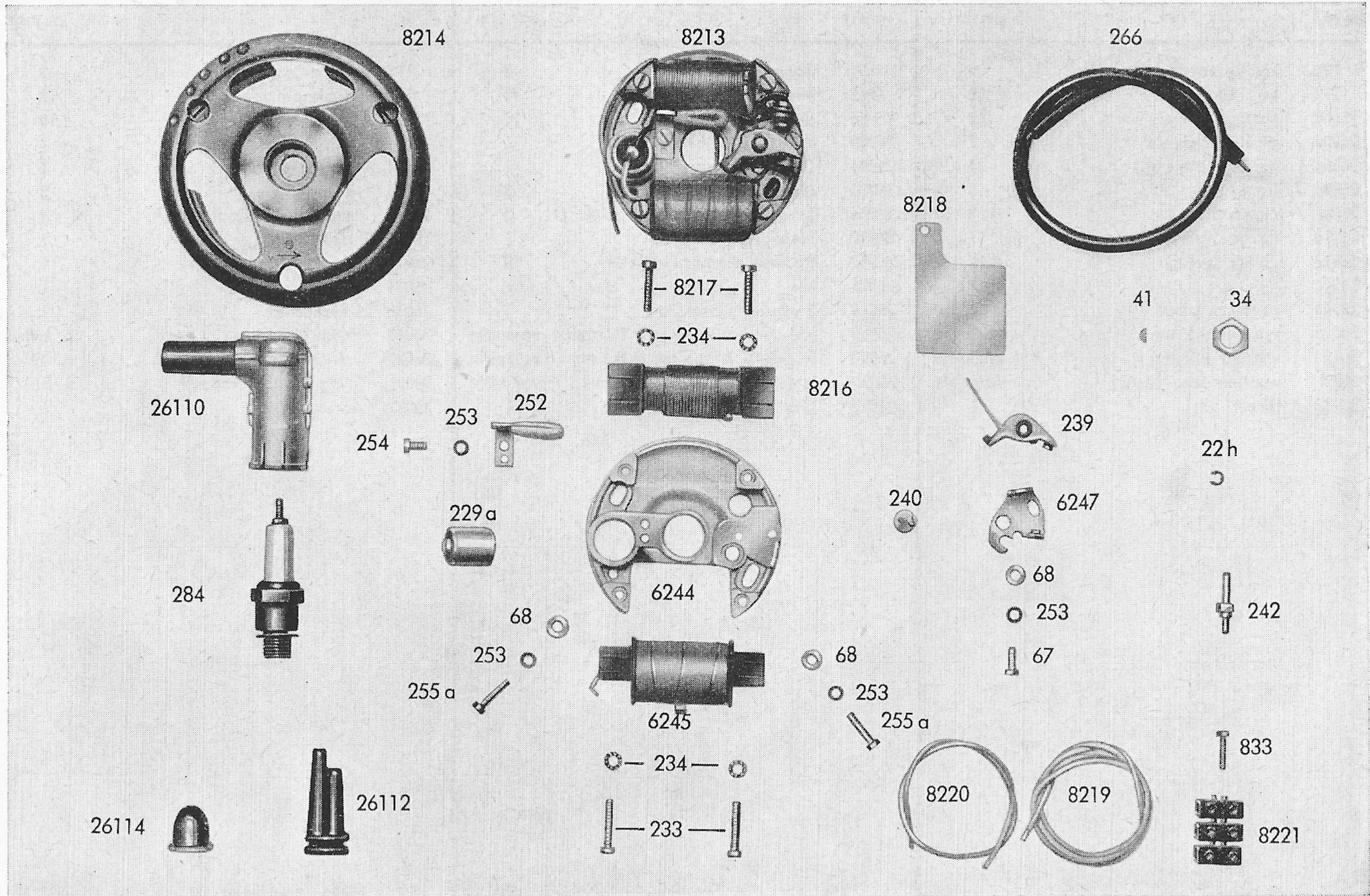


Table 10 Electrical equipment
Planche 10 Installation Electrique
Afd. 10 Elektrische uitrusting

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
22h	BZ circlip f. interruptor lever	1	22h	Jonc d'arrêt p. levier contact	1	22h	borgring v. onderbrekerhammer	1
34	hex. nut f. fix. flywheel	1	34	Vis p. fix. de volant	1	34	zeskante moer v. vliegwiel-bevest.	1
41	crankshaft key	1	41	Cale pour volant	1	41	spie	1
67	cylinder bolt f. fix. contact angles	1	67	Boulon p. fix. de contact	1	67	bout v. bevest. contactpuntplaat	1
68	washer 2 f. fix. base plate 1 f. fix. contact angle	3	68	Rondelle 2 p. plaque de base 1 p. fix. de contact	3	68	ring 2 v. grondplaat 1 v. contactpuntplaat	3
229a	condenser ZKO 37 z 40 z	1	229a	Condensateur ZKO 37 z 40 z	1	229a	condensator ZKO 37 z 40 z	1
233	cylinder bolt f. fix. ignition coil	2	233	Boulon p. fix. bobine d'allumage	2	233	bout v. ontstekingspoel	2
234	lock washer 2 f. fix. ignition coil 2 f. fix. light coil	4	234	Rondelle 2 p. bobine d'allumage 2 p. bobine d'éclairage	4	234	borgring v. 2 ontstekingspoel 2 lichtspoel	4
239	interruptor lever ULZ 115/1 z	1	239	Levier interrupteur ULZ 115/1 z	1	239	onderbrekerhammer ULZ 115/1 z	1
240	eccentric bolt ULZ 107/3 x	1	240	Vis excentrée ULZ 107/3 x	1	240	excenter bout ULZ 107/3 x	1
242	bolt f. interruptor lever ULZ 106/5 x	1	242	Boulon p. levier contact ULZ 106/5 x	1	242	pen v. onderbrekerhammer ULZ 106/5 x	1
252	felt greaser ULZ 109/1 z	1	252	Feutre de graissage ULZ 109/1 z	1	252	smeervilt ULZ 109/1 z	1
253	lock ring 2 f. fix. base plate 1 f. fix. contact angle 1 f. fix. felt greaser	4	253	Anneau ressort 2 p. fix. plaque de base 1 p. fix. de contact 1 p. fix. feutre de graissage	4	253	borgring 2 v. grondplaat 1 v. contactpuntplaat 1 v. smeervilt	4
254	cylinder bolt f. felt greaser	1	254	Boulon p. fix. feutre de graissage	1	254	bout v. smeervilt	1
255a	cylinder bolt f. fix. base plate	2	255a	Boulon p. fix. plaque de base	2	255a	bout v. bevest. grondplaat	2
266	ignition wire 370 mm ZBT 235/148 z	1	266	Fil de bougie 370 mm ZBT 235/148 z	1	266	bougiekabel 370 mm ZBT 235/148 z	1
284	spark plug	1	284	Bougie	1	284	bougie	1
833	cylinder bolt f. wire terminal	1	833	Boulon p. fix. plaquette raccordement	1	833	bout v. bev. kroonsteen	1
6244	base plate unassy ULZ 302/1 x	1	6244	Plateau de mag-dyno ULZ 302/1 x	1	6244	grondplaat kaal ULZ 302/1 x	1
6245	ignition coil ELZJ 190/9 z	1	6245	Bobine d'allumage ELZJ 190/9 z	1	6245	ontstekingspoel ELZJ 190/9 z	1
6247	contact angle ULZ 315/2 z	1	6247	Levier de contact ULZ 315/2 z	1	6247	contactpuntplaat ULZ 315/2 z	1
8212	flywheel magneto cpl. ELZJE 17/5 L	1	8212	Mag-dyno cpl. ELZJE 17/5 L	1	8212	ontsteking cpl. ELZJE 17/5 L	1

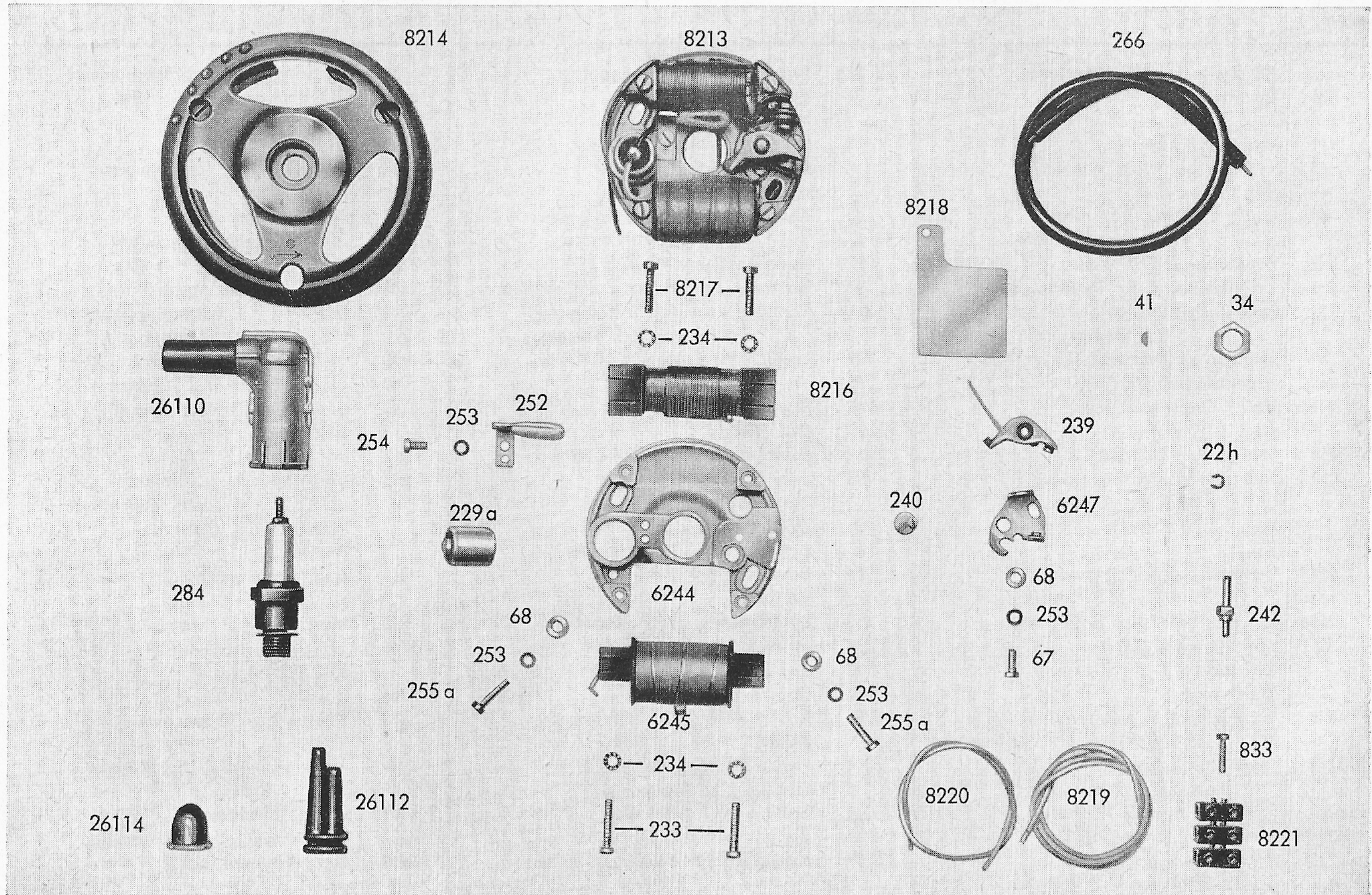


Table 10 Electrical equipment

Planche 10 Installation Electrique

Afd. 10 Elektrische uitrusting

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
8213	base plate cpl. ULZ 300/11 z	1	8213	Plateau de mag-dyno cpl. ULZ 300/11 z	1	8213	grondplaat cpl. ULZ 300/11 z	1
8214	flywheel cpl. ULZ 320/365 z	1	8214	Volant cpl. ULZ 320/365 z	1	8214	vliegwiel cpl. ULZ 320/365 z	1
8216	light coil cpl. ULZ 191/16 z	1	8216	Bobine d'éclairage cpl. ULZ 191/16 z	1	8216	lichtspoel cpl. ULZ 191/16 z	1
8217	cylinder bolt f. fix. light coil	2	8217	Boulon p. fix. de bobine d'éclairage	2	8217	bout v. bev. lichtspoel	2
8218	insulating plate f. ignition coil ULZ 201/3 x	1	8218	Plaque isolante p. bobine d'allumage ULZ 201/3 x	1	8218	isoleerplaat v. ontstekingspoel	1
8219	light wire 275 mm ULZ 169/31 x	1	8219	Câble d'éclairage 275 mm ULZ 169/31 x	1	8219	lichtkabel 275 mm ULZ 169/31 x	1
8220	short circuit wire 280 mm ULZ 310/5 z	1	8220	Câble de court-circuit rouge 280 mm ULZ 310/5 z	1	8220	kortsluitkabel 280 mm ULZ 310/5 z	1
8221	wire terminal 3 poles	1	8221	Plaque de raccordement 3-poles	1	8221	kroonsteen 3-polig	1
26110	interference plug cpl. not for Export see Ordre No. 264	1	26110	Fiche anti-parasite not pour l'Export voir No. 264	1	26110	stekker v. endstoer niet voor Export Bestel no. 264	1
26112	cable sleeve	1	26112	Virole en caoutchouc	1	26112	kabel tule	1
26114	rubber sleeve	1	26114	Douille en caoutchouc	1	26114	rubberen tule	1

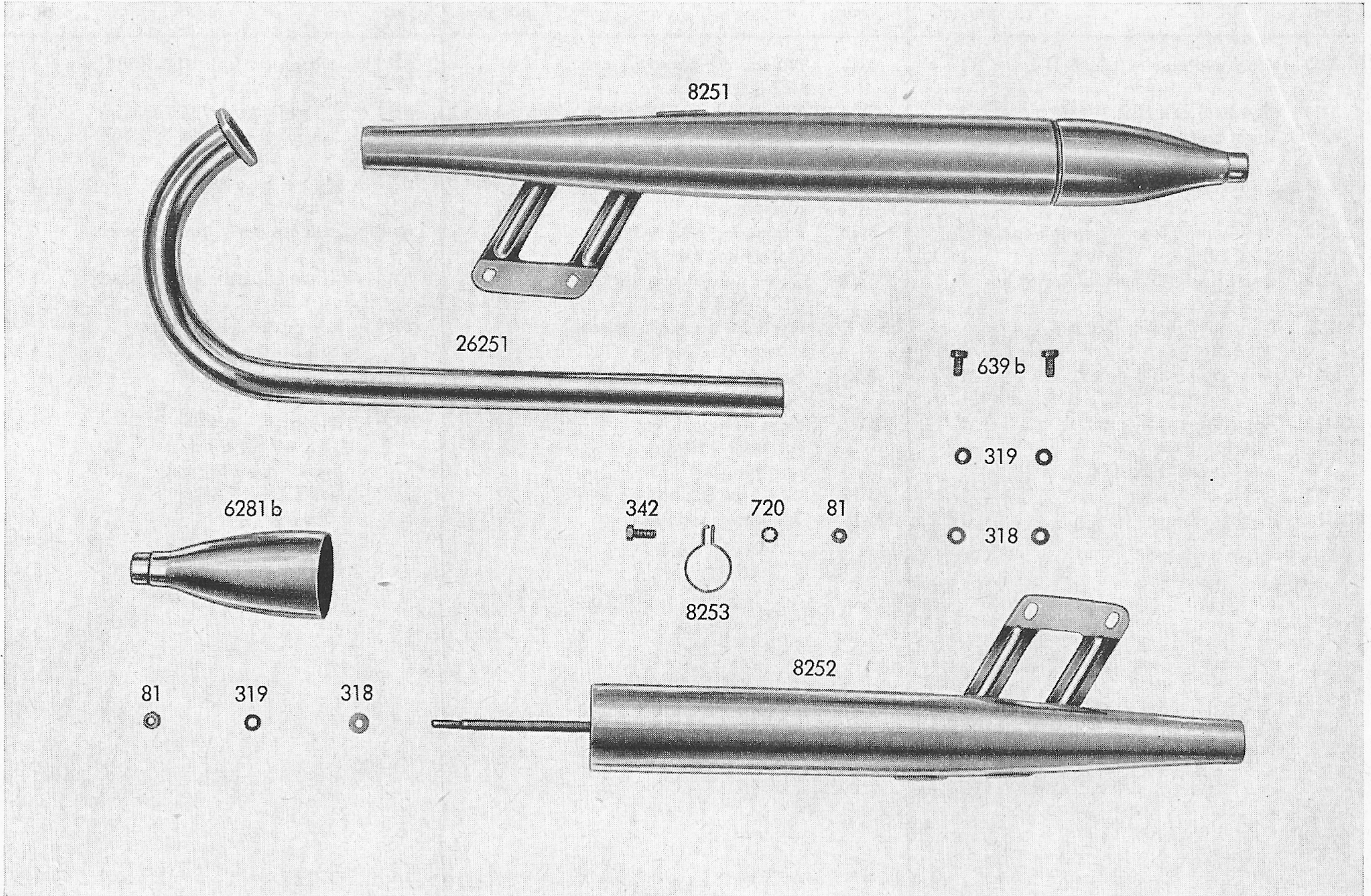


Table 11 Exhaust
Planche 11 Echappement
Afd. 11 Uitlaat

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
81	hex. nut	2	81	Vis	2	81	zeskante moer	2
318	washer	3	318	Rondelle s. ressort	3	318	ring zonder veer	3
319	lock ring	3	319	Anneau ressort	3	319	borgring	3
342	hex. head bolt	1	342	Boulon	1	342	bout met zeskante kop	1
639b	hex. head bolt	2	639b	Boulon	2	639b	bout met zeskante kop	2
720	lock washer	1	720	Rondelle étoile	1	720	getande ring	1
6281b	exhaust end-piece	1	6281b	Chapeau arrière de pot d'échappement	1	6281b	uitlaatkap (endstuk)	1
8251	muffler cpl.	1	8251	Pot d'échappement cpl. silencieux	1	8251	uitlaatdemper cpl.	1
8252	muffler cover cpl.	1	8252	Corps de pot d'échappement cpl.	1	8252	uitlaatmantel cpl.	1
8253	clamp	1	8253	Collier de serrage	1	8253	pijpklem	1
26251	exhaust pipe cpl. with flange	1	26251	Tuyau d'échappement avec collier	1	26251	uitlaatpijp cpl. met flens	1
26255	muffler insertion not shown	1	26255	Schicane de silencieux pas sur gravure	1	26255	uitlaatdemper (schikane) niet afgebeeld	1

Frame Type 428

Cadre Type 428

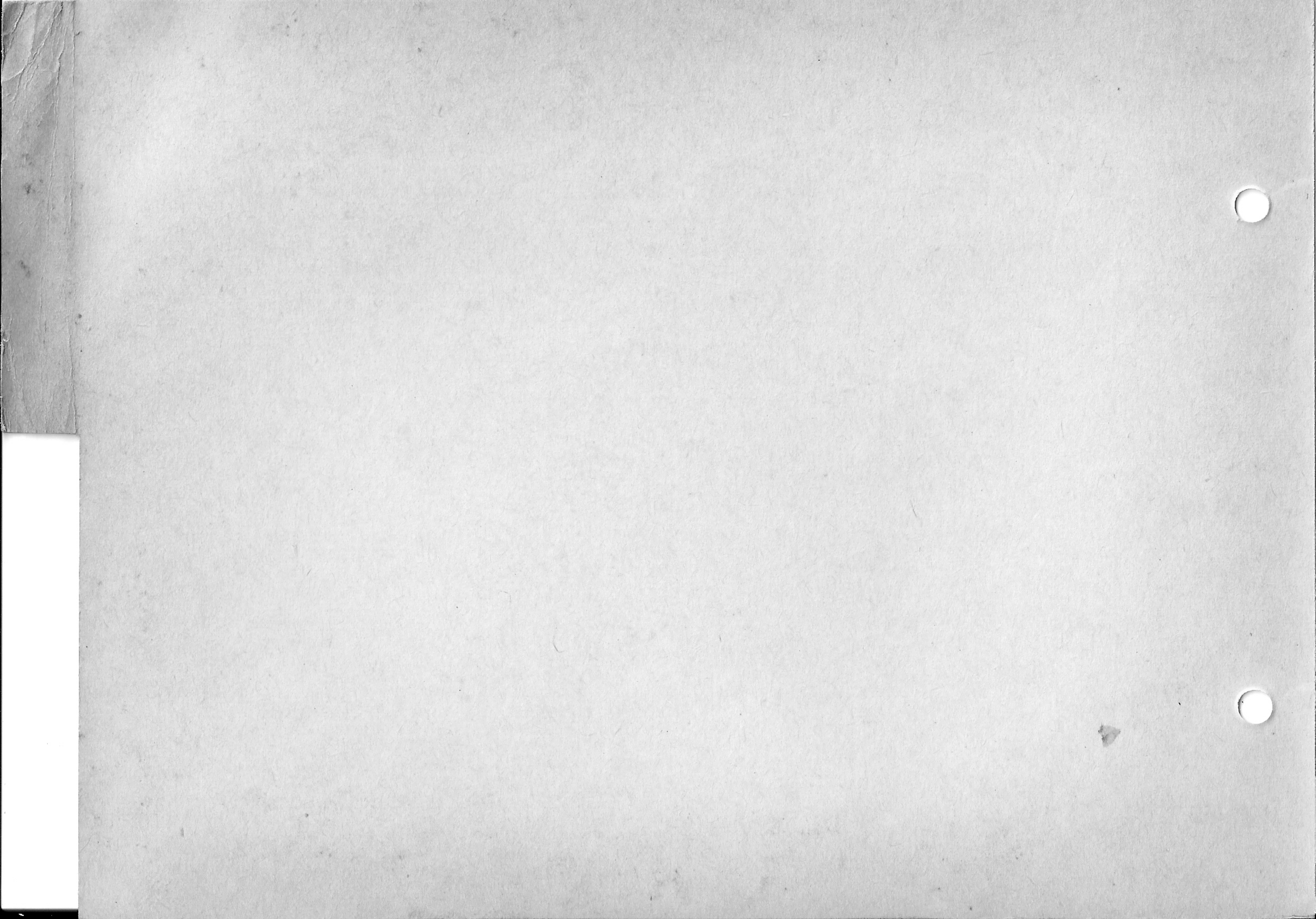


Table of contents

	Page
Table 1 — Frame-middel-part—Engine Suspension	2
Table 2 — Rear Fork—Damper	6
Table 3 — Front Fork—Handlebar— Handlebar Bearing—Head Lamp Casing	10
Table 4 — Front Wheel—Front Hub	14
Table 5 — Rear Wheel—Rear Hub	18
Table 6 — Lighting Equipment— Speedometer—Taillight	22
Table 7 — Operating Control Levers— Cables—Pedal Crank— Brake Rod	28
Table 8 — Mudguards—Fuel Tank—Tools	34
Table 9 — Luggage Carrier—Saddle—Stand	40

Sommaire

	Page
Planche 1 — Cadre part central — Fixation Moteur	2
Planche 2 — Fourche Arrière — Amortisseur	6
Planche 3 — Fourche Avant — Guidon — Roulement de Guidon — Cage de Phare	10
Planche 4 — Roue Avant — Moyeu Avant	14
Planche 5 — Roue Arrière — Moyeu Arrière	18
Planche 6 — Equipment Electrique — Compteur Kilométrique — Feu Arrière	22
Planche 7 — Commande des Vitesses — Leviers-Câbles — Manivelles — Tringle de Frein	28
Planche 8 — Gardes-boue — Réservoir — - Outillage	34
Planche 9 — Porte-baggage — Selle Support	40

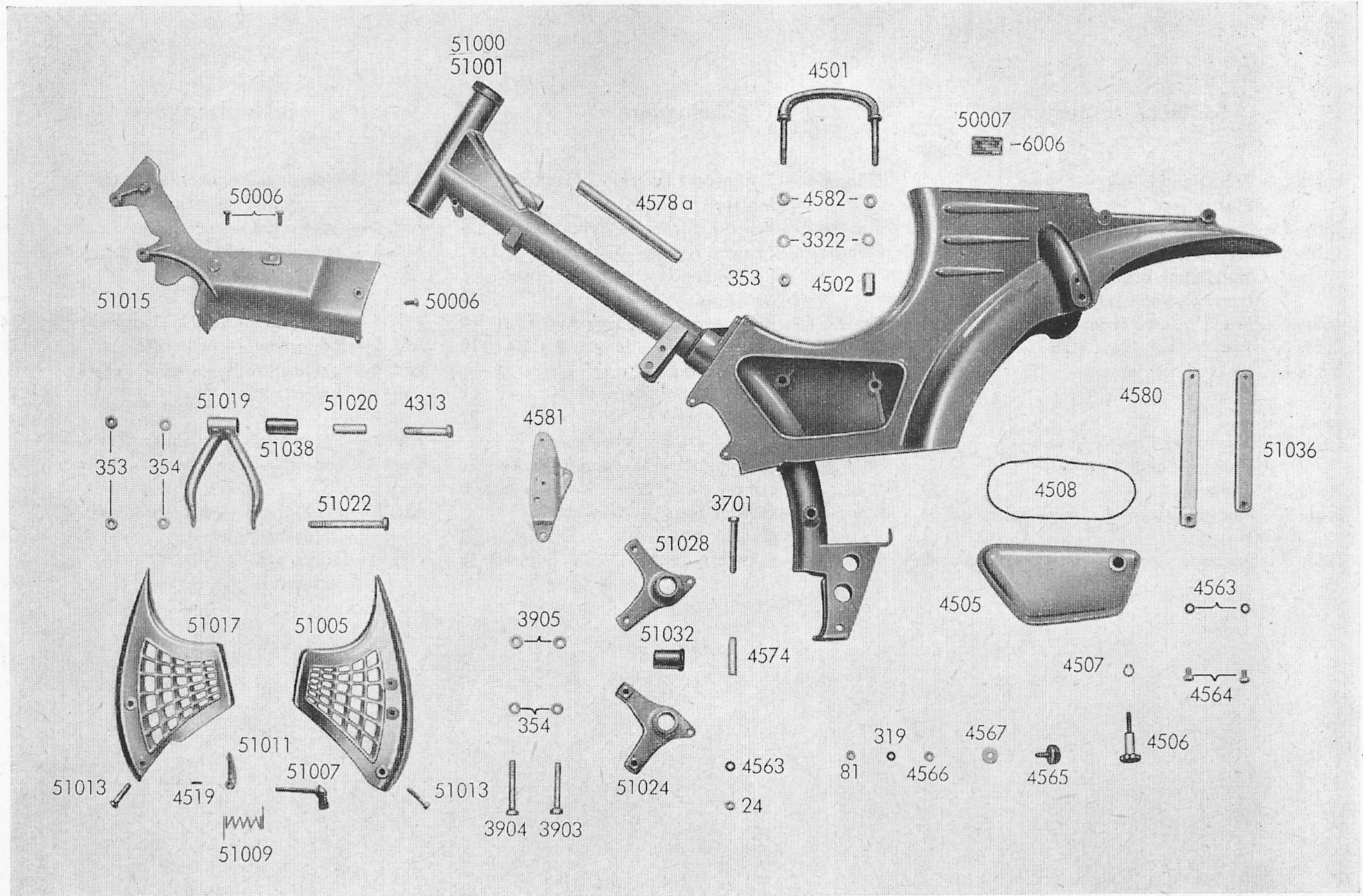
Inhoudsopgave

	Bladz.
Afd. 1 — Frame middendeel — Motor- bevestiging	2
Afd. 2 — Achtervork — Veerbeen	6
Afd. 3 — Voorvork — Stuur — Stuurlager — Koplamphuis	10
Afd. 4 — Voorwiel — Voorwielnaaf	14
Afd. 5 — Achterwiel — Achterwielnaaf	18
Afd. 6 — Lichtinstallatie — KM-teller — Achterlicht	22
Afd. 7 — Schakelaar-, Bedieningshevels — Kabels — Pedalarm — Remstang	28
Afd. 8 — Spatborden — Brandstoftank — Gereedschappen	34
Afd. 9 — Bagagedraager — Zadel — Standaard	40

Table 1 Frame-middel-part —
Engine suspension

Planche 1 Cadre part central —
Fixation Moteur

Afd. 1 Frame — Middendeel —
Motorbefestiging



**Table 1 Frame-middel-part —
Engine suspension**

**Planche 1 Cadre part central —
Fixation Moteur**

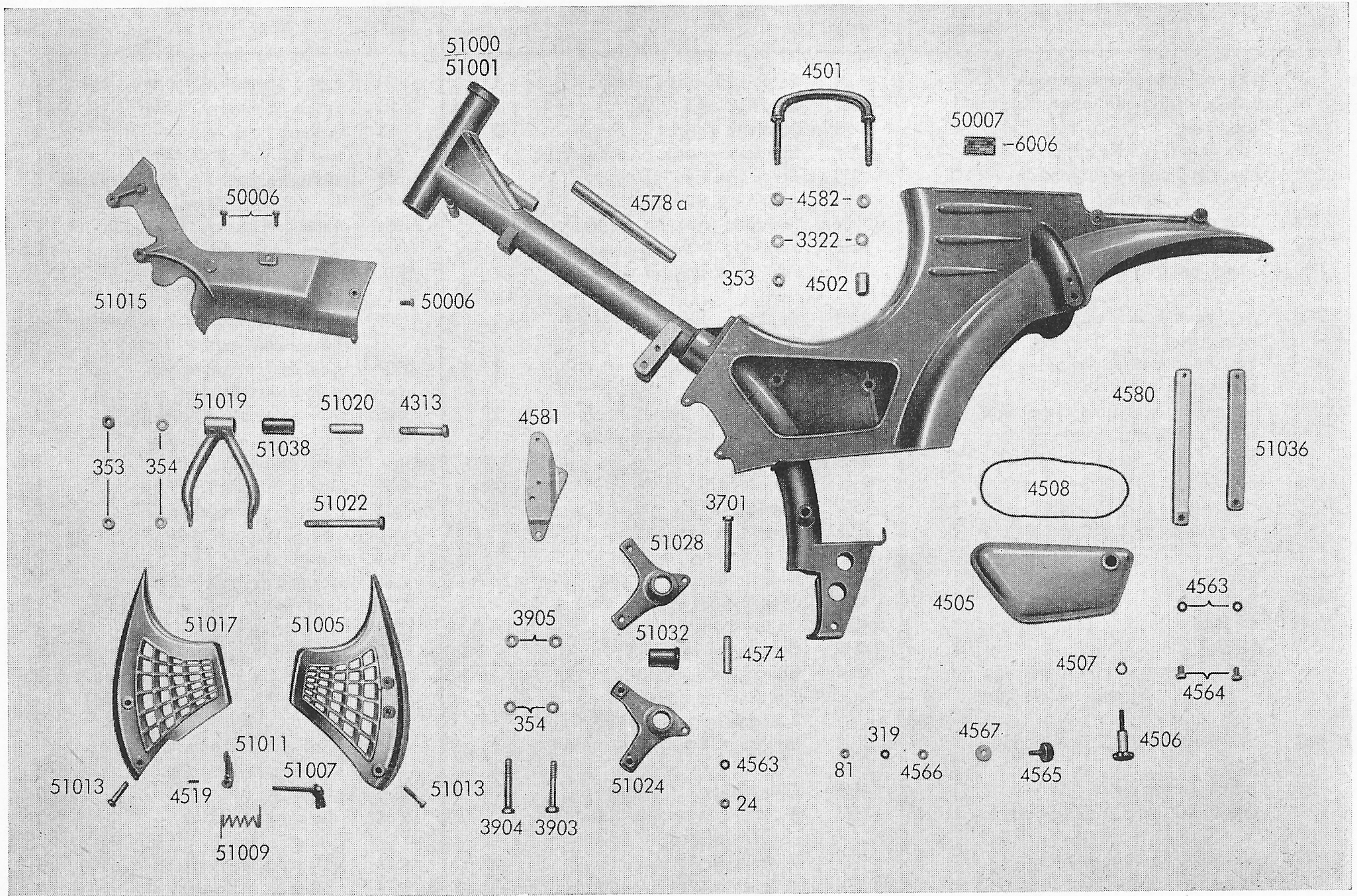
**Afd. 1 Frame — Middendeel —
Motorbepfestiging**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
24	hex. nut f. engine suspension	1	24	Écrou p. fixation moteur	1	24	zeskante moer v. motordraager	1
81	hex. nut f. rubber buffer	1	81	Écrou p. caoutchouc	1	81	zeskante moer v. buffer	1
93	lock ring	2	93	Rondelle ressort	2	93	veering	2
319	lock ring f. rubber buffer	1	319	Rondelle ressort p. caoutchouc	1	319	veering v. bev. buffer	1
353	hex. nut 2 engine suspension 1 handle	3	353	Écrou 2 p. fixation moteur Écrou 1 p. support	3	353	zeskante moer 2 v. motordraager 1. v. draaggreep	3
354	lock ring f. engine suspension	4	354	Rondelle ressort p. fix. moteur	4	354	veering v. motorbevestiging	4
3322	toothed washer f. handle	2	3322	Rondelle de sureté p. support	2	3322	ring v. bev. draaggreep	2
3701	hex. head bolt f. engine support	1	3701	Boulon p. support moteur	1	3701	bout met zeskante kop v. motordraager	1
3903	hex. head bolt f. engine suspension	1	3903	Boulon p. fixation moteur	1	3903	bout met zeskante kop v. motorbevest.	1
3904	hex. head bolt f. engine suspension	1	3904	Boulon p. fixation moteur	1	3904	bout met zeskante kop v. motorbevest.	1
3905	washer f. fix. engine suspension	2	3905	Rondelle p. fixation moteur	2	3905	vulring v. motorbevestiging	2
4313	hex. head bolt f. front engine fixing	1	4313	Boulon p. suspension moteur AV	1	4313	bout met zeskante kop v. motorbevest.	1
4501	handle cpl.	1	4501	Support cpl.	1	4501	draaggreep cpl.	1
4502	counter-nut f. fix. handle	1	4502	Contre-écrou p. support	1	4502	moer v. draaggreep	1
4505	tool box cover/indicate color	1	4505	Couvercle de boîte à outils couleur-index	1	4505	deksel v. gereedschapkast, kleur-index	1
4506	knurled nut	1	4506	Boulon moleté	1	4506	gekartelde bout	1
4507	lock ring	1	4507	Jonc d'arrêt	1	4507	borgring	1
4508	oil seal	1	4508	Bague d'étanchéité	1	4508	afdichtring	1
4519	tension pin	1	4519	Goujon de tension	1	4519	spanpen	1
4563	lock washer 1 engine suspension 2 frame middle-part	3	4563	Rondelle de sureté 1 p. fixation moteur 2. cadre part central	3	4563	vulring 1 v. motorbevestiging vulring 2 v. frame middendeel	3
4564	hex. head bolt f. frame middle part	2	4564	Boulon p. cadre part central	2	4564	bout met zeskante kop v. frame midden deel	2
4565	rubber buffer	1	4565	Caoutchouc	1	4565	stuitstuk	1
4566	spacer washer f. rubber buffer	1	4566	Rondelle entretoise p. fixation caoutchouc	1	4566	vulring v. stuitstuk	1
4567	washer f. fix. rubber buffer	1	4567	Rondele p. fix. caoutchouc	1	4567	vulring v. stuitstuk	1
4574	spacer tube f. fix. engine support	1	4574	Tube entretoise p. support moteur	1	4574	vulbus v. motordraager	1

Table 1 Frame-middel-part —
Engine suspension

Planche 1 Cadre part central —
Fixation Moteur

Afd. 1 Frame — Middendeel —
Motorbepfestiging



**Table 1 Frame-middel-part —
Engine suspension**

**Planche 1 Cadre part central —
Fixation Moteur**

**Afd. 1 Frame — Middendeel —
Motorbepfestiging**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4578a	tube	1	4578a	Tube amortisseur	1	4578a	bus	1
4580	stay	1	4580	Soutien	1	4580	strip v. spatborden	1
4581	exhaust clamp cpl.	1	4581	Support p. tube d'échappement	1	4581	uitlaatdraager	1
4582	spacer washer f. fix. handle	2	4582	Rondelle d'épaisseur p. support	2	4582	vulring v. draaggreep	2
6006	dowel pin f. fix. type badge	2	6006	Rivet p. fixation de plaquette	2	6006	klinknagel v. bevest. merkplaatje	2
50006	cylinder bolt f. frame casing right	3	50006	Boulon p. fix. carénage cadre droit	3	50006	bout v. frame beplating rechts	3
50007	type badge	1	50007	Plaquette	1	50007	merkplaatje	1
50039	hex. head bolt not shown	2	50039	Boulon pas sur gravure	2	50039	bout met zeskante kop niet afgebeelt	2
51000	frame middle-part cpl. indicate color	1	51000	Cadre part central cpl. couleur-index	1	51000	frame middendeel cpl. kleur-index	1
51001	frame middle-part (Sweden) indicate colour	1	51001	Cadre part central (Suède) couleur-index	1	51001	frame middendeel cpl. (Sweden) kleur-index	1
51005	carburettor casing left	1	51005	Carénage de carburateur gauche	1	51005	carburateurbeplating links	1
51007	lever cpl.	1	51007	Levier cpl.	1	51007	hevel cpl.	1
51009	torsion spring	1	51009	Ressort	1	51009	veer	1
51011	thrust lever	1	51011	Levier de pression	1	51011	drukhevel	1
51013	raised head bolt 2 carburettor casing 2 carburettor casing	4	51013	Boulon p. carénage carburateur droit et gauche	4	51013	bout v. carburateurbeplating rechts en links	4
51015	frame casing right indicate color	1	51015	Carénage cadre couleur-index	1	51015	framebeplating rechts, kleur-index	1
51017	carburettor casing right	1	51017	Carénage carburateur droit	1	51017	carburateurbeplating rechts	1
51019	engine support, front cpl.	1	51019	Suspension moteur AV cpl.	1	51019	achter motorbevestiging cpl.	1
51020	spacer tube f. front engine support	1	51020	Tube entretoise p. suspension moteur AV	1	51020	vulbus v. motorbevest.	1
51022	hex. head bolt f. front engine support	1	51022	Boulon p. suspension moteur AV	1	51022	bout met zeskante kop. v. achter motorbevestiging	1
51024	engine support left with nut	1	51024	Support moteur gauche avec écrou	1	51024	motordraager links met moer met vierkante kop	1
51028	engine support right cpl.	1	51028	Support moteur droit cpl.	1	51028	motordraager rechts cpl.	1
51032	rubber sleeve	2	51032	Caoutchouc	2	51032	rubberen tule	2
51036	stay	1	51036	Soutien	1	51036	draager	1
51038	rubber sleeve f. front support	1	51038	Virole en caoutchouc	1	51038	rubberen tule v. motor draager	1
51040	slide ring not shown	1	51040	Anneau pas sur gravure	1	51040	glijdring niet afgebeelt	1

Table 2 Rear fork — Damper

Planche 2 Fourche arrière —
Amortisseur

Afd. 2 Achtervork — Veerbeen

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
379	toothed washer f. casing	1	379	Rondelle de sureté p. carénage	1	379	borgring v. bev. kastkap	1
631	raised head bolt f. casing	1	631	Boulon p. fix. carénage	1	631	bout v. bev. kastkap	1
632	raised head bolt f. casing	1	632	Boulon p. fix. carénage	1	632	bout v. bev. kastkap	1
683	washer f. fix. casing	1	683	Rondelle sans ressort p. carénage	1	683	ring zonder veer v. bev. kastkap	1
3903	bout met zeskante kop	2	3903	hex. head bolt	2	3903	Boulon	2
3955	ring 28 x 2,5 ϕ f. rear fork	4	3955	Anneau 28 x 2,5 ϕ p. fourche AR	4	3955	O-ring 28 x 2,5 ϕ v. achtervork	4
3960	disc. f. rear fork	4	3960	Plaque p. fix. fourche AR	4	3960	plaatje v. achtervork	4
3970	toothed washer f. rear fork	1	3970	Rondelle p. fix. fourche AR	1	3970	borgring v. bev. achtervork	1
4301	hex. head bolt f. dampers	2	4301	Boulon p. fix. amortisseur	2	4301	bout met zeskante kop v. bev. veerbeen	2
4304	washer f. fix. rear fork	2	4304	Rondelle p. fix. fourche AR	2	4304	ring v. bev. achtervork	2
4308d	dampers cpl. "00" f. Dutch only	1 pr.	4308d	Amortisseur cpl. "00" p. Holland	1 pr.	4308d	veerben cpl. "00" v. Netherland	1 pr.
4309	rubber sleeve f. fix. dampers	8	4309	Virole caoutchouc p. fix. d'amortisseur	8	4309	rubberen tule v. bev. veerbeen	8
4310	spacer tube f. fix. dampers	4	4310	Tube entretoise p. amortisseur	4	4310	vulbus v. bev. veerben	4
4311	disc	8	4311	Disque	8	4311	ring	8
4546	hex. head bolt f. rear fork	1	4546	Boulon p. fix. fourche AR	1	4546	bout met zeskante kop v. bev. achtervork	1
4547	hex. head screw f. rear fork	1	4547	Écrou p. fix. fourche AR	1	4547	zeskante moer v. bev. achtervork	1
4548	intermediate screw	2	4548	Vis intermédiaire cpl.	2	4548	plaatje cpl.	2
4551	kastkap, kleur-index	1	4551	case cover, indicate colour	1	4551	Carénage, couleur-index	1
4552	washer f. fix. casing	1	4552	Rondelle p. fix. carénage	1	4552	ring v. bev. kastkap	1
4586	rivet f. mud protector	6	4586	Rivet p. fix. de protecteur	6	4586	klingnagel v. bev. protektor	6
4587	rubber f. chain cover	1	4587	Caoutchouc fermeteur	1	4587	rubber dop in kastkap	1
51153	rear fork w. mud protector cpl. indicate color	1	51153	Fourche AR avec protecteur cpl. couleur-index	1	51153	achtervork cpl. met protektor, kleur-index	1
51156	strip f. rivet	1	51156	Bande couleur-index	1	51156	klingnagellijst, kleur-index	1
51158	mud protector, not shown	1	51158	Protecteur couleur-index	1	51158	protektor, niet afgebeeld	1

Table 2 Rear fork — Damper

**Planche 2 Fourche arrière —
Amortisseur**

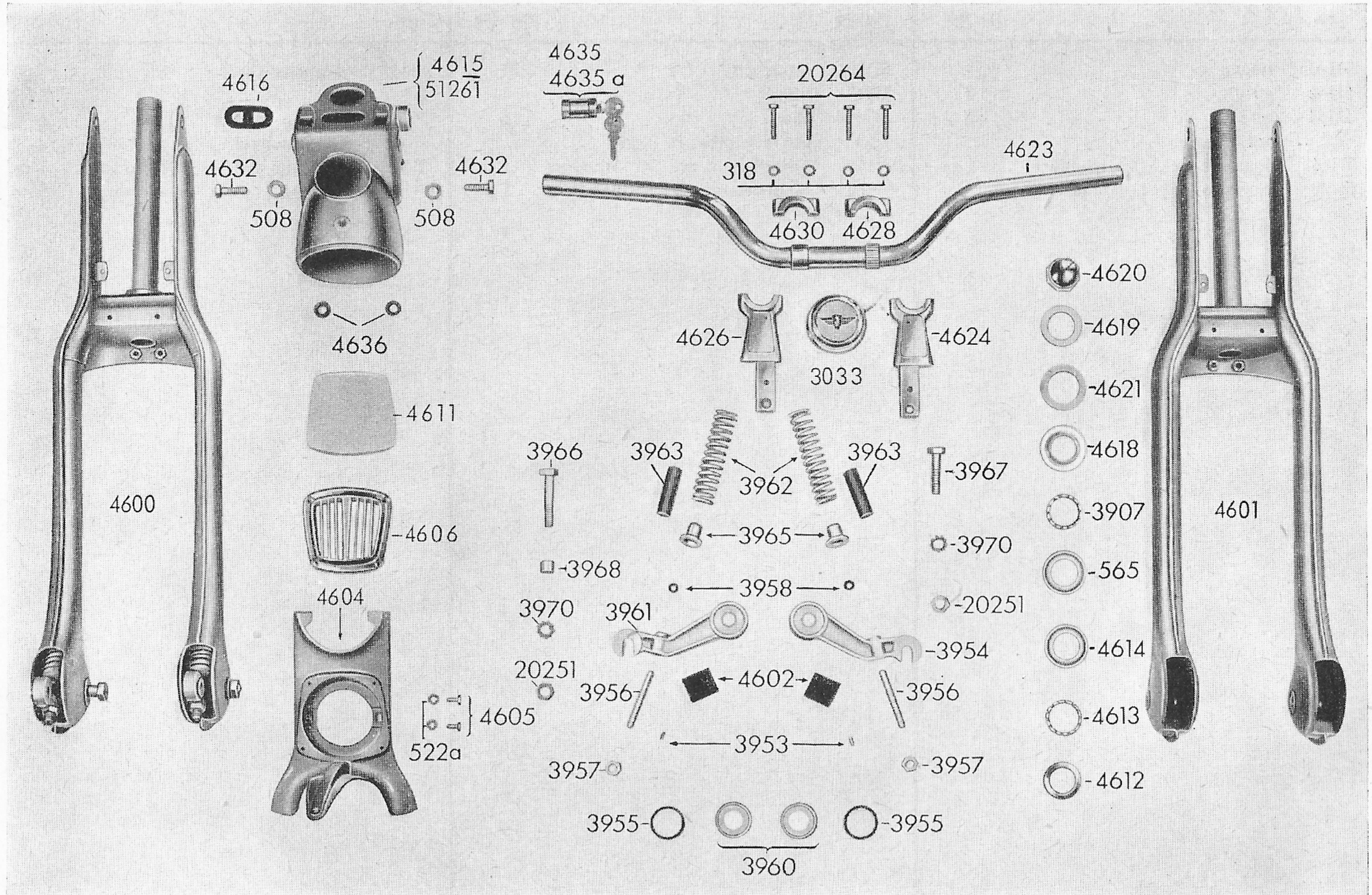
Afd. 2 Achtervork — Veerbeen

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
51160	sleeve	1	51160	Manchette	1	51160	manschet	1
51162	strip	1	51162	Bande	1	51162	lijst	1
51164	screw	5	51164	Vis	5	51164	moer	5
	not shown			pas sur gravure			niet afgebeeld	
51166	dampers cpl. "1" standart	1 pr.	51166	Amortisseur cpl. "1" standart	1 pr.	51166	veerbeen cpl. "1" standaard	1 pr.
51170	dampers cpl. f. Finland	1 pr.	51170	Amortisseur cpl. p. Finland	1 pr.	51170	veerbeen cpl. v. Finland	1 pr.

Table 3 Front fork — Handlebar —
 Handlebar bearing —
 Head lamp casing

Planche 3 Fourche avant — Guidon —
 Roulement de direction —
 Cage de phare

Afd. 3 Voorvork — Stuur —
 Stuurlager — Koplamphuis



**Table 3 Front fork — Handlebar —
Handlebar bearing —
Head lamp casing**

**Planche 3 Fourche avant — Guidon —
Roulement de direction —
Cage de phare**

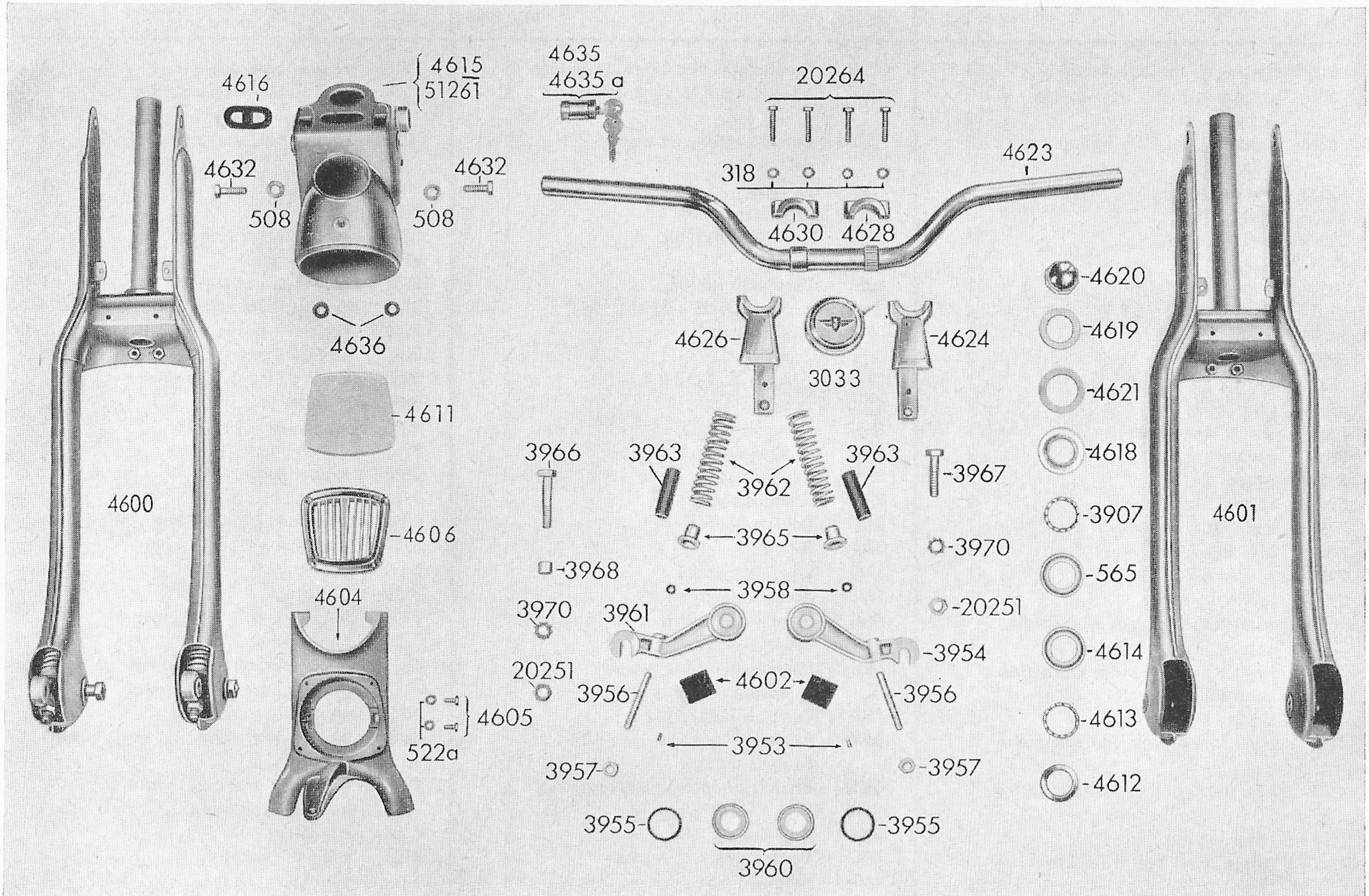
**Afd. 3 Voorvork — Stuur —
Stuurlager — Koplamphuis**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
318	washer f. fix. handlebar	4	318	Rondelle p. fix. bride de guidon	4	318	ring v. bevest. stuur	4
508	washer f. head lamp casing & handlebar support	2	508	Rondelle p. fix. cage de phare	2	508	ring v. bev. koplamphuis en stuurhouder	2
522a	washer f. fix. fork casing	2	522a	Rondelle p. fix. carénage de fourche	2	522a	ring v. bev. vorkbeplating	2
565	bearing cup	1	565	Cuvette	1	565	lagerschaal	1
3033	bell	1	3033	Avertisseur	1	3033	bell	1
3907	ball race cpl.	1	3907	Cage à billes cpl.	1	3907	kooivormige ring cpl.	1
3953	rivet	2	3953	Rivet	2	3953	holle nagel	2
3954	swing lever left	1	3954	Balancier gauche	1	3954	schwinghevel links	1
3955	O-ring Di 28 x 2,5 ϕ	4	3955	Anneau Di 28 x 2,5 ϕ	4	3955	O-ring Di 28 x 2,5 ϕ	4
3956	ballbolt	2	3956	Goujon	2	3956	bout met ronde kop	2
3957	hex. head nut	2	3957	Écrou	2	3957	zeskante moer	2
3958	O-ring Di 5,3 x 2,4 ϕ	2	3958	Anneau Di 5,3 x 2,4 ϕ	2	3958	O-ring Di 5,3 x 2,4 ϕ	2
3960	plate	4	3960	Disque	4	3960	plaatje	4
3961	swing lever right	1	3961	Balancier droit	1	3961	schwinghevel rechts	1
3962	pressure spring	2	3962	Ressort de pression	2	3962	drukveer	2
3963	rubber buffer	2	3963	Tampon caoutchouc	2	3963	rubber buffer	2
3965	spring support	2	3965	Support ressort	2	3965	veerlager	2
3966	hex. head bolt	1	3966	Boulon	1	3966	bout met zeskante kop	1
3967	hex. head bolt	1	3967	Boulon	1	3967	bout met zeskante kop	1
3968	spacer tube	1	3968	Tube entretoise	1	3968	vulbus	1
3970	toothed washer	2	3970	Rondelle sureté	2	3970	borgring	2
4600	front fork (swing fork) indicate color	1	4600	Fourche AV cpl. avec balancier couleur-index	1	4600	voorvork cpl. (schwingvork) kleur-index	1
4601	front fork w/o spring and swing lever indicate color	1	4601	Fourche AV sans ressort et balancier couleur-index	1	4601	voorvork zonder drukveer en schwinghevel, kleur-index	1
4602	rubber buffer cpl.	2	4602	Tampon butée cpl.	2	4602	stuitrubber cpl.	2
4604	front fork casing, indicate color	1	4604	Carénage pour fourche AV couleur-index	1	4604	beplating v. voorvork, kleur-index	1
4605	hex. head bolt f. fix. fork casing	2	4605	Boulon p. carénage fourche AV	2	4605	bout met zeskante kop v. voorvorkbeplating	2
4606	cover	1	4606	Couvercle	1	4606	deksel	1
4607	raised head bolt f. fix. cover	4	4607	Boulon p. fix. couvercle	4	4607	bout v. deksel	4
4611	disc	1	4611	Disque	1	4611	plaatje	1

Table 3 Front fork — Handlebar —
Handlebar bearing —
Head lamp casing

Planche 3 Fourche avant — Guidon —
Roulement de direction —
Cage de phare

Afd. 3 Voorvork — Stuur —
Stuurlager — Koplamphuis



**Table 3 Front fork — Handlebar —
Handlebar bearing —
Head lamp casing**

**Planche 3 Fourche avant — Guidon —
Roulement de direction —
Cage de phare**

**Afd. 3 Voorvork — Stuur —
Stuurlager — Koplamphuis**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4612	cage	1	4612	Cage	1	4612	ring	1
4613	cage w. 14 balls $\frac{3}{16}$	1	4613	Cage 14 billes $\frac{3}{16}$	1	4613	kogelhouder 14 kogeln $\frac{3}{16}$	1
4614	bearing cup	1	4614	Cuvette	1	4614	lagerschaal	1
4615	head lamp casing Finland, indicate colour	1	4615	Cage de phare p. Finland, couleurindex	1	4615	koplamphuis v. Finland, kleur-index	1
4616	cable sleeve f. bowden cables	1	4616	Virole p. câbles bowden	1	4616	kabeltule v. bowdenkabels in koplamphuis	1
4617a	handlebar bearing cpl. not shown	1	4617a	Roulement du guidon, pas sur gravure	1	4617a	stuurlager cpl. niet afgebeeld	1
4618	adjustable ring	1	4618	Anneau de réglage	1	4618	stelring	1
4619	washer	1	4619	Rondelle	1	4619	ring	1
4620	collar nut	1	4620	Écrou chapeau	1	4620	moer	1
4621	spacer washer f. handlebar bearing	variable	4621	Rondelle p. roulement du guidon	variable	4621	vulring v. stuurlager	n. beh.
4623	handlebar	1	4623	Guidon	1	4623	stuur	1
4624	handlebar clamp left	1	4624	Attache-guidon gauche	1	4624	stuurhouder links	1
4626	handlebar clamp right	1	4626	Attache-guidon droit	1	4626	stuurhouder rechts	1
4628	handlebar clip left	1	4628	Bride de guidon gauche	1	4628	stuurhouder links	1
4630	handlebar clip right	1	4630	Bride de guidon droit	1	4630	stuurhouder rechts	1
4632	hex. head bolt f. fix. head lamp casing and handlebar clamps	2	4632	Boulon p. fix. cage de phare et attache-guidon	2	4632	bout met zeskante kop v. bev. koplamphuis en stuurhouder	2
4635	steering lock w. 2 keys	1	4635	Serrure de sureté avec 2 clefs	1	4635	stuurslot met 2 sleutels	1
4635a	steering lock w. 2 keys f. Sweden	1	4635a	Serrure de sureté p. Suède	1	4635a	stuurslot met sleutels, v. Sweden	1
4636	rubber sleeve f. head lamp casing	1	4636	Virole en caoutchouc dans cage de phare	1	4636	rubber tule in koplamphuis	1
4637	rubber (between fork and front mudguard)	2	4637	Caoutchouc entre fourche et garde-boue AV	2	4637	rubber v. vork en spatborden	2
20251	hex. head nut	2	20251	Vis	2	20251	zeskante moer	2
20264	hex. head bolt f. fix. handlebar	4	20264	Boulon p. fixation guidon	4	20264	bout met zeskante kop v. bev. stuur	4
51261	head lamp casing, indicate color	1	51261	Cage de phare, couleur-index	1	51261	koplamphuis, kleur-index	1

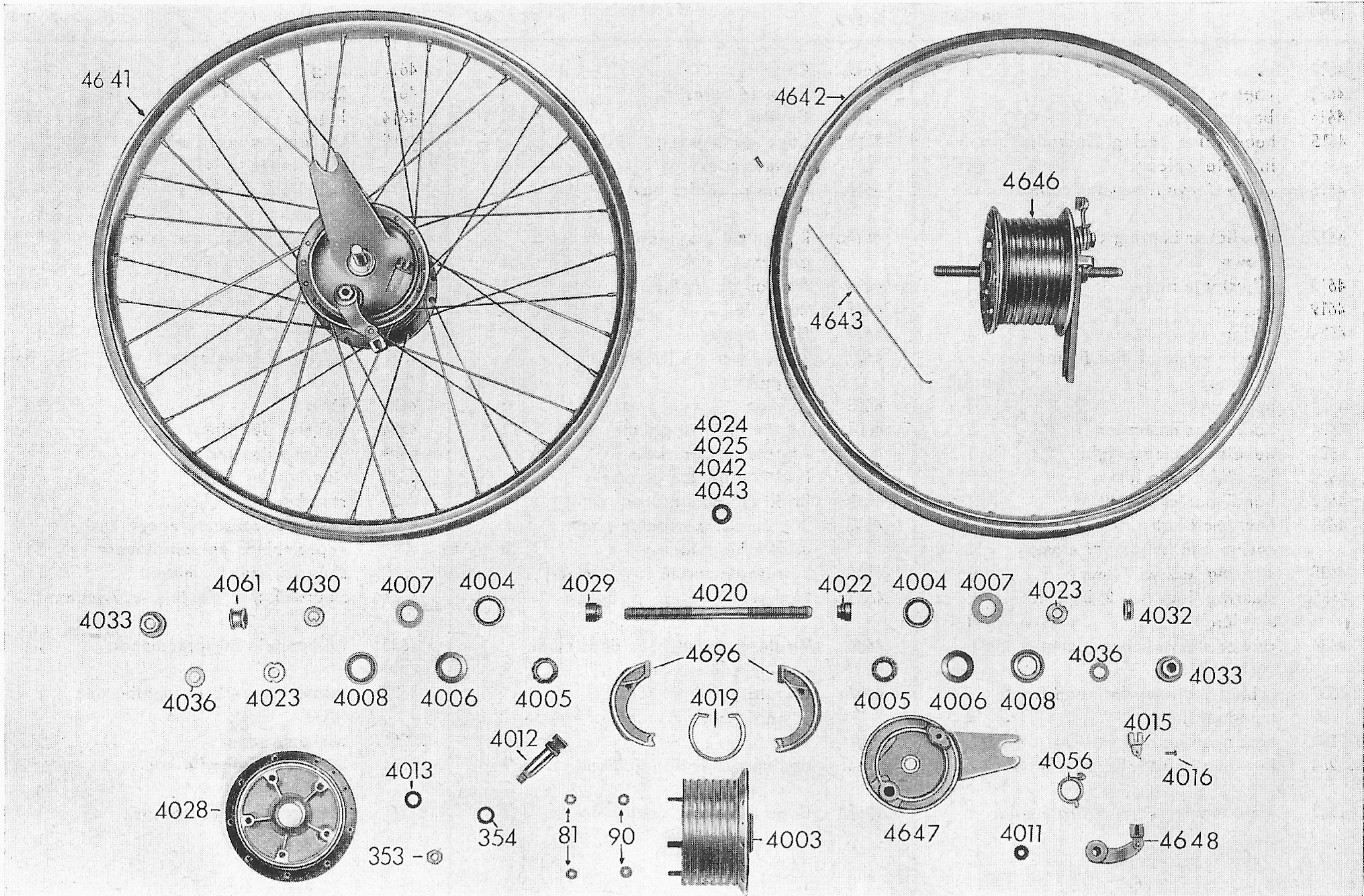


Table 4 Front wheel — Front hub

Planche 4 Roue avant — Moyeu avant

Afd. 4 Voorwiel — Voorwielnaaf

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
81	hex. head screw	5	81	Vis	5	81	zeskante moer	5
90	washer	5	90	Rondelle	5	90	ring	5
353	hex. head screw f. brake lever	1	353	Vis p. fix levier	1	353	zeskante moer v. bev. remhevel	1
354	lock ring f. brake lever	1	354	Rondelle ressort p. fix levier	1	354	veering v. bev. remhevel	1
3058	tire tape	1	3058	Cordon fond de jante	1	3058	velglint	1
3130	tire 23 x 2,25	1	3130	Pneu 23 x 2,25	1	3130	buitenband 23 x 2,25	1
3131	tube 23 x 2,25	1	3131	Chambér à air 23 x 2,25	1	3131	binnenband 23 x 2,25	1
4003	hub body	1	4003	Corps de moyeu AV	1	4003	naafhuis	1
4004	bearing cup	2	4004	Cuvette	2	4004	lagerschaal	2
4005	ball race STAR C 116	2	4005	Cage à billes STAR C 116	2	4005	kogelhouder STAR C 116	2
4006	washer	2	4006	Rondelle	2	4006	rong	2
4007	felt ring	2	4007	Anneau en feutre	2	4007	viltring	2
4008	cap	2	4008	Chapeau	2	4008	kap	2
4011	washer	1	4011	Rondelle	1	4011	ring	1
4012	brake cam w. washer	1	4012	Came de frein avec rondelle	1	4012	remsleutel met ring	1
4013	cord ring 11 x 2,5 ϕ	1	4013	Rondelle d'étanchéité 11 x 2,5 ϕ	1	4013	borgring 11 ϕ x 2,5 ϕ	1
4015	eye	1	4015	Nipple de levier	1	4015	bogie	1
4016	rivet	1	4016	Rivet	1	4016	klinknagel	1
4019	torsion spring	1	4019	Ressort de rappel	1	4019	remschoenveer	1
4020	front wheel spindle	1	4020	Axe de roue AV	1	4020	as voor voorwiel	1
4022	fixed cone	1	4022	Cône fixe	1	4022	vaste conus	1
4023	lock screw	2	4023	Écrou	2	4023	moer	2
4024	spacer washer 0,1 mm	variable	4024	Rondelle d'épaisseur 0,1 mm	variable	4024	vulring 0,1 mm	n. beh.
4025	spacer washer 0,2 mm	variable	4025	Rondelle d'épaisseur 0,2 mm	variable	4025	vulring 0,2 mm	n. beh.
4028	bearing plate	1	4028	Cuvette	1	4028	lagerplatje	1
4029	bearing cone	1	4029	Cône à palier	1	4029	lagerconus	1
4030	nose washer	2	4030	Rondelle d'arrêt	2	4030	neusring	2
4032	spacer tube betw. hub and fork	1	4032	Douille entretoise entre moyeu et fourche	1	4032	vulbus onder naaf en vork	1
4033	screw f. fix. front wheel	2	4033	Vis p. fix. roue AV	2	4033	moer v. bevest. voorwiel	2
4036	washer between hub body & bearing cup	2	4036	Rondelle entre corps de moyeu et cuvette	2	4036	ring onder naafhuis en lagerschaal	2
4042	spacer washer 0,4 mm	variable	4042	Rondelle entretoise 0,4 mm	variable	4042	vulring 0,4 mm	n. beh.

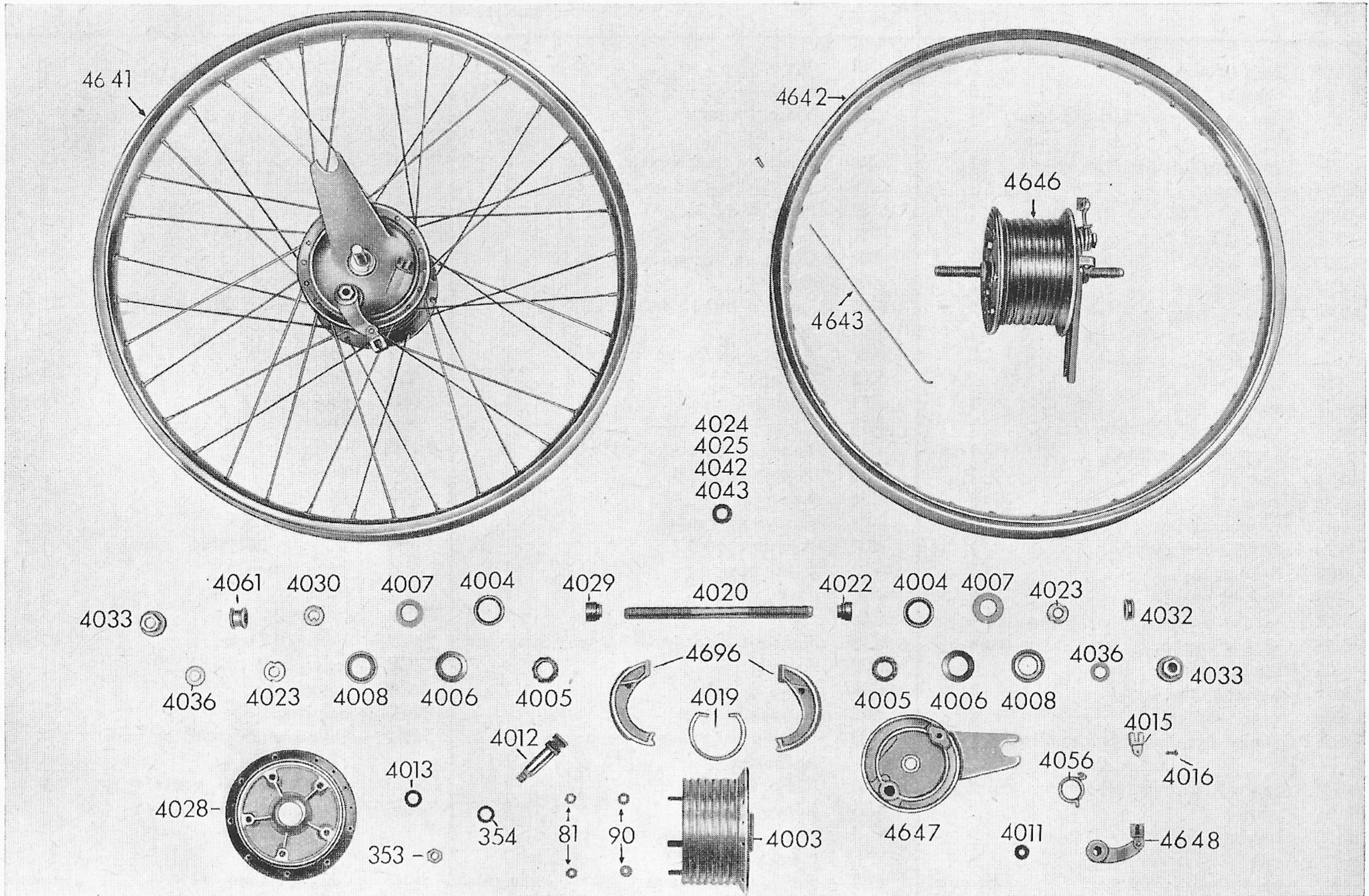


Table 4 Front wheel — Front hub

Planche 4 Roue avant — Moyeu avant

Afd. 4 Voorwiel — Voorwielnaaf

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4043	spacer washer 0,8 mm	variable	4043	Rondelle entretoise 0,8 mm	variable	4043	vulring 0,8 mm	n. beh.
4056	spring	1	4056	Ressort de rappel	1	4056	veer	1
4061	spacer sleeve	1	4061	Douille entretoise	1	4061	vulbus	1
4641	front wheel cpl. but w/o tire & tube	1	4641	Roue AV cpl. mais sans pneu et chambre à air	1	4641	voorwiel cpl. zonder buiten en binnenband	1
4642	rim 23 x 2,25 Alu	1	4642	Jante 23 x 2,25	1	4642	velg 23 x 2,25	1
4643	spoke with nipple	36	4643	Ryon avec nipple	36	4643	spak met nipple	36
4645	washer 0,8 mm	variable	4645	Rondelle 0,8 mm	variable	4645	ring 0,8 mm	n. beh.
4647	brake plate w/o brake shoes	1	4647	Plateau de frein AV sans patin de frein	1	4647	remplatje zonder remschoen	1
4648	brake lever cpl.	1	4648	Levier de frein cpl.	1	4648	remhevel cpl.	1
4696	brake shoes cpl. with lining	1 pr.	4696	Patin de frein cpl. avec garniture	1 pr.	4696	remschoen cpl. met voering	1 pr.

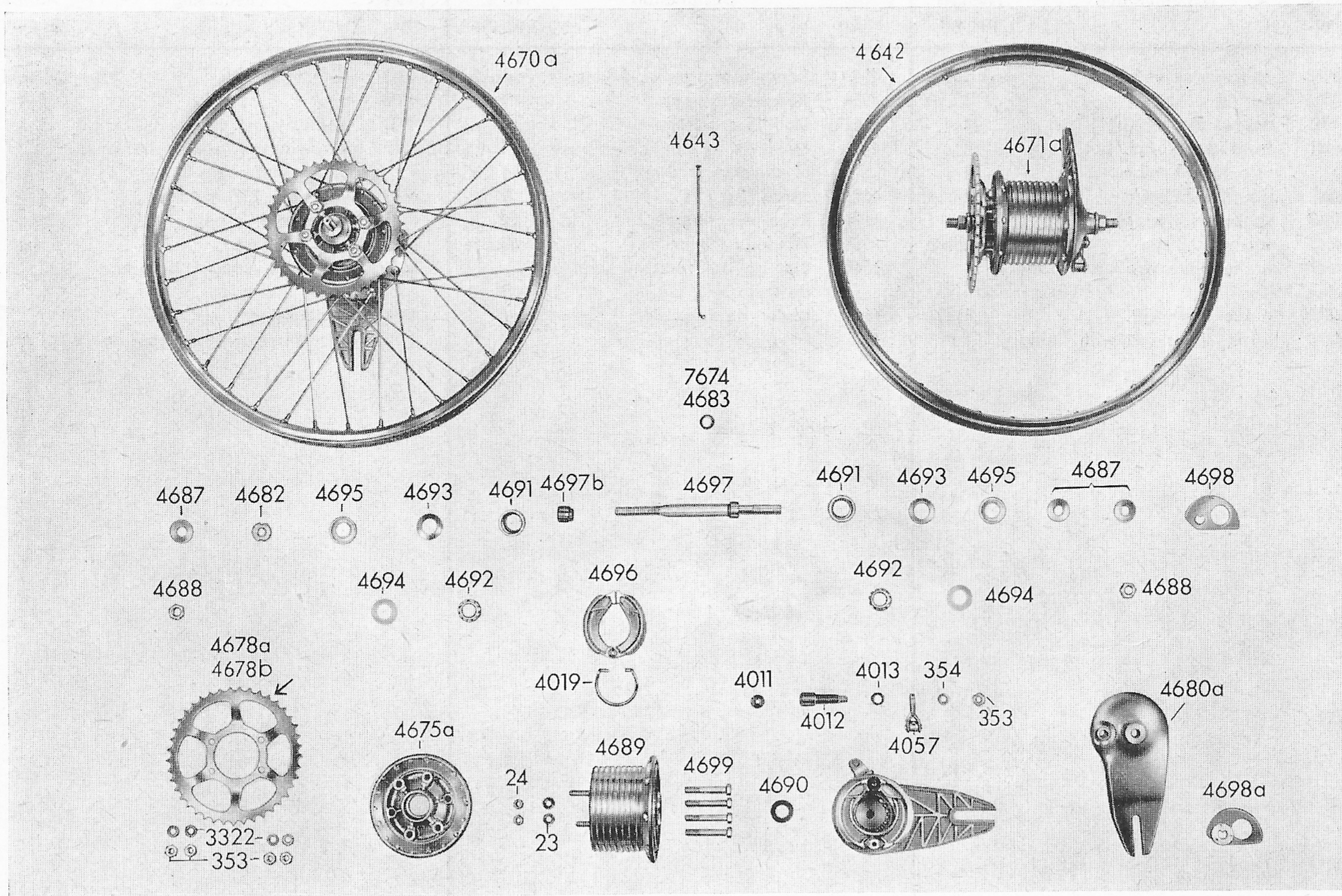


Table 5 Rear Wheel — Rear hub

Planche 5 Roue arrière — Moyeu arrière

Afd. 5 Achterwiel — Achterwielnaaf

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
23	washer f. fix. bearing plate	2	23	Rondelle p. fix. plateau à palier	2	23	ring v. bev. lagerplaatje	2
24	hex. head screw f. fix. bearing plate	2	24	Vis p. fix. plateau à palier	2	24	zeskante moer v. bev. lagerplaatje	2
353	hex. head screw 1 f. brake lever 4 f. chain wheel	5	353	Vis p. fix. levier de frein et roue à chaîne	5	353	zeskante moer 1 v. bev. remhevel 4 v. bev. kettingwiel	5
354	lock ring f. fix brake lever	1	354	Rondelle ressort p. fix. levier de frein	1	354	veering v. bev. remhevel	1
3130	tire 23 x 2,25	1	3130	Pneu 23 x 2,25	1	3130	buitenband 23 x 2,25	1
3131	tube 23 x 2,25 with valve Schrader	1	3131	Chambre à air 23 x 2,25 avec valve Schraeder	1	3131	binnenband 23 x 2,25 met Schrader ventil	1
3322	lock washer f. fix chain wheel	4	3322	Rondelle de sureté p. fix. roue à chaîne	4	3322	borgring v. bev. kettingwiel	4
4011	washer	1	4011	Rondelle	1	4011	ring	1
4012	brake cam w. washer	1	4012	Came de frein avec rondelle	1	4012	remsleutel met ring	1
4013	cord ring 11 x 2,5 ϕ	1	4013	Anneau d'étanchéité 11 x 2,5 ϕ	1	4013	borgring 11 ϕ x 2,5 ϕ	1
4019	torsion spring	1	4019	Ressort de rappel	1	4019	veer	1
4056	spring	1	4056	Ressort	1	4056	veer	1
4057	brake lever	1	4057	Levier de frein	1	4057	remhevel	1
4642	rim 23 x 2,25	1	4642	Jante 23 x 2,25	1	4642	velg 23 x 2,25	1
4643	spoke with nipple	36	4643	Rayon avec nipple	36	4643	spak met nipple	36
4670a	rear wheel cpl. but w/o tire & tube	1	4670a	Roue AR cpl. mais sans pneu et chambre à air	1	4670a	achterwiel cpl. zonder buiten en binnenband	1
4671a	rear hub cpl. (with chain sprocket)	1	4671a	Moyeu AR cpl. avec roue à chaîne	1	4671a	achternaaf cpl. met kettingwiel	1
4672a	brake plate with brake shoes cpl.	1	4672a	Plateau de frein avec patin	1	4672a	remplatje met remschoen	1
4674	spacer washer 0,8 mm	variable	4674	Rondelle 0,8 mm	variable	4674	vulring 0,8 mm	n. beh.
4675a	bearing plate	1	4675a	Plateau à palier	1	4675a	achterremplatje	1
4678a	chain sprocket 41 teeth	1	4678a	Roue à chaîne 41 dents	1	4678a	kettingwiel 41 tanden	1
4678b	chain sprocket 43 teeth f. Finland	1	4678b	Roue à chaîne 43 dents p. Finland)	1	4678b	kettingwiel 43 tanden v. Finland	1
4680a	brake plate w/o brake shoes	1	4680a	Plateau de frein sans patin	1	4680a	remplatje zonder remschoen	1
4682	lock nut	1	4682	Vis	1	4682	moer	1
4683	spacer washer 0,1 mm	variable	4683	Rondelle entretoise 0,1 mm	variable	4683	vulring 0,1 mm	n. beh.

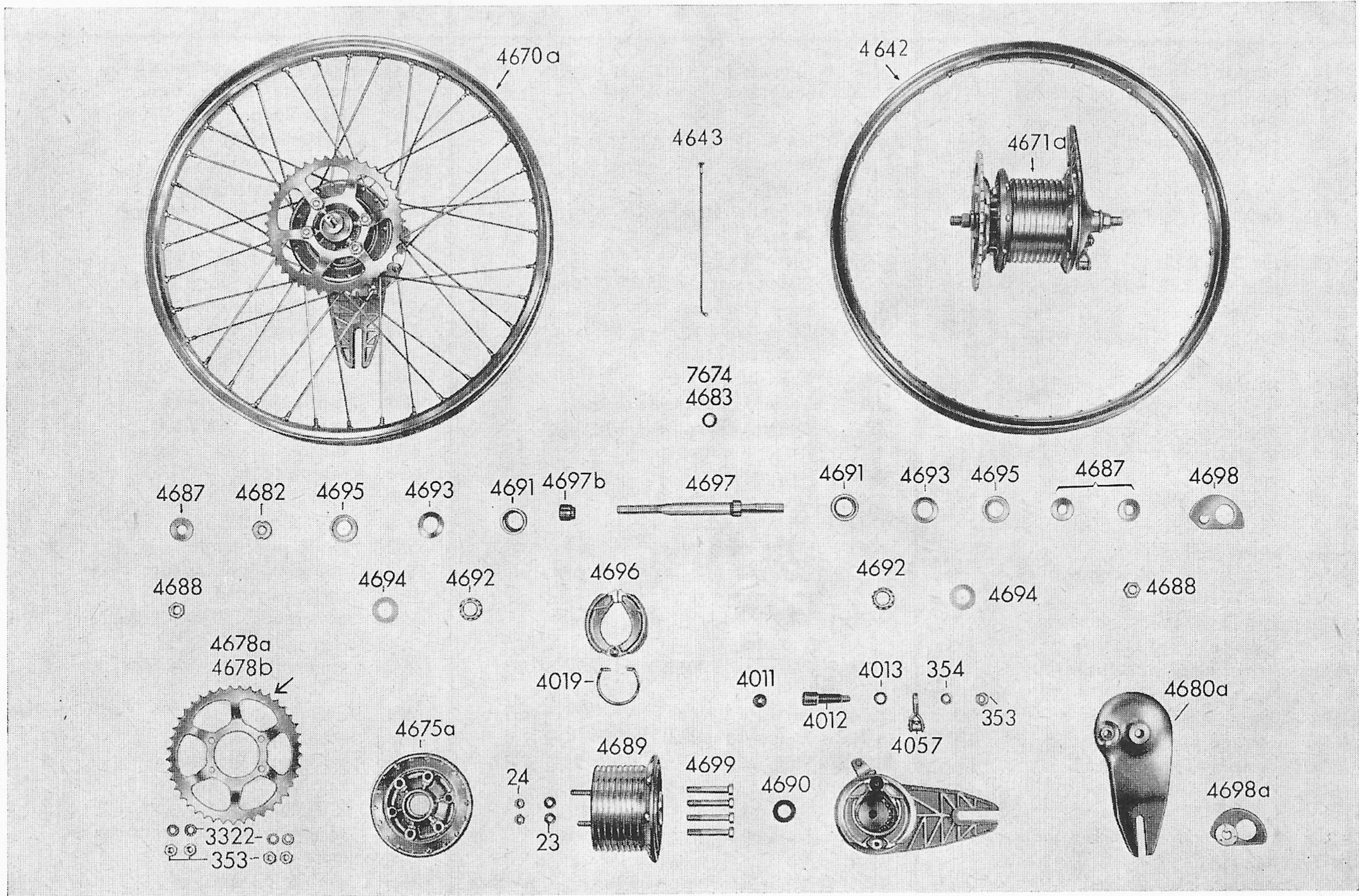


Table 5 Rear Wheel — Rear hub

Planche 5 Roue arrière — Moyeu arrière

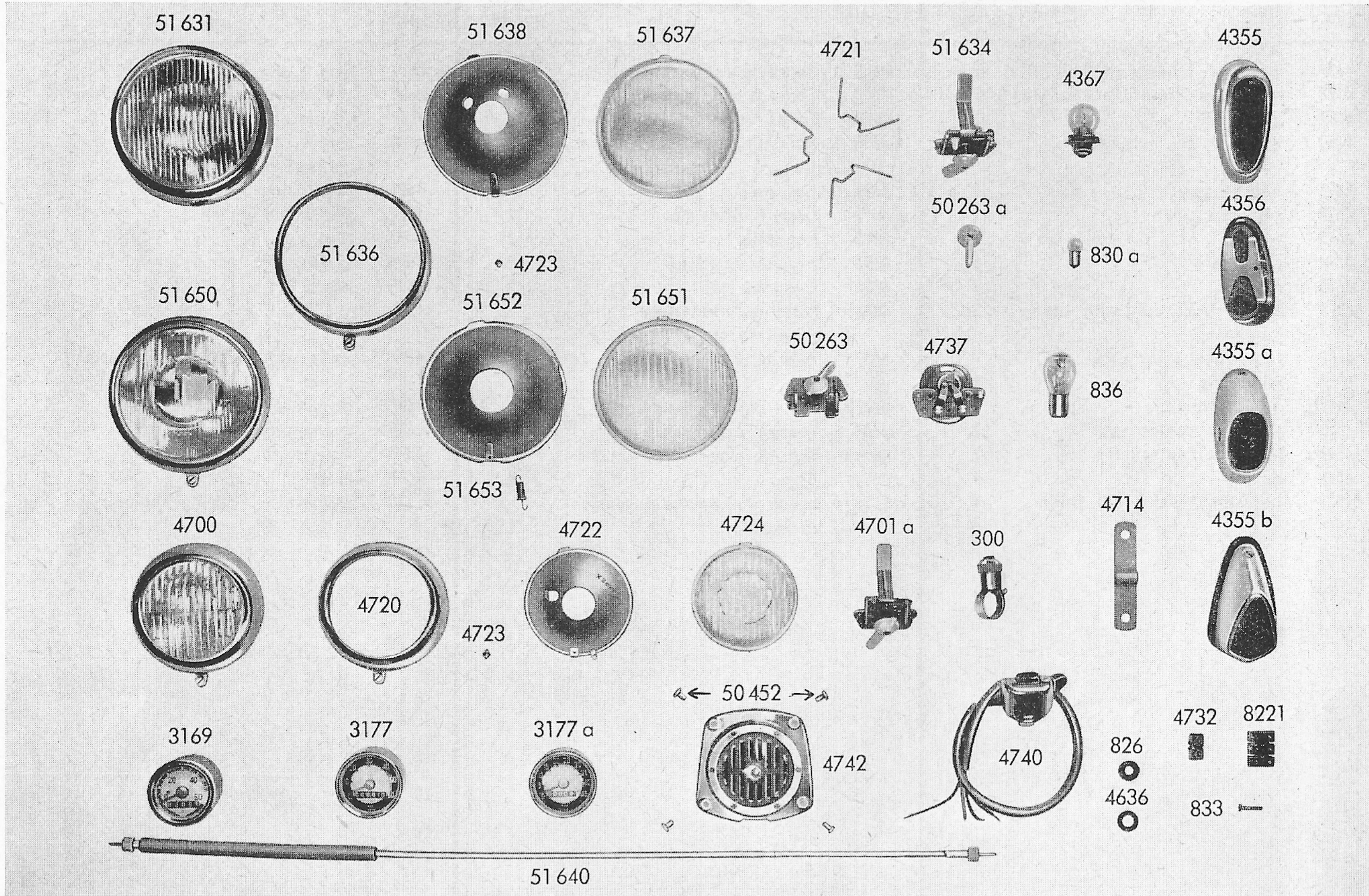
Afd. 5 Achterwiel — Achterwielnaaf

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4687	washer f. fix rear wheel	2	4687	Rondelle p. fix. roue AR	2	4687	ring v. bev. achterwiel	2
4688	hex. head screw f. fix. rear wheel	2	4688	Écrou p. fix. roue AR	2	4688	zeskante moer v. bev. achterwiel	2
4689	hub body	1	4689	Corps de moyeu	1	4689	achternaajhuis	1
4690	washer f. fix. hub body	2	4690	Rondelle p. fix. corps de moyeu	2	4690	ring v. bev. naafhuis en lagerschaal	2
4691	bearing cup	2	4691	Cuvette	2	4691	lagerschaal	2
4692	star ball race	2	4692	Cage à billes star	2	4692	star kogelhouder	2
4693	washer	2	4693	Rondelle	2	4693	ring	2
4694	felt ring	2	4694	Anneau en feutre	2	4694	viltring	2
4695	cap	2	4695	Chapeau	2	4695	kap	2
4696	brake shoes cpl. with lining	2	4696	Patin de frein avec garniture cpl.	2	4696	remschoen cpl. met voering	2
4697	rear wheel spindle cpl. with cone	1	4697	Axe de roue AR cpl. avec cône fixe	1	4697	as v. achterwiel cpl. met vaste conus	1
4697b	adjustable cone	1	4697b	Cône réglable	1	4697b	stelconus (lagerconus)	1
4698	tension eccentric right	1	4698	Tension excentrique droit	1	4698	spanexcenter rechts	1
4698a	tension eccentric left	1	4698a	Tension excentrique gauche	1	4698a	spanexcenter links	1
4699	nut	4	4699	Écrou	4	4699	moer	4
51528	adjusting lever f. adj. chain	1	51528	Levier de réglage p. tension de chaîne	1	51528	stelhevel v. ketting spanner	1

Table 6 Lighting equipment —
Speedometer — Taillight

Planche 6 Equipment électrique —
Compteur kilométrique —
Feu arrière

Afd. 6 Lichtinstallatie — KM-teller —
Achterlicht



**Table 6 Lighting equipment —
Speedometer — Taillight**

**Planche 6 Equipment électrique —
Compteur kilométrique —
Feu arrière**

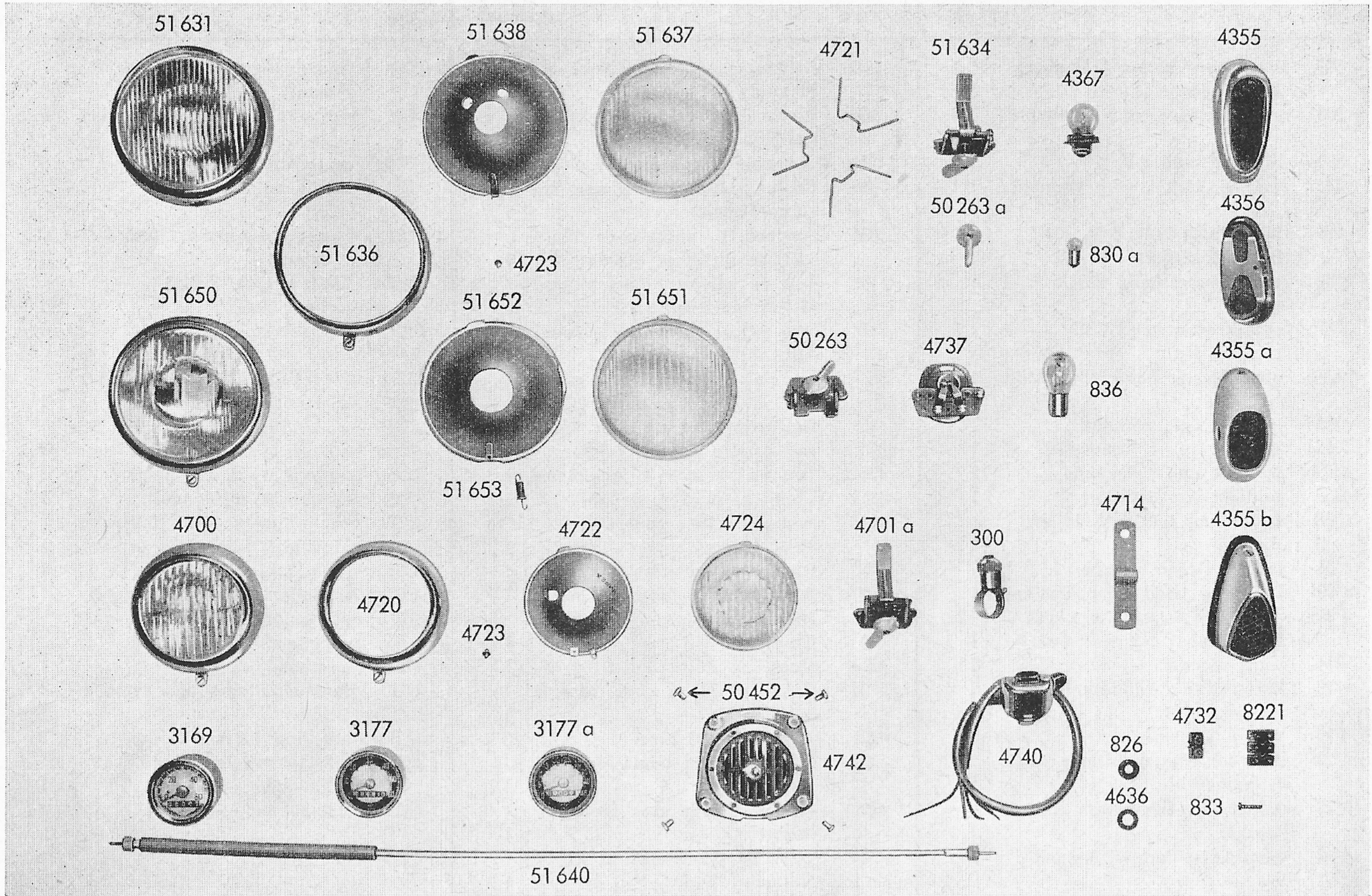
**Afd. 6 Lichtinstallatie — KM-teller —
Achterlicht**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
300	interruptor button f. England & Finland	1	300	Interrupteur p. l'Angleterre et Finlande	1	300	onderbreker v. England en Finland	1
826	rubber sleeve, rear mudguard	1	826	Virole en caoutchouc dans le gardeboue AR	1	826	rubbertule in achterspatborden	1
830a	taillight bulb 6 V, 2 W	1	830a	Ampoule p. feu AR 6 V, 2 W	1	830a	achterlichtlampje 6 V, 2 W	1
833	cylinder bolt f. wire terminal	1	833	Boulon p. fixation de plaque de raccordement	1	833	bout v. bev. kroonsteen	1
836	head lamp bulb 6 V, 15/15 BILUX f. Export	1	836	Ampoule p. phare code 6 V, 15/15 W BILUX p. l'Export	1	836	koplichtlampje 6 V, 15/15 BILUX v. Export	1
3169	speedometer head ISGUS	1	3169	Tête de compteur kilométrique ISGUS indiquant kilomètre	1	3169	KM-tellerklok ISGUS met Km klok	1
3177	speedometer head VDO showing km	1	3177	Tête de compteur kilométrique VDO indiquant kilomètre	1	3177	KM-tellerklok VDO	1
3177a	speedometer head VDO, Miles	1	3177a	Tête de compteur kilométrique VDO indiquant miles p. Export	1	3177a	KM-tellerklok VDO met milen klok	1
4355	taillight cpl., standart	1	4355	Feu arrière cpl. standart	1	4355	achterlicht kpl. standart	1
4355a	taillight cpl. f. Sweden	1	4355a	Feu arrière cpl. p. Suède	1	4355a	achterlicht kpl. v. Sweden	1
4355b	taillight cpl. f. England	1	4355b	Feu arrière cpl. p. Angleterre	1	4355b	achterlicht kpl. v. England	1
4356	taillight cap, standart	1	4356	Capot de feu AR. standart	1	4356	achterlichtkap, standart	1
4367	head lamp bulb 6 V, 15 W. dimmed	1	4367	Ampoule phare code 6 V, 15 W abattu	1	4367	koplichtlampje 6 V, 15 W afgeblent	1
4636	rubber sleeve f. Export	1	4636	Douille en caoutche p. Export	1	4636	rubbertule v. Export	1
4700	adjusting head lamp, Finland	1	4700	Phare code réglable p. Finlande	1	4700	verstelbare koplicht v. Finland	1
4701a	light- and interruptor switch f. Finland	1	4701a	Interrupteur d'éclairage cpl. p. Finlande	1	4701a	licht-en onderbrekerschakelaar v. Finland	1
4714	mass contact	1	4714	Masse	1	4714	massband	1
4720	chromed ring with lock, Finland	1	4720	Cercle de phare code, chromé p. Finlande	1	4720	chromierte lampring v. Finland	1
4721	circlip 1,3 mm	3	4721	Jonc d'arrêt 1,2 mm	3	4721	borgring 1,2 mm	3
4722	reflector with adjustable angle f. Finland	1	4722	Réflecteur avec angle réglable p. Finlande	1	4722	reflektor met verstelbare haak v. Finland	1
4723	adjustment screw with lock washer	1	4723	Vis de réglage avec rondelle ressort	1	4723	stelbout met veerring	1
4724	head lamp lens, f. Finland	1	4724	Verre de phare code p. Finlande	1	4724	lampglas v. Finland	1

Table 6 Lighting equipment —
Speedometer — Taillight

Planche 6 Equipment électrique —
Compteur kilométrique —
Feu arrière

Afd. 6 Lichtinstallatie — KM-teller —
Achterlicht



**Table 6 Lighting equipment —
Speedometer — Taillight**

**Planche 6 Equipment électrique —
Compteur kilométrique —
Feu arrière**

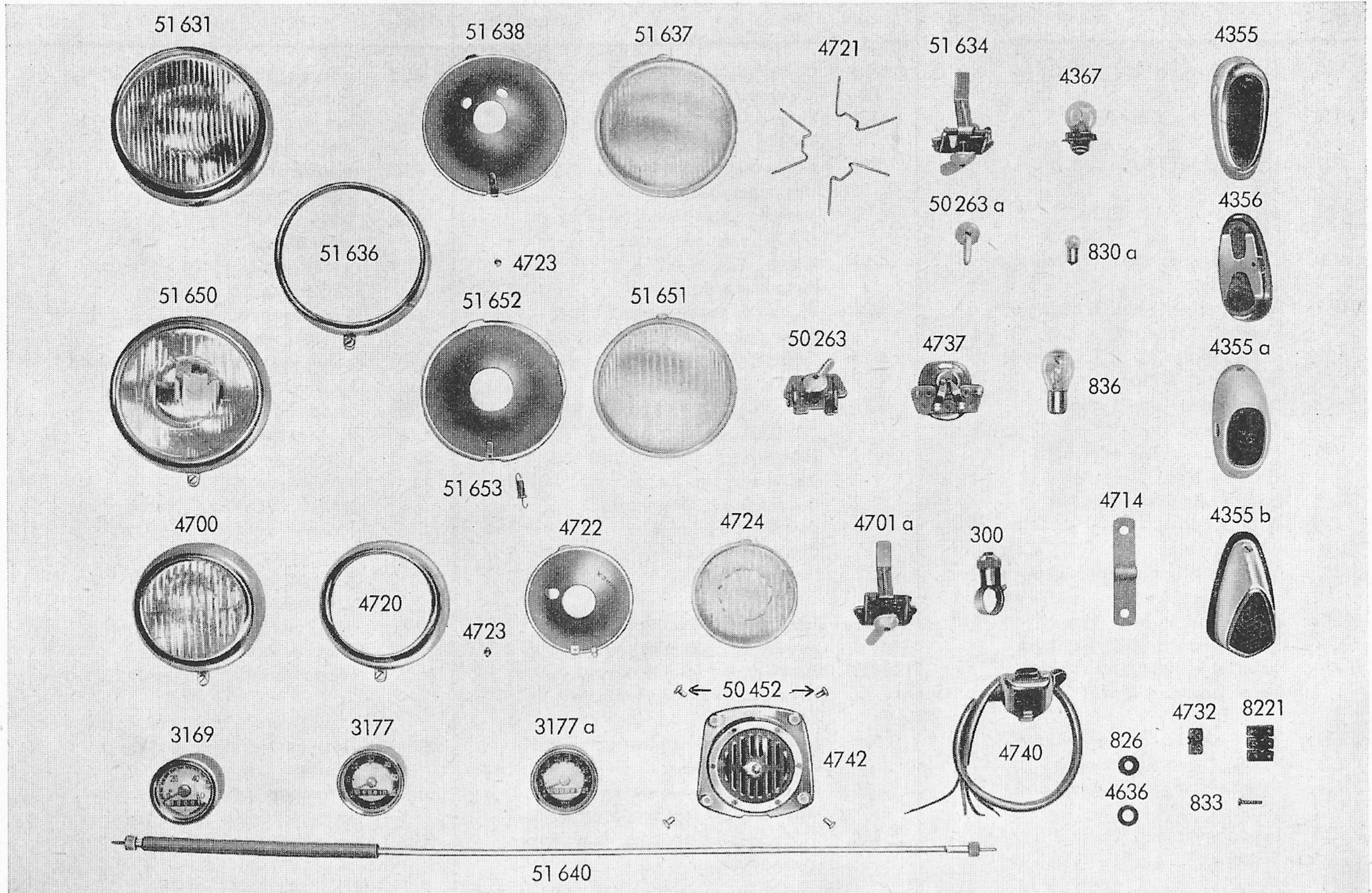
**Afd. 6 Lichtinstallatie — KM-teller —
Achterlicht**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4725	taillight cable 1500 lg. not show	1	4725	Câble du feu AR 1500 lg. pas sur gravure	1	4725	achterlichtkabel 1500 lg. niet afgebelt	1
4726	100 m 4 ϕ x 5 ϕ 1400 lg	1	4726	Tube de raccordement 4 ϕ x 5 ϕ 1400 lg. pas sur gravure	1	4726	bougie-kabel 4 ϕ x 5 ϕ 1400 lg. niet afgebelt	1
4727	light cable 3-poles 360 lg not show	1	4727	Câble d'éclairage 3-poles 360 lg. pas sur gravure	1	4727	lichtkabel 3-polen 360 lg. niet afgebelt	1
4728	loom 6 ϕ x 7 ϕ 370 lg	1	4728	Tube de raccordement 6 ϕ x 7 ϕ 370 lg. pas sur gravure	1	4728	bougiekabel 6 ϕ x 7 ϕ 370 lg. niet afgebelt	1
4729	cable 4-poles 460 lg f. England & Sweden	1	4729	Câble 4-poles 460 lg. p. Angleterre et Suède	1	4729	kabel 4-polen 460 lg. v. England en Sweden	1
4732	wire terminal 1-pole f. England, Sweden & Finland	1	4732	Plaque de raccordement 1-pole p. Angleterre, Suède et Finlande	1	4732	kroonsteen 1-pole v. England, Sweden en Finland	1
4733	cable 2-poles 260 lg. f. England Sweden & Finland	1	4733	Câble 2-poles 260 lg. p. Angleterre, Suède et Finlande	1	4733	kabel 2-polen 260 lg. v. England, Sweden en Finland	1
4737	bulb socket with 3 clips f. Sweden	1	4737	Raccordement p. Ampoule avec 3 brides p. Suède	1	4737	lampjehouder met 3 klemen v. Sweden	1
4740	handlebar switch with horn für Sweden	1	4740	Interrupteur avec contact pour avertisseur p. Suède	1	4740	schakelaar met horn contact v. Sweden	1
4742	horn f. England, Sweden & Finland	1	4742	Avertisseur p. Angleterre, Suède et Finlande	1	4742	horn v. England, Sweden en Finland	1
8221	wire terminal	1	8221	Plaque de raccordement	1	8221	kroonsteen	1
50263	light- and interruptor switch f. Sweden	1	50263	Interrupteur d'éclairage p. Suède	1	50263	licht- en onderbrekerschakelaar v. Sweden	1
50263a	switch button with screw	1	50263a	Levier d'interrupteur avec vis	1	50263a	hevel met moer v. schakelaar	1
50452	raised head bolt f. fix. horn	4	50452	Boulon p. fix. avertisseur	4	50452	bout v. bev. horn	4
51631	adjustable head lamp with switch standart and f. England	1	51631	Phare code réglable avec interrupteur standart et p. Angleterre	1	51631	verstelbare koplicht met schakelaar standart en v. England	1
51634	light- and interruptor switch standart and f. England	1	51634	Interrupteur d'éclairage standart et p. Angleterre	1	51634	licht- en onderbrekerschakelaar standart, en v. England	1
51636	chromed ring f. England and standart	1	51636	Cercle de phare code, chromé, standart et p. Angleterre et Suède	1	51636	chromierte lampring. standart en v. England en Sweden	1
51637	head lamp lens, standart and England	1	51637	Verre de phare code p. Angleterre et standart	1	51637	lampglas. standart en v. England	1

Table 6 Lighting equipment —
Speedometer — Taillight

Planche 6 Equipment électrique —
Compteur kilométrique —
Feu arrière

Afd. 6 Lichtinstallatie — KM-teller —
Achterlicht



**Table 6 Lighting equipment —
Speedometer — Taillight**

**Planche 6 Equipment électrique —
Compteur kilométrique —
Feu arrière**

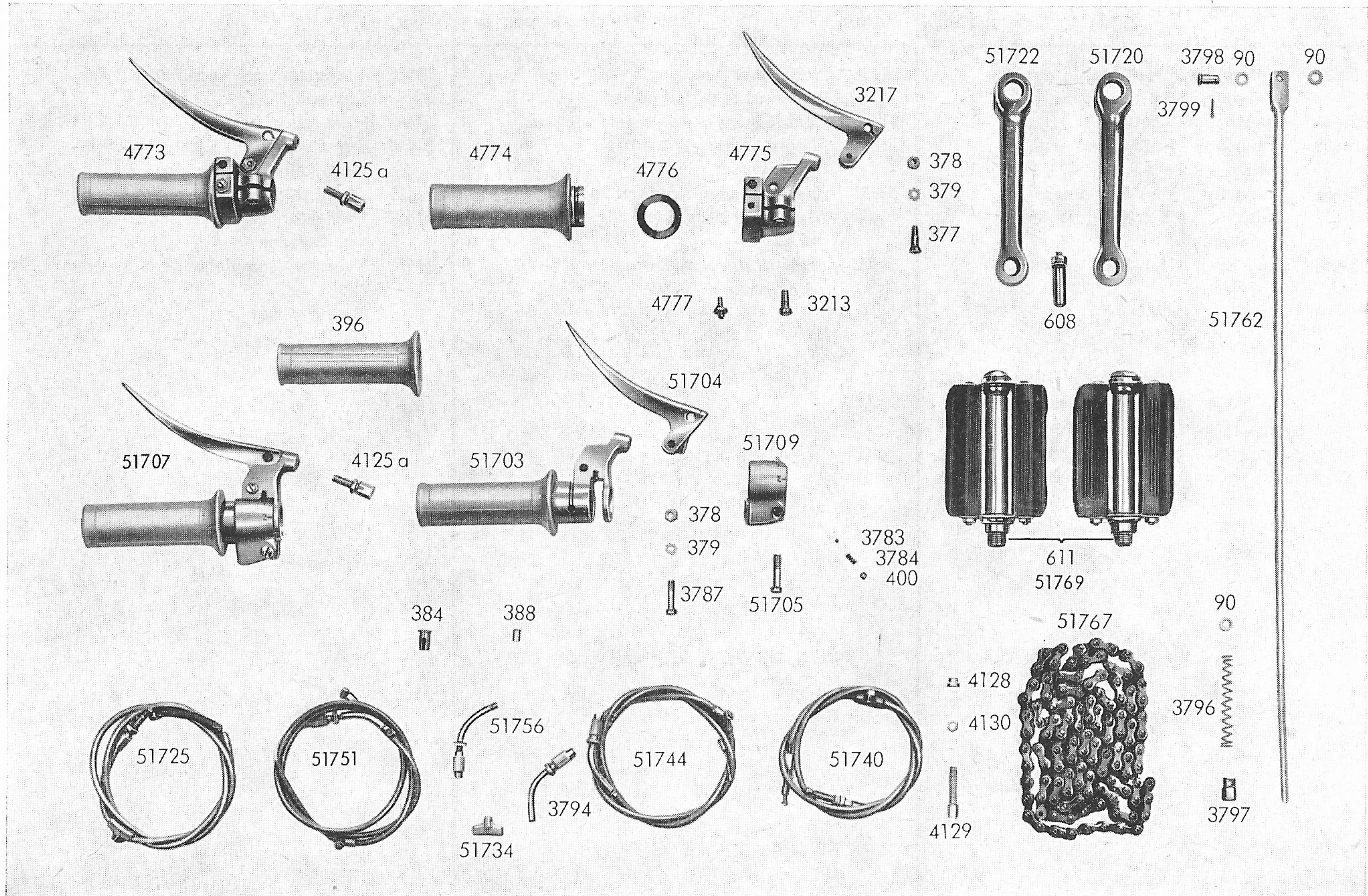
**Afd. 6 Lichtinstallatie — KM-teller —
Achterlicht**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
51638	reflector with adjustable angle standart and f. England	1	51638	Réflecteur avec angle réglable, standart et p. Angleterre	1	51638	reflektor met verstelbare haak standart en v. England	1
51640	speedometer cable	1	51640	Câble compteur kilométrique	1	51640	KM-teller kabel	1
51650	adjustable head lamp with switch f. Sweden	1	51650	Phare code réglable avec interrupteur p. Suède	1	51650	verstelbare koplicht met schakelaar v. Sweden	1
51651	head lamp lens f. Sweden	1	51651	Verre de phare code p. Suède	1	51651	koplichtglas v. Sweden	1
51652	reflector with adjustable angle f. Sweden	1	51652	Réflecteur avec angle réglable p. Suède	1	51652	reflektor met verstelbare haak v. Sweden	1
51653	pull spring for bulb socket f. Sweden	1	51653	Ressort p. raccordement d'ampoule p. Suède	1	51653	veer v. lampjehouder v. Sweden	1

**Table 7 Operating control levers —
Cables — Pedal crank —
Brake rod**

**Planche 7 Commande de Vitesses —
Lever — Câbles — Mani-
velles — Tringle de frein**

**Afd. 7 Schakelaar-, Bedieninghevels —
Kabels—Pedalarm—Remstang**



**Table 7 Operating control levers —
Cables — Pedal crank —
Brake rod**

**Planche 7 Commande de Vitesses —
Lever — Câbles — Mani-
velles — Tringle de frein**

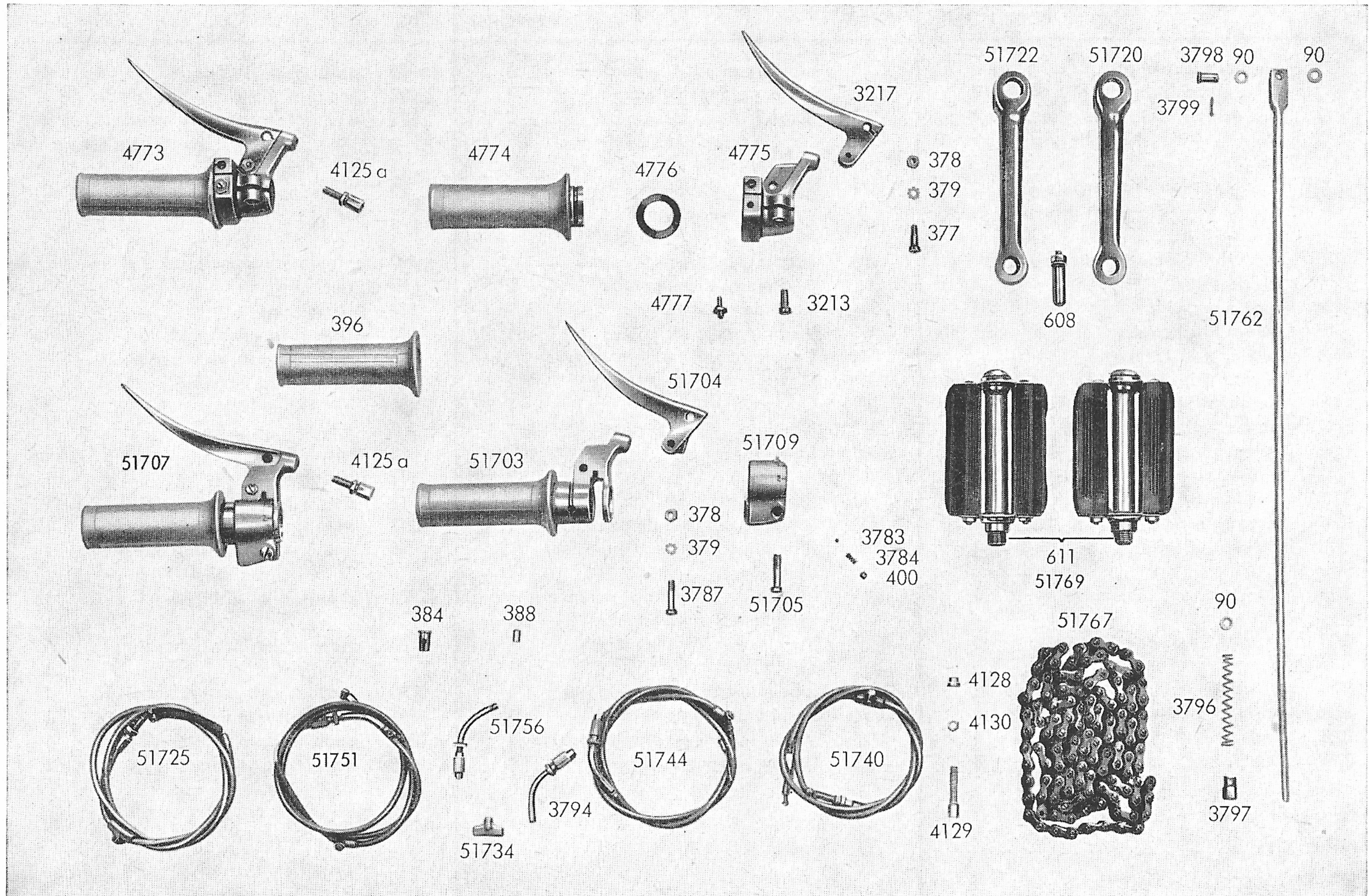
**Afd. 7 Schakelaar-, Bedieninghevels —
Kabels—Pedalarm—Remstang**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
90	washer f. brake rod	3	90	Rondele p. fix. tringle de frein	3	90	ring v. remstang	3
377	lever screw f. throttle grip	1	377	Vis p. poignée de gaz	1	377	moer v. hevel — gas handle	1
378	hex. head screw 1 f. throttle gripp 1 f. shfit grip	2	378	Écrou 1 p. poignée de gaz 1 p. poignée de change- ment de vitesses	2	378	zeskante moer 1 gas handle 1 schakelingshandle	2
379	toothed washer 1 f. throttle grip f. shift grip	2	379	Rondelle 1 p. poignée de gaz 1 p. poignée de change- ment de vitesses	2	379	borgring 1 v. gas handle 1 v. schakelingshandle	2
383	soldering nipple f. clutch and brake cable	2	383	Nipple (soudage) p. câbles de frein et d'embrayage	2	383	nipple v. koppelingskabel en remkabel	2
384	nipple cage	1	384	Cage de nipple	1	384	Nipplehuis	1
388	sleeve f. all cables	variable	388	Virole p. tous les câbles	variable	388	Tule v. bowdenkabels	var.
396	rubber grip f. throttle- & shift grip	2	396	Caoutchouc p. poignée de gaz et changement de vitesses	2	396	rubber greep v. gas- en schakelings handle	2
400	tie pin HC 11,1	1	400	Goujon HC — 11.1	1	400	pen HC — 11.1	1
407	nipple f. throttle cable	1	407	Nipple p. câble de gaz	1	407	nipple v. gas kabel	1
608	cotter pin cpl.	variable	608	Cale de tension	variable	608	spanpen cpl.	var.
611	pedal cpl.	1 pr.	611	Pédale cpl.	1 pr.	611	pedalen	1 pr.
3213	raised head bolt f. throttle grip	1	3213	Vis p. poignée de gaz	1	3213	bout v. gas handle	1
3217	lever f. throttle grip	1	3217	Levier p. poignée de gaz	1	3217	hevel v. gas handle	1
3783	ball f. shift grip	1	3783	Bille p. poignée de changement de vitesses	1	3783	kogel v. schakelings handle	1
3784	thrust spring f. shift grip	1	3784	Ressort de pression p. poignée de changement de vitesses	1	3784	drukveer v. schakelings handle	1
3787	screw f. lever of shift grip	1	3787	Vis p. levier de changement de vitesses	1	3787	moer v. hevel v. schakelings handle	1
3794	guide tube cpl. f. throttle cable	1	3794	Tube guidage p. câble de gaz	1	3794	lenkbus cpl. v. gas kabel	1
3796	spring f. brake rod	1	3796	Ressort p. tringle de frein	1	3796	vere v. remstang	1
3797	tension nut f. brake rod	1	3797	Vis de tension p. tringle de frein	1	3797	spanmoer v. remstang	1
3798	bolt f. brake rod	1	3798	Boulon p. tringle de frein	1	3798	bout v. remstang	1

**Table 7 Operating control levers —
Cables — Pedal crank —
Brake rod**

**Planche 7 Commande de Vitesses —
Lever — Câbles — Mani-
velles — Tringle de frein**

**Afd. 7 Schakelaar-, Bedieninghevels —
Kabels—Pedalarm—Remstang**



**Table 7 Operating control levers —
Cables — Pedal crank —
Brake rod**

**Planche 7 Commande de Vitesses —
Levier — Câbles — Mani-
velles — Tringle de frein**

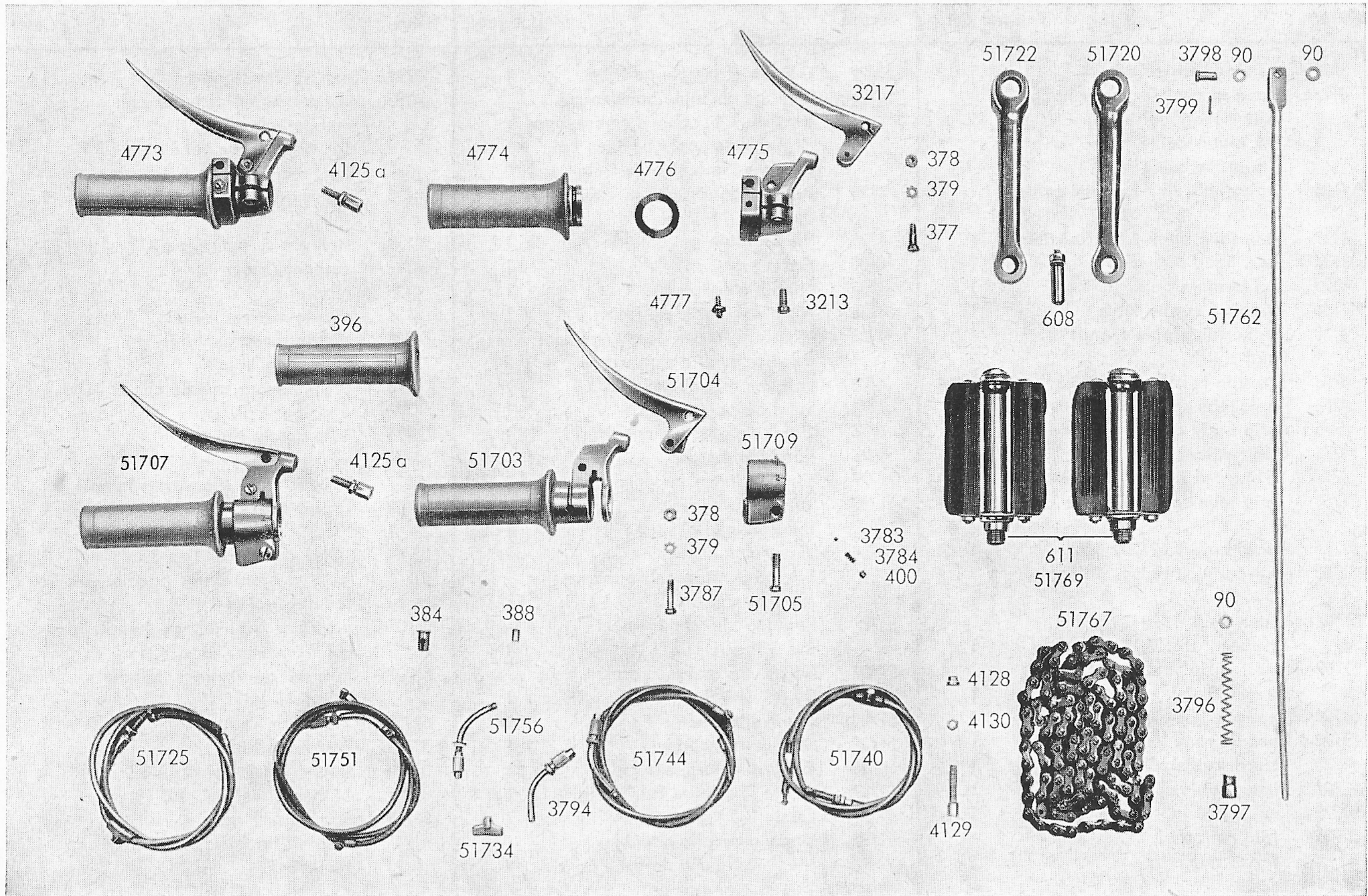
**Afd. 7 Schakelaar-, Bedieninghevels —
Kabels—Pedalarm—Remstang**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
3799	cotter f. brake rod	1	3799	Goujon p. tringle de frein	1	3799	pen v. remstang	1
4125a	bowden cable adjustment cpl. with hexagonal head	2	4125a	Réglage de câble bowden cpl. avec vis 1. p. câble d'embrayage	2	4125a	bowdenkabel-afsteller cpl. met zeskante kop	2
	1 f. clutch cable			Réglage de câble bowden cpl. avec vis 1 p. câble de frein			1 v. koppelings kabel	
	1 f. brake cable						1 v. rem kabel	
4128	adjustable ring f. brake cable	1	4128	Anneau de réglage p. câble de frein	1	4128	stelring v. rem kabel	1
4129	adjusting screw f. brake cable	1	4129	Vis réglable p. câble de frein	1	4129	stelbout v. rem kabel	1
4130	hex. head screw	1	4130	Écrou	1	4130	zeskante moer	1
4135	soldering nipple	1	4135	Nipple (soudage)	1	4135	nipple	1
4136	nipple f. brake cable	1	4136	Nipple p. câble de frein	1	4136	nipple v. rem kabel	1
4138	soldering nipple f. shift and clutch	2	4138	Nipple p. câble de changement de vitesses et d'embrayage	2	4138	nipple v. schakelings- en koppeling kabel	2
4773	throttle twist grip D 243,5	1	4773	Poignée de gaz cpl. D 243.5	1	4773	draaibar gas handle cpl. D 243.5	1
4774	grip tube cpl.	1	4774	Tube de poignée cpl.	1	4774	draaibus cpl.	1
4775	grip body cpl.	1	4775	Corps de poignée cpl.	1	4775	huis cpl. v. handle	1
4776	lock washer	1	4776	Rondelle ressort	1	4776	veering	1
4777	fixing nut f. throttle grip	1	4777	Vis fixation p. poignée de gaz	1	4777	houder moer cpl. v. gas handle	1
51703	grip tube cpl. D 625.11-z 2.1	1	51703	Tube de poignée cpl. D 625.22-z 2.1	1	51703	draaibus cpl. D 625.11 -z 2.1	1
51704	lever cpl. D 624.1-z 3.1	1	51704	Levier cpl. D. 624.1-z 3.1	1	51704	hevel cpl. D 624.1 -z 3.1	1
51705	raised head bolt f. shift grip D 620.1—11.1	1	51705	Boulon p. poignée de changement de vitesses D 620.1-11.1	1	51705	bout v. schakelings handle D 620.1 — 11.1	1
51707	gear shift twist grip cpl. 2 speed D 627.11	1	51707	Poignée de changement des vitesses D 627.11	1	51707	draaibar schakelings handle cpl. 2 versn. D 627.11	1
51709	twist grip body cpl. D 627.11—z1	1	51709	Corps de poignée cpl. D 627.11—z1	1	51709	huis v. schakelings handle D 627.11—z1	1
51720	pedal crank right	1	51720	Manivelle droit	1	51720	pedalarm rechts	1
51722	pedal crank left	1	51722	Manivelle gauche	1	51722	pedalarm links	1
51725	clutch cable cpl.	1	51725	Câble d'embrayage cpl.	1	51725	koppelingskabel cpl.	1
51727	inner cable cpl. 955 lg.	1	51727	Câble intérieure cpl. 955 lg.	1	51727	binnen kabel cpl. 955 lg.	1
51729	cable 830 lg.	1	51729	Câble 830 lg.	1	51729	spirale 830 lg.	1
51732	fold bellows f. clutch- and brake cable	2	51732	Bascule de plis p. câble d'embrayage et de frein	2	51732	folding baalg v. koppelings- en remkabel	2

**Table 7 Operating control levers —
Cables — Pedal crank —
Brake rod**

**Planche 7 Commande de Vitesses —
Lever — Câbles — Mani-
velles — Tringle de frein**

**Afd. 7 Schakelaar-, Bedieninghevels —
Kabels—Pedalarm—Remstang**



**Table 7 Operating control levers —
Cables — Pedal crank —
Brake rod**

**Planche 7 Commande de Vitesses —
Lever — Câbles — Mani-
velles — Tringle de frein**

**Afd. 7 Schakelaar-, Bedieninghevels —
Kabels—Pedalarm—Remstang**

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
51734	oilnipple plastic f. all bowden-cables	4	51734	Nipple de graissage en plastic p. tous les câbles	4	51734	olie-nipple v. bowden kabels	4
51740	brake cable cpl.	1	51740	Câble de frein cpl.	1	51740	rem kabel cpl.	1
51744	throttle cable cpl.	1	51744	Câble de gaz cpl.	1	51744	gas kabel cpl.	1
51746	inner cable cpl. 850 lg.	1	51746	Câble intérieure cpl. 850 lg.	1	51746	binnen kabel 850 lg.	1
51748	cable 760 lg.	1	51748	Câble 720 lg.	1	51748	spirale 720 lg.	1
51751	gear shift cable cpl.	1	51751	Câble de changement des vitesses cpl.	1	51751	schakelingskabel cpl.	1
51753	inner cable cpl. 900 lg.	1	51753	Câble intérieure 900 lg.	1	51753	binnen kabel cpl. 900 lg.	1
51754	screw nipple f. shift cable D 625.1-z 15.1	1	51754	Nipple (soudage) p. câble de changement de vitesses D 625.1-z 15.1	1	51754	nipple v. schakelings kabel D 625.1 -z 15.1	1
51756	guide tube cpl. f. shift cable with tube lock	1	51756	Tube guidage cpl. p. câble de changement de vitesse avec d'arrêt	1	51756	lenkbus cpl. v. schakelings kabel met lenkbus veer	1
51759	cable 760 lg.	1	51759	Câble 760 lg.	1	51759	spirale 760 lg.	1
51762	brake rod with fork	1	51762	Tringle de frein avec fourchette	1	51762	remstang cpl. met vork	1
51767	chain 1/2 x 3/16 114 links	1	51767	Chaîne 1/2 x 3/16 114 maillons	1	51767	ketting 1/2 x 3/16 114 schakels	1
51769	pedal cpl. f. Finland	1 pr.	51769	Pédale cpl. p. Finland	1 pr.	51769	pedalen cpl. v. Finland	1 pr.

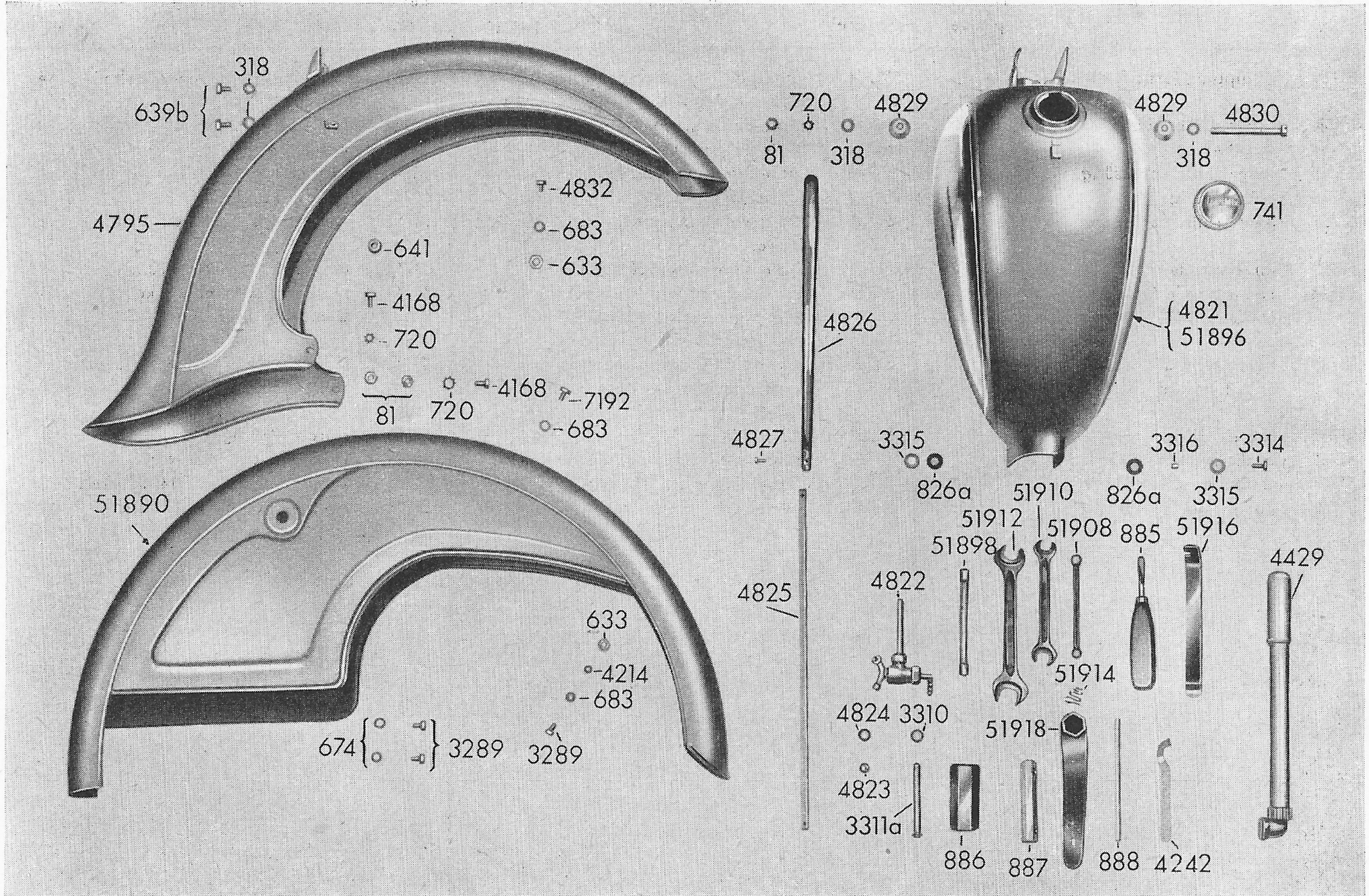


Table 8 Mudguards — Fuel tank — Tools

Planche 8 Gardes-boue — Réservoir — Outillage

Afd. 8 Spatborden — Brandstoftank — Gereedschappen

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
81	hex. head screw 2 f. front mudguard 1 f. fuel tank	3	81	Ecrou 2 p. fix garde-boue AV 1 p. fix. de réservoir	3	81	zeskante moer 2 v. bev. voorspatborden 1 v. bev. brandstoftank	3
318	washer 2 f. front mudguard 2 f. fix. fuel tank	4	318	Rondolle sans ressort 2 p. fix. garde-boue AV 2 p. fix. de réservoir	4	318	ring zonder veer 2 v. bev. voorspatborden 2 v. bev. brandstoftank	4
631	raised head bolt f. rear mudguard	1	631	Boulon p. fix. garde-boue AR	1	631	bout v. bev. achterspatborden	1
633	hex. head screw 1 f. front mudguard 1 f. rear mudguard 2	3	633	Vis p. fix. garde-boue AV et AR	3	633	zeskante moer 1 v. bev. voorspatborden 2 v. bev. achterspatborden	3
639b	hex. bolt f. front mudguard	2	639b	Boulon p. fix. garde-boue AV	2	639b	bout met zeskante kop v. bev. voorspatborden	2
673	Raised head bolt f. fix. stays on rear mudguard	1	673	Boulon p. fix. de support de garde-boue AR	1	673	bout v. bev. houder v. achterspatborden	1
674	lock washer f. stays on rear mudguard	2	674	Rondelle ressort p. fix. de support de garde-boue AR	2	674	veering v. bev. achterspatborden	2
683	washer 1 f. fix. front mudguard 2 f. fix. rear mudguard	3	683	Rondelle sans ressort 1 p. fix. garde-boue AV 2 p. fix. garde-boue AR	3	683	ring zonder veer 1 v. bev. voorspatborden 2 v. bev. achterspatborden	3
720	toothed washer fix. front mudguard	2	720	Rondelle sureté p. fix. garde-boue AV	2	720	borgring v. bev. voorspatborden	2
741	tank cap	1	741	Bouchon p. réservoir à essence	1	741	tankdop	1
826a	sleeve	2	826a	Douille	2	826a	tule	2
885	screw driver 7 mm	1	885	Tourne-vis 7 mm environ	1	885	schroevendraaier ca. 7 mm	1
886	socket wrench SW 21 f. spark plug	1	886	Clef à tube SW 21 p. bougie	1	886	steeksleutel SW 21 v. bougie	1
887	socket wrench	1	887	Clef à tube	1	887	steeksleutel	1
888	mandrel	1	888	Broche	1	888	pen	1
889	wrench	1	889	Clef	1	889	schroefsleutel	1
3279	decal not shown	1	3279	Decal pas sur gravure	1	3279	transfer niet afgebeeld	1

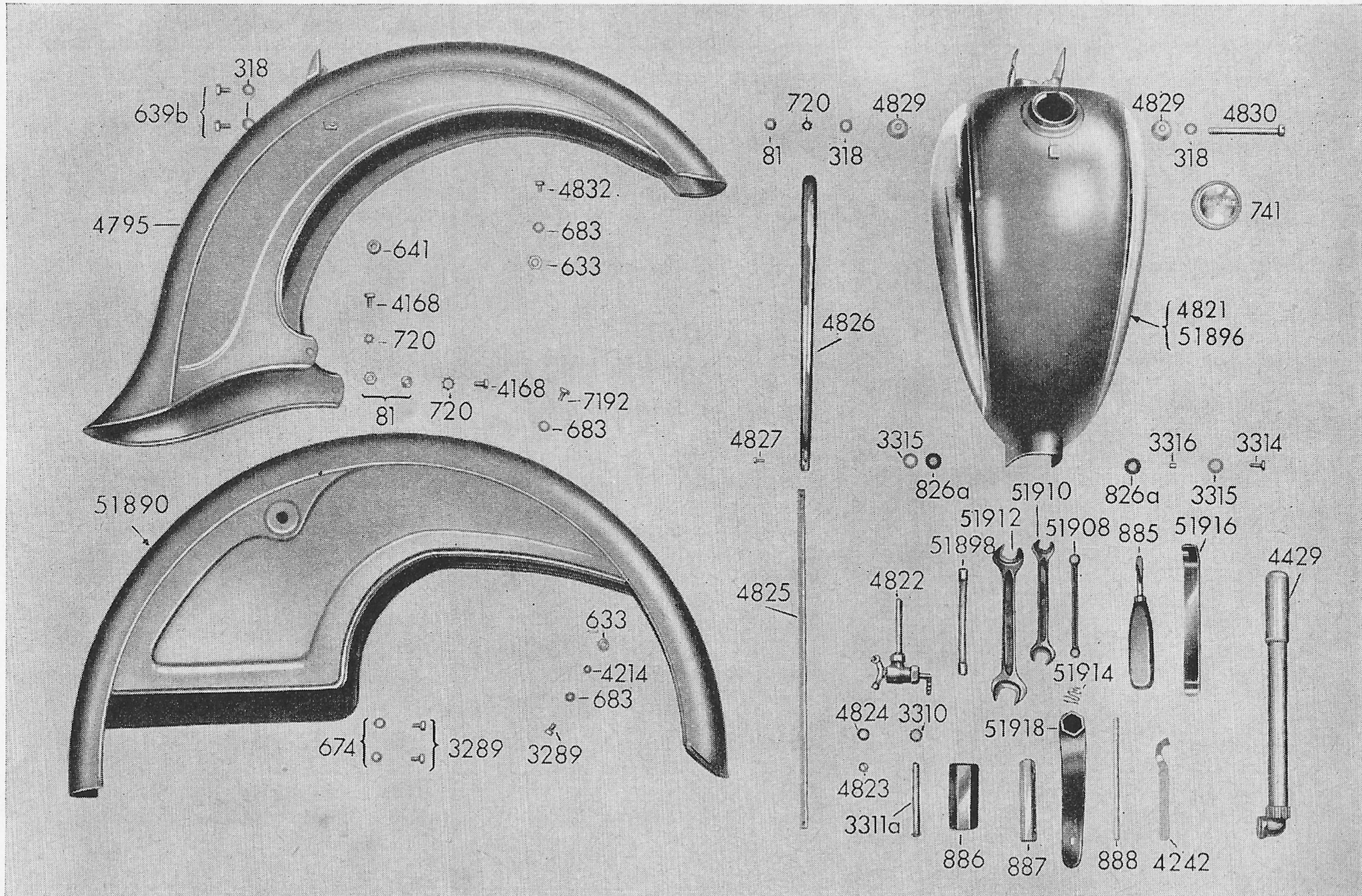


Table 8 Mudguards — Fuel tank — Tools

Planche 8 Gardes-boue — Réservoir — Outillage

Afd. 8 Spatborden — Brandstoftank — Gereedschappen

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
3289	hex. head bolt f. fix.stays on rear mudguard 1 f. fix. rear mudguard 1	2	3289	Boulon p. fix. garde-boue AR	2	3289	bout met zeskante kop 1 v. bev. houder v. achterspatborden 1 v. bev. achterspatborden	2
3311a	fuel strainer	1	3311a	Filtre à essence	1	3311a	benzinseef	1
3314	raised head bolt	2	3314	Boulon	2	3314	bout	2
3315	washer	2	3315	Rondelle	2	3315	ring	2
3316	spacer tube	2	3316	Tube entretoise	2	3316	vulbus	2
4168	raised head bolt f. fix front mudguard	2	4168	Boulon p. fix. garde-boue AV	2	4168	bout v. bev. voorspatborden	2
4214	lock ring f. fix. rear mudguard	1	4214	Anneau resort p. fix. garde-boue AR	1	4214	veering v. bev. achterspatborden	1
4429	tire pump 270 mm lg.	1	4429	Pomp à air 270 mm lg.	1	4429	luchtpomp 270 mm lg.	1
4795	front mudguard cpl. indicate colour	1	4795	Garde-boue AV, couleur-index	1	4795	voorspatborden cpl. kleur-index	1
4821	fuel tank 7,3 ltr. w/o cap and tap, but with rubber strip, fancy strip & sleeves, indicate colour	1	4821	Réservoir à essence 7,3 ltr. sans bouchon et robinet, mais avec caoutchouc, couleur-index	1	4821	brandstoftank 7,3 ltr. zonder tankdop en benzinkraan, met rubberstrip, sierlijst en rubber-tulen, kleur-index	1
4822	fuel tap cpl.	1	4822	Robinet à essence cpl.	1	4822	benzinkraan cpl.	1
4823	small fuel strainer	1	4823	Filtre à essence	1	4823	benzinseef	1
4824	gasket f. fuel tap	1	4824	Joint p. robinet à essence	1	4824	pakking v. benzinkraan	1
4825	rubber strip long	2	4825	Caoutchouc long	2	4825	rubberstrijp lg.	2
4826	fancy strip	1	4826	Jointure	1	4826	sierlijst	1
4827	raised head rivet	1	4827	Rivet	1	4827	nagel	1
4828	rubber strip short	1	4828	Caoutchouc court	1	4828	rubberstrijp	1
4829	stop washer	2	4829	Rondelle buté	2	4829	vulring	2
4830	hex. headbolt f. fix. fuel tank	1	4830	Boulon p. fix. réservoir à essence	1	4830	bout met zeskante kop v. bev. brandstoftank	1
4832	raised head bolt f. fix. front mudguard and fork casing	1	4832	Boulon p. fix. garde-boue AV	1	4832	bout v. bev. voorspatborden an vorkbeplating	1
4932	robber piece	2	4932	Caoutchouc	2	4932	rubberstuk	2
7192	raised head bolt f. fix rear mudguard	1	7192	Boulon p. fix. garde-boue AR	1	7192	bout v. bev. achterspatborden	1
51884	fancy strip cpl.	1	51884	Enjoliveur cpl.	1	51884	sierlijst cpl.	1

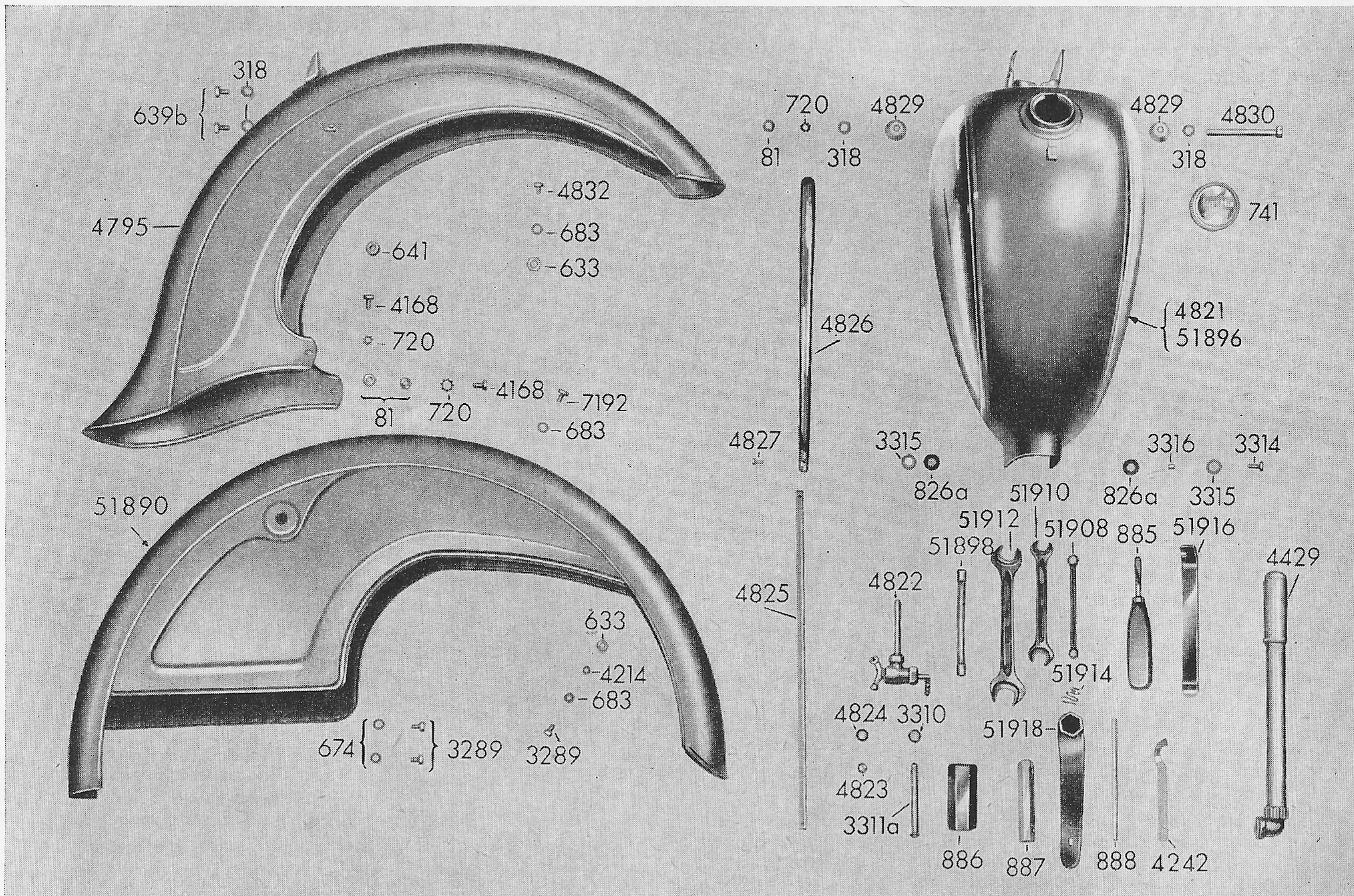


Table 8 Mudguards — Fuel tank — Tools

Planche 8 Gardes-boue — Réservoir — Outillage

Afd. 8 Spatborden — Brandstoftank — Gereedschappen

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
51886	tension plate	1	51886	Plaque de tension	1	51886	spanplaatje	1
51890	rear mudguard, indicate color	1	51890	Garde-boue AR, Couleur-index	1	51890	achterspatborden, kleur-index	1
51896	fuel tank 4,2 l w/o cap and tap, but with rubber strip, fancy strip sleeve indicate color for Finland	1	51896	Réservoir à essence 4,2 ltr. sans bouchon et sans robinet, mais avec caoutchouc, Couleur-index p. Finlande	1	51896	brandstoftank 4,2 ltr. zonder tankdop en benzinkraan, met rubberstrijp, sierlijst en rubbertulen, kleur-index v. Finland	1
51898	fuel pipe with end sleeves	1	51898	Toyau à essence avec embout	1	51898	benzinleiding met sluitnippels	1
51900	washer f. fix. mudguard	1	51900	Rondelle p. fix. guard-boue AR	1	51900	ring v. bev. spatborden	1
51902	washer f. fix. stays	2	51902	Rondele p. fix. support	2	51902	ring v. bev. support	2
51908	double ring wrench	1	51908	Double clef	1	51908	doppelte ring sleutel	1
51910	double wrench	1	51910	Double clef	1	51910	doppelte schroefsleutel	1
51912	double wrench	1	51912	Double clef	1	51912	doppelte schroefsleutel	1
51914	fixing clamp	1	51914	Bride fixation	1	51914	houder beugel	1
51916	tire lifting tool 160 lg.	1	51916	Outil p. soulever le pneu 160 lg.	1	51916	buitenband hevel 160 lg.	1
51918	wrench f. wheel nut cpl.	1	51918	Clef p. vis de roue cpl.	1	51918	sleutel v. wiel moer cpl.	1

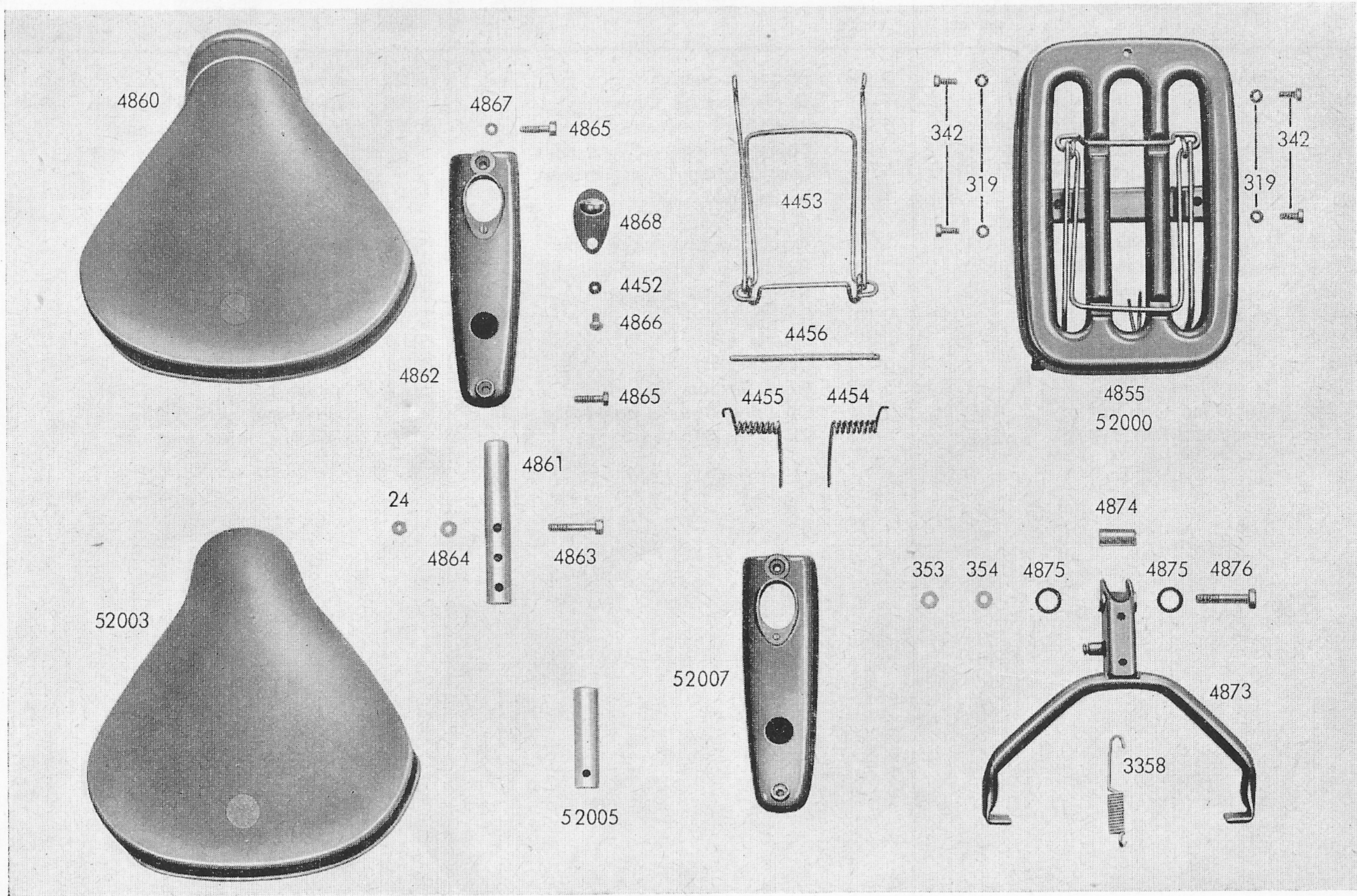


Table 9 Luggage carrier — Saddle — Stand

Planche 9 Porte-baggage — Selle — Support

Afd. 9 Bagagedraager — Zadel — Standaard

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
24	hex. head screw f. saddle tube	3	24	Vis p. fix. tube de selle	3	24	zeskante moer v. zadelbus	3
319	lock ring. f. fix. luggage carrier	4	319	Rondelle ressort p. fixation porte-baggage	4	319	veering v. bev. bagagedraager	4
342	hex. head bolt f. luggage carrier	4	342	Boulon p. fix. porte-baggage	4	342	bout met zeskante kop v. bev. bagagedraager	4
353	hex. head screw f. fix stand	1	353	Vis p. fix. de bride support	1	353	zeskante moer v. bev. standaard. beugel	1
354	lock ring f. fix. stand	1	354	Rondelle ressort p. fix. bride-support	1	354	veering v. bev. standaard beugel	1
3358	pull spring	1	3358	Ressort	1	3358	veer	1
4453	clamp cpl., indicate color	1	4453	Bride cpl., couleur-index	1	4453	klam cpl., kleur-index	1
4454	spring f. luggage carrier indicate color	1	4454	Ressort p. porte-baggage, couleur-index	1	4454	veer v. bagagedraager, kleur-index	1
4455	spring f. luggage carrier indicate color	1	4455	Ressort p. porte-baggage, couleur-index	1	4455	veer v. bagagedraager, kleur-index	1
4456	spindle f. luggage carrier indicate color	1	4456	Axe p. porte-baggage, couleur index	1	4456	as v. bagagedraager, kleur-index	1
4552	washer	1	4552	Rondelle	1	4552	ring	1
4855	luggage carrier, indicate color	1	4855	Porte-baggage cpl., couleur-index	1	4855	bagagedraager cpl., kleur-index	1
4860	saddle cpl.	1	4860	Selle cpl.	1	4860	zadel cpl.	1
4861	saddle tube	1	4861	Tube de selle	1	4861	zadelbus	1
4862	support f. fix. saddle, indicate color	1	4862	Couvercle p. fix. de selle, couleur-index	1	4862	deksel v. zadelbepfestiging kleur-index	1
4863	hex. head bolt f. saddle tube	1	4863	Boulon p. fix. tube de selle	1	4863	bout met zeskante kop v. bev. zadelbus	1
4864	lock washer f. saddle tube	1	4864	Rondelle ressort p. fix. tube de selle	1	4864	borgring v. bev. zadelbus	1
4865	raised head bolt f. support	2	4865	Boulon p. fix. couvercle	2	4865	bout v. bev. deksel	2
4866	raised head bolt f. support	1	4866	Boulon p. fix. couvercle	1	4866	bout v. bev. deksel	1
4867	spacer tube f. bracket	1	4867	Tube entretoise p. bride de pomp à air	1	4867	vulbus v. bev. houderbeugel	1
4868	stand bracket	1	4868	Bride	1	4868	houderbeugel	1

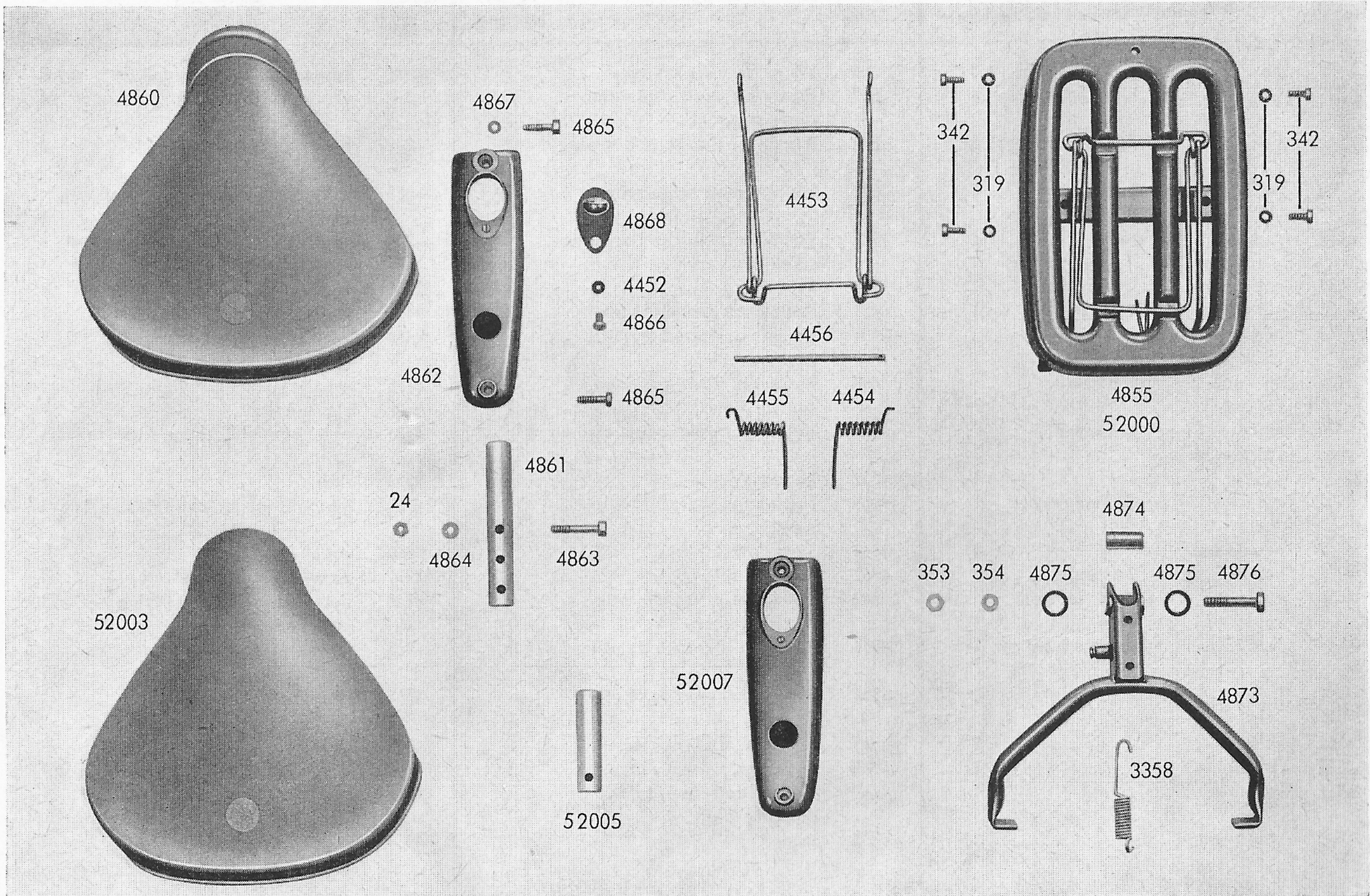


Table 9 Luggage carrier — Saddle — Stand

Planche 9 Porte-baggage — Selle — Support

Afd. 9 Bagagedraager — Zadel — Standaard

Serial No.	Denomination	Number per set	No. ordre	Désignation	Nbre. par jeu	Bestel-nr.	Benaming	Aantal p. mot.
4873	stand cpl., indicate color	1	4873	Support cpl., couleur-index	1	4873	standartbeugel cpl., kleur-index	1
4874	spacer tube	1	4874	Tube entretoise	1	4874	vulbus	1
4875	rubber ring f. fix. stand	2	4875	Anneau en caoutchouc p. fix. de bride	2	4875	rubbering v. bev. standaardbeugel	2
4876	hex. head bolt f. fix. stand	1	4876	Boulon p. fix. de bride	1	4876	bout met zeskante kop v. bev. standaardbeugel	1
52000	luggage carrier cpl. f. Finland	1	52000	Porte-baggage cpl. p. Finland	1	52000	bagagedraager cpl. v. Finland	1
52003	saddle cpl. f. Finland	1	52003	Selle cpl. p. Finland	1	52003	zadel cpl. v. Finland	1
52005	saddle tube f. Finland	1	52005	Tube pour selle p. Finland	1	52005	zadelbus v. Finland	1
52007	support f. saddle f. Finland	1	52007	support de selle p. Finland	1	52007	zadelhouder v. Finland	1

